

# DVD 552 HC



**D**  
**Bedienungsanleitung**  
**Seite 5–25**

**GB**  
**Instructions for use**  
**Page 26–45**

**H**  
**Kezelési utasítás**  
**46–66. oldal**

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Um das Risiko von Feuer oder einem elektrischen Schlag zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser betreiben (z.B. Badezimmer, Schwimmbecken, feuchte Keller).

Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.

Das Gerät ausschließlich an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Achten Sie darauf, dass die angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.

Bei Verwendung von externen Netzteilen auf die richtige Polarität und Spannung achten, Batterien stets richtigerum einlegen.

Das Gerät so aufstellen, dass vorhandene Lüftungsöffnungen nicht verdeckt werden.

Niemals das Gehäuse des Gerätes öffnen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Bei Beschädigung des Gerätes, insbesondere des Netzkabels, das Gerät nicht mehr in Betrieb nehmen, sondern von einem Fachmann reparieren lassen. Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen prüfen.

Ein defektes Netzkabel darf nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Benutzen Sie das Gerät längere Zeit nicht, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bzw. entnehmen Sie die Batterien.

Diese Symbole können sich ggfs. auf dem Gerät befinden und sollen Sie auf folgendes hinweisen:



Das Blitz-Symbol soll den Benutzer auf Teile im Inneren des Gerätes hinweisen, die gefährlich hohe Spannungen führen.



Das Symbol mit Ausrufezeichen soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- oder Wartungs-Hinweise in den Begleitpapieren hinweisen.



Geräte mit diesem Symbol arbeiten mit einem „Klasse 1-Laser“ zur Abtastung der CD. Die eingebauten Sicherheitsschalter sollen verhindern, dass der Benutzer gefährlichem, für das menschliche Auge nicht sichtbarem Laserlicht ausgesetzt wird, wenn das CD-Fach geöffnet ist.

Diese Sicherheitsschalter sollten auf keinen Fall überbrückt oder manipuliert werden, sonst besteht die Gefahr, dass Sie sich dem Laser-Licht aussetzen.

## GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

To avoid the risk of fire or an electric shock, you should not expose the device to rain or moisture. Consequently, do not use the device in the immediate vicinity of water - for example near a bath tub, a swimming pool or in a damp cellar.

Use the device only for the intended purpose.

Only connect the device at a properly installed plug socket. Pay attention that the specified voltage corresponds to the voltage of the plug socket.

When using external mains supply, pay attention to the correct polarity and voltage. Always place the batteries in the correct direction.

Assemble the device in such a way that the available ventilation openings are not covered.

Never open the housing of the device. Incorrect repairs can constitute a considerable risk for the user. Should the device become damaged, in particular the mains supply cable, do not operate the device any longer, but rather have it repaired by an expert. Check the mains supply cable regularly for damage.

For safety reasons a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department or a similarly qualified person.

If the device is not used for a longer period, remove the plug connector from the plug socket or take out the batteries.

These symbols may be found on the machine and are intended to indicate the following:



The lightning symbol should advise the user of parts in the inside of the device which carry dangerously high voltage levels.



The symbol with an exclamation mark should advise the user of important operation or maintenance instructions in the accompanying documentation.



Devices bearing this symbol work with a „class 1 laser“ for tracing the CD. The built-in safety switches should prevent the user being exposed to dangerous laser light, which is invisible to the human eye, when the CD compartment is opened.

Under no circumstances should these safety switches be bypassed or manipulated, as this could result in a danger of exposure to the laser light.

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI RENDSZABÁLYOK

A tűzkeletkezés vagy az áramütés kockázatának elkerülése végett ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek! Ne működtesse a készüléket víz közvetlen közelében (pl. fürdőszobában, úszómedence mellett, nedves pincében).

Csak arra a célra használja a készüléket, mire készült!

Mindig csak előírászerűen szerelt konnektorba csatlakoztassa a készüléket! Ügyeljen rá, hogy a megadott feszültség egyezzen a hálózati feszültséggel!

Külső áramforrás használata esetén ügyeljen a megfelelő polarításra és feszültségre, az elemeket mindig jó irányban helyezze be!

Úgy állítsa fel a készüléket, hogy ne záródjanak el a meglévő szellőzőnyílások!

Soha ne nyissa ki a készülék burkolatát! A szakszerűtlen javítások jelentős veszély forrásai lehetnek a használók számára. Ha a készülék, különösen a hálózati csatlakozó kábel megsérült, a készüléket nem szabad üzembe helyezni, hanem előbb szakemberrel meg kell javíttatni. Rendszeresen ellenőrizendő, hogy a hálózati csatlakozó kábelen nincs-e sérülés.

Veszélyhelyzetek elkerülése végett a hibás csatlakozó kábelt csak a gyártóval, a mi vevőszolgálatunkkal vagy hasonló szakképzettségű más személlyel szabad pótolni azonos értékű kábellel.

Ha hosszabb időn át nem használja a készüléket, húzza ki a csatlakozó dugaszt a konnektorból, ill. vegye ki belőle az elemeket!

Adott esetben a készüléken az alábbi szimbólumokat láthatja, amelyek a következőkre hívják fel az Ön figyelmét:



A villám-szimbólum olyan alkatrészekre figyelmeztet a készülék belsejében, amelyek veszélyesen nagy feszültséget vezetnek.



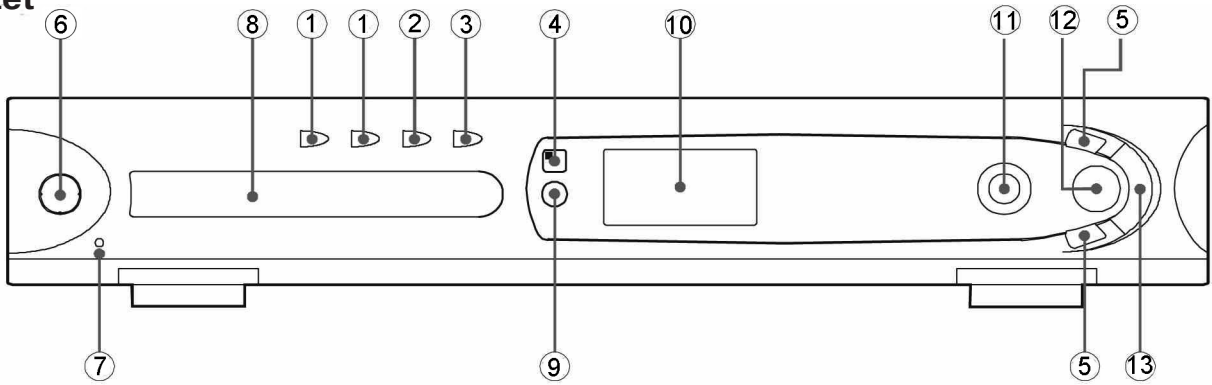
A felkiáltójellel ellátott szimbólum a kísérőpapírokban található fontos kezelési vagy karbantartási útmutatásokra hívja fel a használó figyelmét.



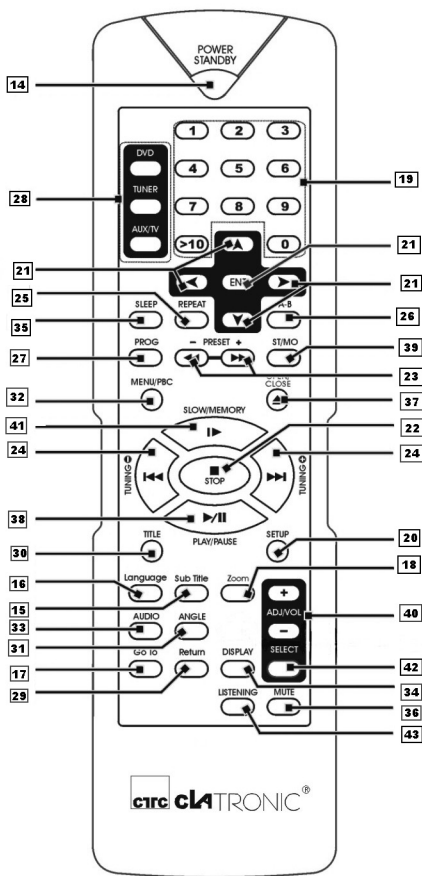
Az ezzel a szimbólummal jelzett készülékek „1. osztályú lézerrel“ működve tapogattják le a CD-t. A beépített biztonsági kapcsolók megakadályozzák, hogy a használó emberi szemmel nem látható, veszélyes lézersugárzás hatásának legyen kitéve, amikor a CD-rekesz fel van nyitva.

Ezeket a biztonsági kapcsolókat semmi esetre sem szabad „megpatkolni“ vagy más módon manipulálni, különben Ön lézersugárhatás veszélyének teheti ki magát.

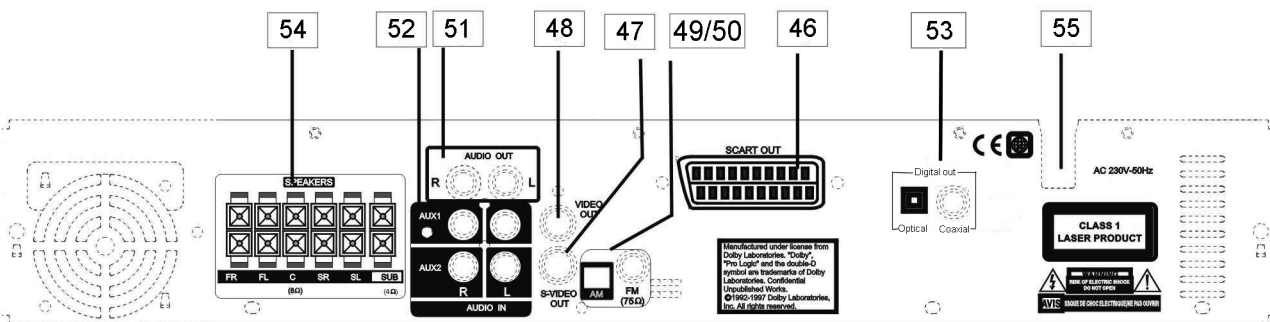
**Frontansicht  
Frontal view  
Szembenezét**



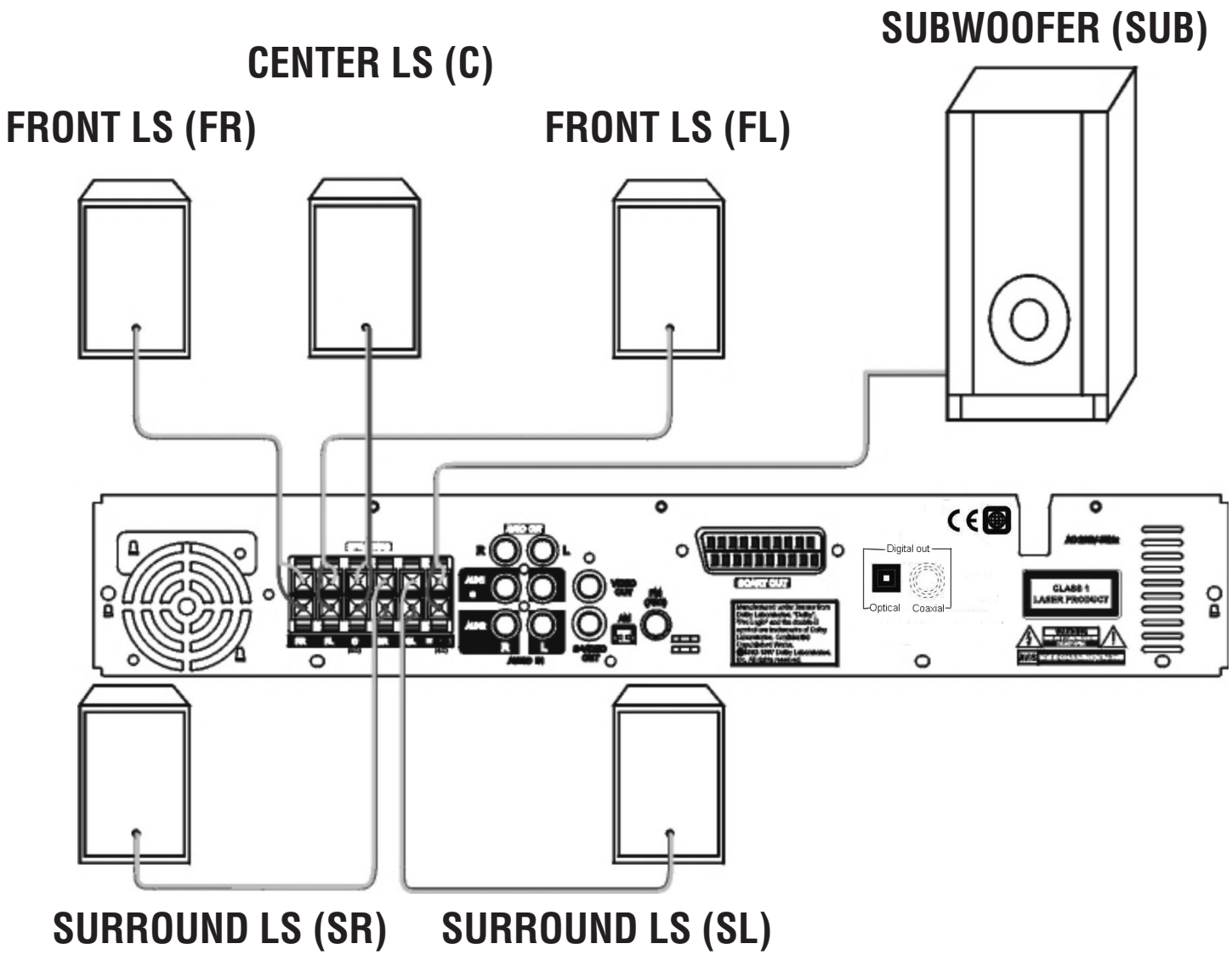
**Fernbedienung  
Remote control  
Távkapcsoló**



**Rückseite  
Rear view  
Hátlap**



**Lautsprecher-Anschlussplan**  
**Loudspeaker connecting circuit**  
**Hangszóró-csatlakoztatási rajz**



# INHALTSVERZEICHNIS

## Vorsicht!

Zu **Ihrem Schutz** und zur **Gerätesicherheit** möchten wir Sie erinnern die grau hinterlegten Sicherheitshinweise zu beachten.

## DOLBY DIGITAL UND DOLBY SURROUND Seite 6

## AUFSTELLEN DER EINZELNEN GERÄTE Seite 6-7

- Aufstellungsort des DVD Receivers
- Aufstellen der Lautsprecher
- Entsorgungshinweis

## ANSCHLUSS Seite 7-10

- Anschlüsselemente der Gerätefront
- Anschlüsselemente der Geräterückseite
- Lautsprecheranschluss
- Abstimmung des Lautsprechersystems
- Antennenanschluss
- Anschluss an das Fernsehgerät
- Anschluss zusätzlicher Geräte
- Kopfhöreranschluss
- Netzanschluss

## BEDIENELEMENTE Seite 10-11

- Gerätefront
- Fernbedienung

## INBETRIEBNAHME UND GRUNDFUNKTIONEN Seite 11-14

- Menü-Führung
- Ein- und Ausschalten des Gerätes
- Betriebsart-Wahl
- Einstellen der Lautstärke
- Grundeinstellung vornehmen
- Einstellen und Abspeichern der Radiosender
- Radio hören
- Einlegen und Herausnehmen einer CD

## SURROUND SYSTEM KONFIGURIEREN UND BEDIENEN Seite 14

- Einstellen der Lautsprecher
- Dolby-Surround-Betrieb

## ABSPIELEN EINER DVD ODER EINER VIDEO-CD Seite 15-17

- Zu DVDs und Video-CDs
- Wiedergabe einer CD
- Inhalte von DVD-CDs (Menüs)
- Wiedergabe einer Video-CD mit PBC
- Standbild und Einzelbilder
- Zeitlupe
- Suchlauf
- Bild-Zoom Funktion
- Wiederholfunktion
- Sprache und Untertitel
- Wahl des Kamerawinkels
- Sonstige Wiedergabefunktionen
- Anzeige der Wiedergabe-Infos

## ABSPIELEN EINER MUSIK-CD Seite 18-19

- Allgemeines zu Audio-CDs
- Wiedergabe einer CD
- Titelwahl und Suchlauf
- Sonstige Wiedergabefunktionen
- Wiederholfunktionen
- Programmspeicher

## SONDERFUNKTIONEN Seite 19-21

- Gerätekonfiguration (Setup)
- Vorzugseinstellungen (Sprache)
- Kindersicherung
- Rücksetzen in Auslieferungszustand (Reset)
- Einstellen der automatischen Ausschaltzeit

## SPEZIELLE KLANGFUNKTIONEN Seite 22

- Zeitverzögerung bei Center und Surround
- Klang-Dynamik

## PFLEGE UND WARTUNG Seite 23

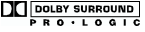

- Reinigen der Komponenten
- Hinweise zur Compact-Disc (DVD, Video-CD, Audio-CD, MP3-CD)
- Hinweise zum CD-Spieler
- Wartung

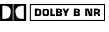
## BEVOR SIE DEN TECHNIKER RUFEN... Seite 24

## TECHNISCHE DATEN Seite 25


## DOLBY DIGITAL UND DOLBY SURROUND

Unter Dolby Digital und Dolby Surround versteht man ein spezielles Ton-Aufnahmeverfahren, welches zunächst für Kinofilme entwickelt wurde. Um diese räumlichen Klangeffekte auch zu Hause nutzen zu können, werden inzwischen auch Videobänder, TV-Sendungen, Radiosendungen, CDs und Bildplatten in dieser Technik hergestellt. Im Gegensatz zu Dolby Surround Pro Logic werden bei Dolby Digital auch für die beiden Surroundlautsprecher Stereokanäle genutzt.

Beim Kauf von DVDs, Videokassetten, Bildplatten und Musik-CDs ist daher auf das  Logo und auf das  Logo zu achten. Diese kennzeichnen alle Bild- und Tonträger mit Aufnahmen in Dolby-Pro-Logic-Surround- und Dolby Digital-Qualität.

VHS-Videokassetten, die nur mit dem  Logo gekennzeichnet sind, enthalten die notwendigen Informationen nicht.



In Lizenz von Dolby Laboratories hergestellt. DOLBY, PRO LOGIC und das Doppel-D-Symbol  sind Warenzeichen der Dolby Laboratories. Vertrauliche, unveröffentlichte Schriften © 1992-1997 Dolby Laboratories, Alle Rechte vorbehalten.

Bei diesem System handelt es sich um einen 5.1 Decoder bei dem 5 unterschiedliche Tonkanäle (rechts vorn, links vorn, Mitte, rechts hinten und links hinten) plus 1 Subwoofer hörbar sind.

## AUFSTELLEN DER EINZELNEN GERÄTE

### Aufstellungsort des DVD Receivers

Das Gerät vor Feuchtigkeit und Regen schützen. Es darf weder in Feuchträumen betrieben, noch Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden. Keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, z.B. Blumenvasen, Blumentöpfe auf das Gerät stellen. **Elektrischer Strom in Verbindung mit Wasser kann zu lebensgefährlichen Stromschlägen führen.**

Es dürfen keine Gegenstände durch die Lüftungsschlitze ins Innere des Gerätes gelangen, denn mit ihnen könnten stromführende Teile berührt werden.

**Offene Brandquellen wie z.B. brennende Kerzen dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.**

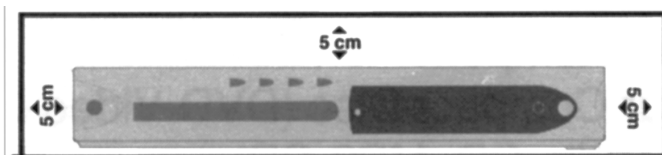
#### Vorsicht!

Sollten Flüssigkeit oder Fremdkörper in das Gerät gelangen, sofort Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät durch den Fachhändler überprüfen lassen.

Wird das Gerät von einem kalten an einen warmen Ort gebracht kann Kondensfeuchtigkeit im Gerät entstehen. Das Gerät einige Stunden ausgeschaltet lassen.

Der Aufstellungsort sollte über eine stabile, horizontale vibrationsfreie Oberfläche verfügen, damit das Gerät sicher steht und keinen Erschütterungen ausgesetzt ist. **Erschütterungen könnten der empfindlichen Elektronik schaden.**

Die beim Betrieb des Gerätes entstehende Wärme muss ungehindert entweichen können. Die Lüftungsschlitze der Rückwand müssen stets frei bleiben. Sie dürfen nicht durch Gardinen, Decken, oder Zeitungen verdeckt werden. Direkte Wärmeinwirkung durch Heizkörper oder Sonnenlicht vermeiden. Im Zweifelsfall den Fachhändler fragen. **Wärmestau bewirkt den Ausfall von elektronischen Bauelementen!**



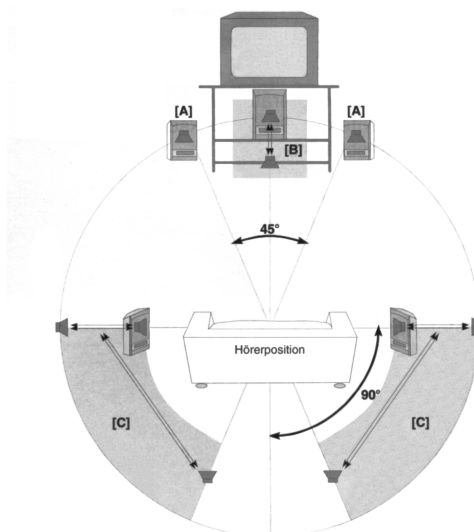
Das Gerät nicht in der Nähe von Geräten aufstellen, die starke Magnetfelder erzeugen (z.B. Motoren, Lautsprecher, Transformatoren...).

#### Vorsicht!

Um die Augen des Benutzers zu schonen, sollte beim Fernsehen mindestens ein Abstand von 2-3 m (4xBild-diagonale) zum Bildschirm eingehalten werden.

### Aufstellen der Lautsprecher

Grundsätzlich sollten alle Lautsprecher (außer der Subwoofer) in gleichem Abstand zur Hörerposition aufgestellt werden. Jedoch haben Sie bei diesem System die Möglichkeit, Centerbox und Surroundlautsprecher in einem geringeren Abstand aufzustellen. Als Aufstellhinweis für Frontlautsprecher, Centerbox und die Surroundlautsprecher dient die Zeichnung.



Für den rechten und linken Kanal werden die **Frontlautsprecher (A)** in gleichem Abstand zum Hörer aufgestellt. Für optimalen Klang sollten sie mit dem Hörer ein gleichschenkliges Dreieck bilden. Dabei sollten die Hochtönlautsprecher auf gleicher Höhe wie die Ohren des sitzenden Zuhörer liegen.

Für den Mittelkanal wird die **Centerbox** zentral zur Hörerposition im Bereich **(B)** z.B. unter dem Fernsehgerät aufgestellt. Die Hauptaufgabe des Mittenkanals ist es, Ereignisse, die sich zentral abspielen (z.B. Sprache) auch exakt von dort erklingen zu lassen.

Die **Surroundlautsprecher** sollten in ausreichendem Abstand links und rechts neben oder hinter der Hörerposition im Bereich **(C)** stehen. Sie dürfen auf keinen Fall tiefer als die Ohren des sitzenden Zuhörers positioniert werden.

Der Standort des **Subwoofers** kann frei gewählt werden, da die Bassfrequenzen nicht vom menschlichen Ohr gehört werden können. Es muss jedoch ein ausreichender Abstand zum Fernsehgerät eingehalten werden, da der magnetische Lautsprecher ansonsten Störungen im Fernsehbild verursachen kann.

#### Hinweise

- Der Abstand von Centerbox und Surroundlautsprechern zum Hörer darf nicht größer sein, als der Abstand der Frontlautsprecher zum Hörer.

- Der Subwoofer sollte, falls möglich in einer Ecke aufgestellt werden, um maximale Basswiedergabe zu erreichen. Die anderen Lautsprecher sollten nicht in Ecken platziert werden.
- Die Hauptschallrichtung der Boxen darf nicht durch Mobiliar Vorhänge usw. beeinträchtigt werden. Der Hörer sollte die Lautsprecher sehen.
- Je nachdem, ob Sie die Lautsprecher aufstellen oder an die Wand hängen sollten Sie die beigegepackten Klebefüße auf die Unter- bzw. auf die Rückseite kleben.

## Entsorgungshinweis

### Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz!

Verpackungen und Packhilfsmittel sind recyclingfähig und müssen grundsätzlich der Wiederverwertung zugeführt werden.

### Vorsicht!

Verpackungsmaterialien, wie z.B. Folienbeutel gehören nicht in Kinderhände (Erstickungsgefahr).

Vor der Entsorgung des Gerätes müssen die Batterien entfernt werden. Verbrauchte Batterien und Akkumulatoren (Akkus) gehören nicht in den Hausmüll. Gerät und Batterien müssen bei der Sammelstelle für Sondermüll oder in Ihrem Wertstoffcenter abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde!

Entleerte Batterien werden auch von Ihrem Fachhändler, Fachmarkt, bzw. Vertriebspartner zurückgenommen.

# ANSCHLUSS

Klappen Sie Bildseite 3 aus. Dadurch lassen sich die Elemente leichter finden.

### Achtung!

Vor dem Anschließen der einzelnen Komponenten müssen alle Geräte abgeschaltet und möglichst vom Netz getrennt sein. Es dürfen nur passende Kabel verwendet werden. Geräte erst einstecken und einschalten, wenn alle Verbindungen ordnungsgemäß hergestellt sind.

## Anschlusselement der Gerätefront

### 11 PHONES

Kopfhörer-Anschlussbuchse

## Anschlusselemente der Geräterückseite

### Achtung!

Die Anschlusskontakte auf der Geräterückseite dürfen nicht mit metallischen Gegenständen oder den Fingern berührt werden. Dies könnte Kurzschlüsse zur Folge haben.

### 46 SCART OUT

Scart-Anschlussbuchse (EURO-AV) für RGB-Signal (Bild und Ton), zum Anschluss an ein Fernsehgerät

### 47 S-VIDEO OUT

S-VHS-Ausgangsbuchse zur Bildwiedergabe; Anschluss an ein Fernsehgerät mit S-VHS-Eingang

### 48 VIDEO OUT

Chinch- Ausgangsbuchse (Video) zur Bildwiedergabe; Anschluss z.B. an ein Fernsehgerät.

### 49 AM ANTENNE

AM-Antennenanschlussklemmen (für die im Zubehör befindliche Rahmenantenne)

### 50 FM ANTENNE

Antennenbuchse für 75-Ohm-Koaxial-Stecker

### 51 AUDIO OUT L/R

Chinch- Ausgangsbuchsen (Audio) zur Tonwiedergabe; Anschluss z.B. an ein Fernsehgerät oder an einen anderen Stereoreceiver

### 52 AUDIO IN AUX 1/2 - L/R

Chinch- Eingangsbuchsen zum Anschluss externer Wiedergabegeräte (Tonbandgerät, Videorecorder, Satellitenreceiver usw.) oder zur Tonwiedergabe vom Fernsehgerät etc. über die Lautsprecherboxen

### 53 OPTICAL OUT /COAXIAL OUT

COAXIAL Chinch- Ausgangsbuchse digital für Ton  
OPTICAL optischer Ausgang digital  
Diese Buchsen dienen zum Anschluss an einen Digitalen Mehrkanal A/V-Receiver oder an einen 5.1 Digital Verstärker.

Achtung: an diesen Buchsen liegt nur ein digitales Audiosignal an, wenn die abgespielte CD die entsprechenden Informationen enthält.

## 54 SPEAKERS

Lautsprecher-Anschlussklemmen (Impedanz 4 Ohm)

- FR** Frontlautsprecher Rechts
- FL** Frontlautsprecher Links
- C** Centerbox (Lautsprecher Mitte)
- SR** Surroundlautsprecher Rechts
- SL** Surroundlautsprecher Links
- SUB** Subwoofer

## 55 Netzanschlusskabel

zum Herstellen der Netzverbindung, geeignet für 230V, 50 Hz.

### Lautsprecheranschluss (54)

Zum Anschluss der Lautsprecher unbedingt den Lautsprecher-Anschlussplan auf Seite 4 beachten.

Beim Einstecken der Lautsprecherkabel **am Gerät** (Klemmen 54) ebenfalls jeweils die schwarze Ader an der schwarzen Buchse und die farbige Ader an der entsprechend farbigen Buchse einstecken. Achten Sie darauf, bei den Front- und Surroundlautsprechern (rot und grau) den rechten Lautsprecher bei F/S **R** und den linken bei F/S **L** anzuschließen.

#### Achtung

Es müssen grundsätzlich immer beide rückwärtigen Lautsprecher angeschlossen sein. Ein Vertauschen der Anschlüsse kann zur Zerstörung der Lautsprecher führen.

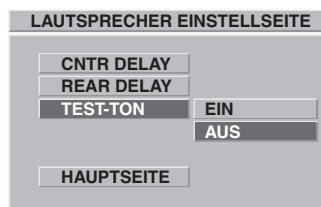
Nach dem Anschließen der Lautsprecher haben Sie die Möglichkeit, den Ton zutesten. Die Vorgehensweise wird im nächsten Abschnitt erklärt.

### Abstimmung des Lautsprechersystems

Bei solchen Mehrkanal-Systemen muss nach dem Positionieren der Lautsprecher die Anlage auf die höhere Position (z.B. Sofa) abgestimmt werden. Dies wird als »Eintuschen der Anlage« bezeichnet. Die einmal gefundene Grundeinstellung muss nur verändert werden, wenn die Hörerposition bzw. die Aufstellung der Lautsprecher verändert wird.

DVD Receiver mit dem STANDBY-Schalter »POWER« 6 einschalten. Mit den Tasten »ADJ/VOL +/-« 5/40 die Lautstärke auf einen mittleren Wert, ca. 10-15 dB, einstellen (siehe Anzeigeeinheit 10). Nehmen Sie auf Ihrem Sofa Platz.

Nach dem Einstellen der Funktion »**TEST TON**« am Bildschirm sendet der Testsignalgenerator das Rauschen (fachlich »Rosa Rauschen«) der Reihe nach jeweils für ca. 3-4 Sekunden zu den einzelnen angeschlossenen Lautsprechern. Der Vorgang kann in der Anzeigeeinheit 10 und am Bildschirm verfolgt werden.



Durch folgende Kürzel wird auf die einzelnen Tonkanäle (Lautsprecher) hingewiesen.

<b>TEST FL</b>	Frontlautsprecher Links
<b>TEST C</b>	Centerbox (Lautsprecher Mitte)
<b>TEST FR</b>	Frontlautsprecher Rechts
<b>TEST SURR</b>	Surroundlautsprecher Rechts
<b>TEST SURL</b>	Surroundlautsprecher Links

Die Lautstärke des jeweiligen Lautsprechers ist mit den Tasten »**ADJ/VOL +/-**« 5/40 so einzustellen, dass das Rauschen, ausgehend von der Hörerposition, auf allen Kanälen gleich laut klingt.

### Antennenanschluss

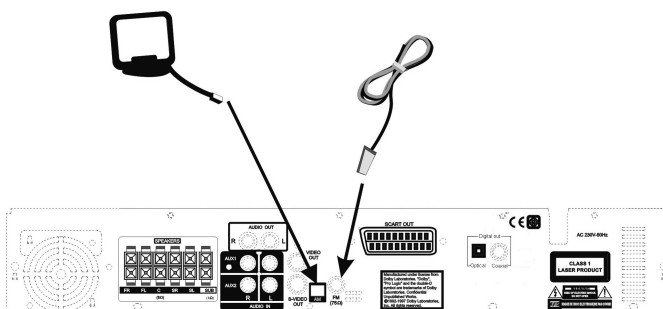
#### UKW- Empfang (FM):

Zum Anschluss an die Hausantenne oder Satellitenanlage dieses Kabel als Verbindung zur Antennenbuchse »**FM**« 50 einstecken.

Ist der Empfang zu schwach und rauscht der empfangene Sender empfiehlt es sich auf UKW-Mono zu schalten (Fernbedienung Taste 39).

#### Mittelwellen-Empfang (AM):

Mit der beigelegten Antenne kann ebenfalls ein brauchbarer Empfang erzielt werden. Diese Antenne muss möglichst hoch befestigt werden. Die beiliegende Rahmenantenne an die Buchsen »**AM**« 49 anschließen. Zum Einstecken des Kabels die Klemmhebel zur Seite klappen und wieder schließen. Anschließend die Rahmenantenne auf günstigste Empfangsverhältnisse ausrichten. Ist der Empfang zu schwach und rauscht der empfangene Sender empfiehlt es sich durch Drehen und Ab- bzw. Aufwickeln der Antenne den Empfang zu verbessern.



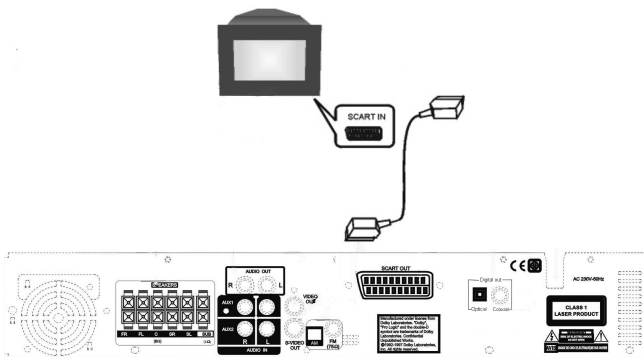


## Anschluss an das Fernsehgerät

Je nach den vorhandenen Anschlüssen am Fernsehgerät und möglichen Zusatzgeräten gibt es verschiedene Anschlussmöglichkeiten. Weitere Hinweise zum Anschluss befinden sich in den jeweiligen Bedienungsanleitungen des Fernsehgerätes und der Zusatzgeräte.

### Anschluss an ein Fernsehgerät über SCART (46):

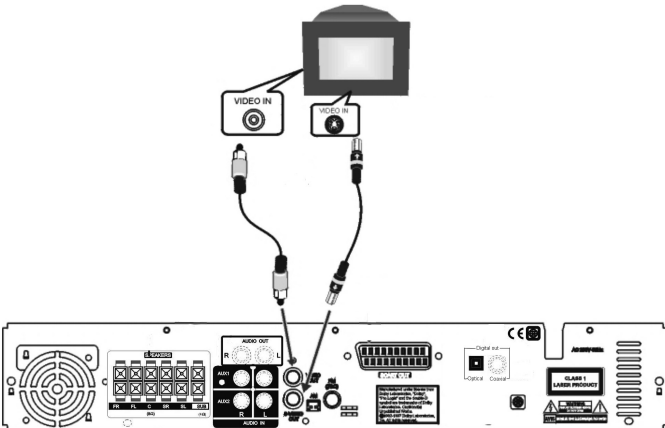
Diese Anschlussmöglichkeit bereitet die beste Bild- und Tonqualität. Hierzu die Scartbuchse »**SCART OUT**« 46 auf der Geräterückseite mit der Scartbuchse des Fernsehgerätes verbinden. Das nötige Scartkabel befindet sich im Beipack.



### Hinweis:

Den DVD Receiver direkt an das Fernsehgerät anschließen und nicht über den Videorecorder. Die Bildqualität könnte durch kopiergeschützte Systeme stark beeinträchtigt werden.

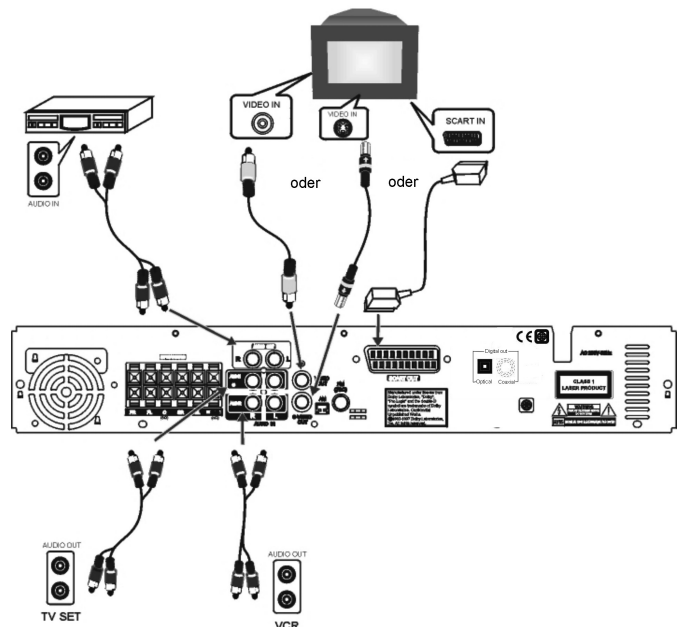
### Anschluss an ein Fernsehgerät über die VIDEO-(48) oder über die S-VIDEO-Buchse (47):



Verbinden Sie mit dem gelben Chinch-Kabel die Videobuchse »**VIDEO OUT**« 48 mit der entsprechenden Buchse **VIDEO IN** des Fernsehgerätes, oder schließen Sie Ihr Fernsehgerät über einen S-VHS Eingang an. Verbinden Sie hierzu die S-VHS-Videobuchse »**S-VIDEO-OUT**« 47 mit dem S-VHS Eingang am Fernsehgerät. Das hierfür notwendige Kabel erhalten Sie im Handel. Möchten Sie den Ton des DVD Receivers auch über die Lautsprecher des Fernsehgerätes hören, ist beim Anschluss über die Videobuchsen zusätzlich eine AUDIO-Verbindung notwendig. Verbinden Sie hierzu mit dem rot/weißen Chinch-Kabel die Buchsen »**AUDIO IN**« des Fernsehgerätes mit den »**AUDIO OUT**« 51 Buchsen des DVD-Receivers. Achten Sie dabei auf die richtige Polung (rot = rechts R, weiß = links L).

## Anschluss zusätzlicher Geräte

Der DVD Receiver ist mit digitalen Ausgängen und analogen Aus- und Eingängen ausgestattet. Dies bietet vielfältige Möglichkeiten zum Anschluss von zusätzlichen Geräten.



### Anschluss an die digitalen Ausgänge:

Achtung: an diesen Buchsen liegt nur ein digitales Audiosignal an, wenn die abgespielte CD die entsprechenden Informationen enthält.

### Anschluss an einen digitalen Mehrkanal-A/V Receiver oder einen digitalen 5.1 Verstärker:

Diese Anschlussart bietet die beste Klangqualität. Es wird ein digitaler Mehrkanal- A/V Receiver (z.B. MPEG 2 Multi-Channel, Dolby Digital etc.) benötigt. Hierzu die Digital-Ausgangs-Buchse »**COAXIAL OUT**« 53 auf der Geräterückseite mit dem entsprechenden digitalen Eingang DIGITAL AUDIO IN des Receivers verbinden. Besitzt der Receiver einen optischen Eingang, diesen an die Buchse »**OPTICAL OUT**« 53 anschließen. Die nötigen Anschlusskabel sind im Handel erhältlich.

### Anschließen eines Digital-Audio-Recorders (DAT):

Über die digitalen Ausgänge 53 ist es möglich CDs verlustfrei auf zu überspielen bzw. einen CD-Recorder anzuschließen. Hierzu die digitale Anschlussbuchse »**COAXIAL OUT**« 53 mit der Eingangsbuchse DIGITAL IN am Digital-Recorder verbinden. Besitzt der Digital-Recorder einen optischen Eingang, diesen an die Buchse »**OPTICAL OUT**« 53 anschließen. Die nötigen Anschlusskabel sind im Handel erhältlich.

### Anschluss von analogen Wiedergabegeräten:

Über die Buchsen »**AUDIO IN**« 52 können Sie auch den Ton anderer Wiedergabegeräte wie Stereo-Fernsehgerät, Stereo-Videorecorder, CD-Spieler DVD-Spieler oder Satellitenreceiver über die Lautsprecherboxen des Surroundsystems hören. Hierfür die Tonausgangsbuchsen (AUDIO OUT oder SCART) des entsprechenden Gerätes an die Toneingänge AUDIO IN »**AUX1**« oder »**AUX 2**« 52 anschließen. Die Eingänge sind gleichwertig und können beliebig genutzt werden.

Die Bezeichnungen dienen nur zur besseren Unterscheidung beim Einschalten der Tonquelle. Die erforderlichen Anschlusskabel und Adapter sind im Handel erhältlich.

#### Achtung:

Achten Sie auf die richtige Polung des rechten (rot) und linken (weiß) Kanals.

Zur Wiedergabe muss mit der Taste »SOURCE« 13 oder »AUX 1« oder »AUX 2« geschaltet werden.

### Kopfhöreranschluss

Die Buchse »PHONES« 11 ist für alle handelsüblichen Kopfhörer mit einem 6,3 mm Klinkenstecker vorgesehen. Bei anderen Steckern entsprechende im Fachhandel erhältliche Adapter verwenden.

#### Hinweise:

Bei Kopfhörerbetrieb werden die angeschlossenen Lautsprecher abgeschaltet.

Beim Einstecken des Kopfhörersteckers, schaltet das System automatisch auf STEREO um.

Beim einstecken des Kopfhörers, erscheint kurzzeitig folgende Anzeige.



#### Vorsicht:

Zu hohe Lautstärke, besonders bei Kopfhörern, kann zu Gehörschäden führen.

### Netzanschluss 55

Gerät erst mit dem Netz verbinden, wenn all übrigen Verbindungen hergestellt sind. Zur Netzverbindung Netzstecker in die Steckdose stecken.

#### Vorsicht!

Ist der Netzstecker des Gerätes defekt bzw. das Gerät weist Schäden auf, darf es nicht in Betrieb genommen werden.

Beim Abziehen des Netzkabels von der Steckdose am Netzstecker ziehen – nicht am Kabel.

#### Achtung:

Um Blitzschlag-Schäden zu vermeiden, bei Gewitter Netz- und Antennenstecker ziehen.

## BEDIENELEMENTE

Klappen Sie die Bildseite 3 aus. Dadurch lassen sich die Elemente leichter zuordnen.

### Gerätefront

- 1 **I◀◀ PREV/NEXT ▶▶I**  
Schrittweise Anwählen von Titel, Abschnitt, Musiktitel/manuelle Sendereinstellung/Sendersuchlauf
- 2 **■ STOP**  
Abbrechen der CD-Wiedergabe /Löschen des CD Programmspeichers
- 3 **▶II PLAY/PAUSE**  
Starten der CD-Wiedergabe / kurzes Unterbrechen der CD-Wiedergabe, Standbild
- 4 **REMOTE SENSOR**  
Fernbedienungsempfänger
- 5 **ADJ/VOL.+ / ADJ/VOL. -**  
zum Einstellen der gewünschten Lautstärke
- 6 **POWER**  
STANDBY-Schalter zum Einschalten in Bereitschaft
- 7 **STANDBY**  
Anzeige Betriebsbereitschaft / Anzeige Stummschaltung
- 8 **CD-Schublade**
- 9 **OPEN / CLOSE**  
Öffnen und Schließen der CD Schublade
- 10 **Anzeigeeinheit (DISPLAY)**
- 11 **PHONES**  
Kopfhörerbuchse
- 12 **SELECT**  
Anwahl der einzelnen Tonkanäle zum Einstellen der Lautstärke
- 13 **SOURCE**  
Wahl der Tonquelle DVD, TUNER FM, TUNER AM, AUX 1, AUX 2

### Fernbedienung

- 14 **STANDBY**  
Gerät in Betriebsbereitschaft schalten und aus der Betriebsbereitschaft wieder einschalten.
- 15 **SUBTITLE**  
Wahl der Untertitel-Sprache bei DVDs, sofern auf der DVD vorhanden, Untertitel ausschalten
- 16 **LANGUAGE**  
Wahl der Synchronsprache bei DVDs, sofern auf der DVD vorhanden.
- 17 **GO TO**  
Wahl eines zeitlichen Startpunktes für Wiedergabe
- 18 **ZOOM**  
vergrößern des Wiedergabebildes
- 19 **Zifferntasten 1-0 />10**
- 20 **SETUP**  
Aufrufen des Menüs zur Geräteeinstellung
- 21 **ENTER**  
zur Bestätigung der Eingaben  
◀ / ▶ / ▲ / ▼  
Cursorsteuerung für die Einstellungs-menüs; nach links ◀, nach rechts ▶, aufwärts ▲, abwärts ▼
- 22 **■ STOP**  
Abbrechen der CD-Wiedergabe / Löschen des CD-Programmspeichers
- 23 **◀◀ / ▶▶** (im CD Betrieb)  
Suchlauf CD rückwärts / vorwärts  
**PRESET +/-** (im Radio Betrieb)  
schrittweise Aufrufen der gespeicherten Sendestationen
- 24 **I◀◀ / ▶▶ITUNING**  
schrittweise Anwählen von Titel, Abschnitt, Musiktitel  
**TUNING +/-TUNING -**  
manuelle Sendereinstellung / Sendersuchlauf
- 25 **REPEAT**  
Wiederholfunktion Abschnitt, Titel, Musiktitel, CD

- 26 A-B**  
Wiederholfunktion einer frei wählbaren Sequenz
- 27 PROG**  
Speichertaste CD
- 28 Betriebsartwahltasten**  
Wahl der Tonquelle DVD, TUNER, AUX/TV
- 29 RETURN**  
Aufrufen des DVD-Menüs, falls vorhanden / zurück zum PBC-Menü bei Video-CD
- 30 TITLE**  
Aufrufen des DVD Menüs, falls vorhanden
- 31 ANGLE**  
DVD-Kamerawinkel wählen, sofern auf der CD vorhanden.
- 32 MENU/PBC**  
PBC-Funktion bei Video-CDs ein- bzw. ausschalten.
- 33 AUDIO**  
Wahl der Synchronsprache bei Video-CDs, sofern auf der VCD vorhanden.
- 34 DISPLAY**  
Anzeige der Wiedergabeinfos /Abspielzeiten
- 35 SLEEP**  
zum Einstellen der automatischen Ausschaltzeit
- 36 MUTE**  
Tonpause, zum Abschalten der Tonwiedergabe
- 37 OPEN/CLOSE**  
Öffnen und schließen der CD Schublade
- 38 ►|| PLAY/PAUSE**  
Starten der CD-Wiedergabe / kurzes Unterbrechen der CD-Wiedergabe, Standbild
- 39 STEP**  
zur Einzelbildfortschaltung
- ST/MO**  
Mono/Stereo-Umschaltung bei FM-Sendern
- 40 ADJ/VOL +/-**  
zum Einstellen der gewünschten Lautstärke
- 41 I ► SLOW**  
Wiedergabe in Zeitlupe
- MEMORY**  
Speichertaste Tuner
- 42 SELECT**  
Anwahl der einzelnen Tonkanäle zum Einstellen der Lautstärke
- 43 LISTENING**  
Einstellung des LISTENING Mode wie Dolby Surround bzw. Dolby 3 Stereo

### Bedienen mit der Fernbedienung:

Identische Beschriftung auf Fernbedienungsgeber und Gerät bedeutet die gleichen Funktionen z.B. mit »Taste« 12/43 ist die Taste 12 am Gerät bzw. die Taste 43 der Fernbedienung beschrieben.

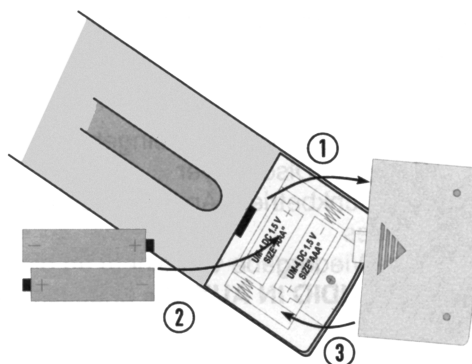
Bei Bedienung des Gerätes mit der Fernbedienung ist folgendes zu beachten:

- Die Fernbedienung (Sender) auf den Fernbedienungs-empfänger 4 am Gerät richten.
- Es muss Sichtverbindung zwischen Sender und Empfänger gewährleistet sein.
- Nimmt die Reichweite der Fernbedienung ab, sollten die Batterien gegen neue ausgetauscht werden.

### Einsetzen der Batterien:

#### **Vorsicht**

Die Batterien der Fernbedienung gehören nicht in Kinderhände. Das Verschlucken von Batterien kann zu ernsthaften Gesundheitsschäden führen. Normale Batterien dürfen nicht geladen, erhitzt oder ins offene Feuer geworfen werden (Explosionsgefahr).



Wird die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt, sollten die Batterien heraus genommen werden. Andernfalls kann die Fernbedienung durch Auslaufen von Batteriesäure beschädigt werden.

## INBETRIEBNAHME UND GRUNDFUNKTIONEN

### Menü-Führung

Alle Bedienvorgänge der Betriebsart DVD werden zur einfacheren Bedienung in »**MENÜ-Form**« auf dem Bildschirm dargestellt. Für die der Menüs können verschiedene Sprachen gewählt werden. Wie die Sprache der Menüführung eingestellt wird, bitte im Abschnitt » Grundeinstellung vornehmen« auf Seite 12 nachlesen.

In allen Menüs erfolgt die Auswahl und Einstellung mit den Tasten »◀/▶/▲/▼« 21. Mit der Taste »ENTER« 21 wird die Einstellung bestätigt.

Wird beispielsweise das Anwählen der Option TEST-TON wie folgt erklärt.....

EINSTELLMENÜ-HAUPTSEITE → LAUTSPRECHER EINSTELLUNGEN → TEST-TON

....sind diese Bedienschritte auszuführen.

- Taste »**SETUP**« 20 drücken, das EINSTELLMENÜ-HAUPTSEITE erscheint auf dem Bildschirm.
- Mit der Taste »▼« 21 die Zeile **LAUTSPRECHER EINSTELLUNGEN** anwählen.
- Durch Drücken der Taste »**ENTER**« 21 das Menü LAUTSPRECHER EINSTELLUNGEN aufrufen.
- Mit der Taste »▼« 21 **TEST-TON** anwählen
- Die Taste »▶« drücken, die Markierung wechselt auf die rechte Menüseite in den Einstellmodus.

- Mit den Tasten »▲ / ▼« die gewünschte Einstellung hervorheben.
- Mit der Taste »ENTER« 21 die Einstellung bestätigen.
- Zum Ausblenden des Menüs die Taste »SETUP« 20 drücken.

Befindet sich ein **SETUP** Menü auf dem Bildschirm, können die anderen Gerätefunktionen nicht bedient werden.



Kann ein Befehl nicht ausgeführt werden, weil z.B. die CD eine Information nicht enthält, erscheint dieses Symbol links oben auf dem Bildschirm.

## Ein- und Ausschalten des Gerätes

Das Fernsehgerät einschalten. Ist der DVD Receiver über SCART mit dem Fernsehgerät verbunden bei Bedarf auf den entsprechenden Scart-Eingang umschalten. Ist der DVD Receiver über die VIDEO- oder S-VIDEO-Buchse mit dem Fernsehgerät verbunden, muss am Fernsehgerät der entsprechende Video-Eingang gewählt werden.

DVD Receiver mit dem STANDBY-Schalter »POWER« 6 in Betriebsbereitschaft einschalten. Die Anzeige 10 des DVD Receivers leuchtet nun auf und auf dem Fernsehbildschirm erscheint die Aufforderung, eine CD einzulegen. Ist bereits eine CD eingelegt, betätigen Sie bitte die »▶ II PLAY« Taste.

Das Gerät mit der Taste »STANDBY« 14 in Betriebsbereitschaft schalten. Die Anzeige-LED 7 leuchtet nun. Durch nochmaliges Drücken der Taste »STANDBY« 14 oder der Taste »SOURCE« 13 wird das Gerät aus der Betriebsbereitschaft wieder eingeschaltet.

**Hinweis:** Abhängig von den Empfangsbedingungen Ihres Fernsehgerätes, ist es möglich, dass beim normalen Fernsehen Bildstörungen auftreten. In diesem Fall den DVD Receiver mit dem Schalter »POWER« 6 ausschalten.

## Betriebsart-Wahl

Für Bild- und Ton-Wiedergabe muss zuvor die entsprechende Betriebsart gewählt werden. Mit den Tasten »DVD«, »TUNER« oder »AUX/TV« 28 lassen sich die jeweiligen Betriebsarten direkt anwählen. Durch Drücken der Taste »SOURCE« 13 werden die einzelnen Betriebsarten durchgeschaltet.

DVD	Wiedergabe von dem eingebauten DVD Compact-Disc-Player
TUNER	Rundfunkbetrieb, Anwählen des Frequenzbandes
AUX 1	Ton-Wiedergabe von einem an die Buchsen 52 »AUDIO IN AUX« 1/2 AUX 2 angeschlossenen Gerät.

Zur Kontrolle dient die Anzeige 10.



AUX 1

## Einstellen der Lautstärke

Durch Drücken einer der Tasten »ADJ/VOL. +/-« 5/40 kann die Lautstärke nach Wunsch verändert werden.

Zur Abschaltung der Tonwiedergabe die Taste »MUTE« 36 der Fernbedienung drücken.

Durch erneutes Drücken dieser Taste oder einer der Tasten »ADJ/VOL +/-« 5/40 wird der Ton wieder eingeschaltet.

## Grundeinstellung vornehmen

Nachfolgende Einstellungen müssen nur einmalig vor der ersten Inbetriebnahme des Systems vorgenommen werden. Bevor Sie die Grundeinstellung verändern, prüfen Sie erst anhand folgender Tabelle, welche Korrekturen notwendig sind.

	Menüanzeige:	Werkseinstellung:
Menüsprache	OSD-SPRACHE	DEUTSCH
Video-Ausgang	VIDEO OUT	SCART

### Menüsprache (OSD-SPRACHE):

Wählen Sie zwischen DEUTSCH; ENGLISCH; FRANZÖSISCH; ITALIENISCH und SPANISCH:

### Video-Ausgang (VIDEO OUT):

Wählen Sie...

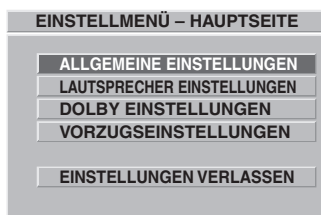
SCART, wenn die Buchse »SCART OUT« 46 mit dem Fernsehgerät verbunden ist.

S-VIDEO, wenn die Buchse »S-VIDEO OUT« 47 mit dem Fernsehgerät verbunden ist.

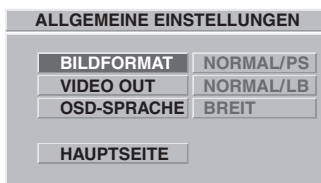
### Einstellen der Menüsprache (OSD SPRACHE):

Gerät mit dem STANDBY-Schalter »POWER« 6 einschalten. Am Fernsehgerät ggf. den Video-Eingang wählen. Durch Drücken der Taste »DVD« 28 in den DVD-Betrieb schalten.

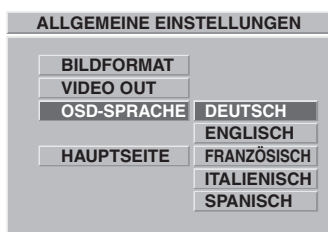
Drücken Sie die Taste »SETUP« 20. Das EINSTELL-MENÜ-HAUPTSEITE erscheint auf dem Bildschirm. Die Zeile **ALLGEMEINE EINSTELLUNGEN** ist markiert.



Durch Drücken der Taste »ENTER« 21 das Menü **ALLGEMEINE EINSTELLUNGEN** aufrufen.



Mit der Taste »▼« OSD-SPRACHE anwählen um die Menüsprache zu ändern.



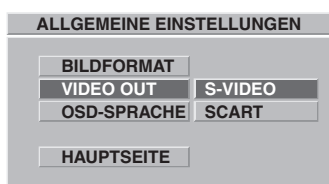
Die Taste »►« 21 drücken und mit den Tasten »▲ / ▼« 21 die gewünschte Sprache hervorheben. Mit der Taste »ENTER« 21 die Einstellung bestätigen.

Zum Ausblenden des Menüs die Taste »SETUP« 20 drücken.

### Einstellen des Video-Ausgangs (VIDEO OUT):

(Vorgehensweise wie beim Einstellen der Menüsprache: das Gerät muss eingeschaltet und im DVD-Betrieb sein).

- Taste »SETUP« 20 drücken, das EINSTELLMENÜ-HAUPTSEITE erscheint. Die Zeile **ALLGEMEINE EINSTELLUNGEN** ist markiert.
- Taste »ENTER« 21 drücken, das Menü **ALLGEMEINE EINSTELLUNGEN** erscheint.
- Mit der Taste »▼« 21 **VIDEO OUT** anwählen.



- Taste »►« drücken.
- Mit den Tasten »▲ / ▼« den Video-Ausgang wählen.
- Taste »ENTER« 21 zur Bestätigung drücken.
- Mit der Taste »SETUP« 20 das Menü ausblenden.

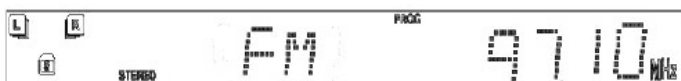
## Einstellen und Abspeichern der Radiosender

Gerät mit dem STANDBY-Schalter »POWER« 6 einschalten. Mit der Taste »TUNER« 28 oder der Taste »SOURCE« 13 in den Tunerbetrieb schalten und das gewünschte Frequenzband (FM oder AM) wählen.

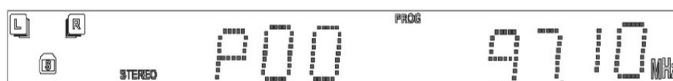
<b>FM</b> (UKW)	87,5 MHz – 108,0 MHz
<b>AM</b> (Mittelwelle)	522 kHz – 1620 kHz

Eine der Tasten »TUNING +/-« 24 gedrückt halten bis sich die Frequenz in der Anzeigeeinheit 10 automatisch verändert.

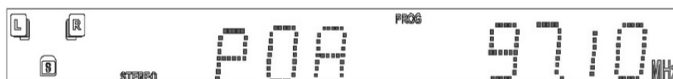
Wenn ein empfangswürdiger Sender erreicht ist, wird der Suchlauf automatisch gestoppt und gleichzeitig der Sender optimal eingestellt und angezeigt. Wenn ein RDS Signal gesendet wird, erscheint der Name des Senders auf der Anzeige.



Zum Abspeichern des Sender die Taste »MEMORY« 41 drücken.



Mit den Tasten »PRESET +/-« 23 oder den Zifferntasten 19 den gewünschten Programmplatz einstellen.



Zur Bestätigung die Taste »MEMORY« 41 nochmals drücken.

Zum Ablegen weiterer Programme, die Bedienschritte nochmals wiederholen.

Hinweise:

- Wird nach dem Drücken der »MEMORY« Taste 5 Sekunden lang keine Taste betätigt, schaltet das Gerät zur normalen Frequenzanzeige zurück.
- Sender mit einem schwächeren Signal können Sie auch durch mehrmaliges Antippen der Tasten »TUNING +/-« 24 einstellen.

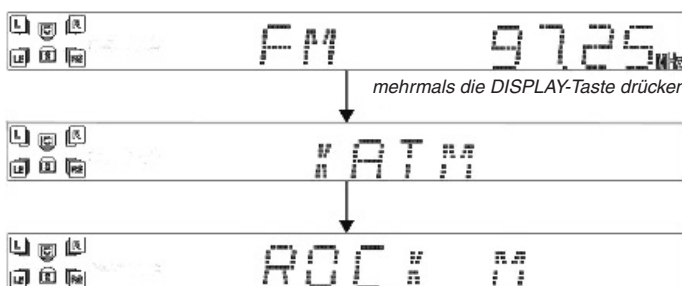
## Radio hören

Gerät mit dem STANDBY-Schalter »POWER« 6 einschalten. Mit der Taste »TUNER« 28 oder der Taste »SOURCE« 13 in den Tunerbetrieb schalten und das gewünschte Frequenzband (FM oder AM) wählen.

Mit den Zifferntasten 19 oder den Tasten »PRESET +/-« 23 können die zuvor abgespeicherten Programmplätze angewählt werden. Nicht gespeicherte Sender mit den Tasten »TUNING +/-« 24 einstellen.

Durch wiederholtes Drücken der Taste »ST/MO« 39 wird zwischen Stereo- und Mono Empfang umgeschaltet. Bei schlechtem Empfang raten wir auf MONO zu schalten.

Durch mehrmaliges Drücken der Taste »DISPLAY« 34 wird zwischen Sendernamen, Programmtyp und Sendefrequenz umgeschaltet.



## Einlegen und Herausnehmen einer CD

Auf diesem Gerät können DVDs, Video-CDs, MP3-CDs und Audio-CDs abgespielt werden. Das Gerät erkennt nach dem Einlesen der CD das entsprechende Format automatisch. Die abspielbaren CDs sind mit einem oder mehreren der folgenden Logos versehen.



DVD Receiver ein- und in den DVD Betrieb schalten. Dann die Taste »**OPEN/CLOSE**« 9/37 drücken. Die CD-Schublade 8 wird geöffnet. Nun die CD mit der abzuspielenden Seite nach unten einlegen. Die abzuspielende Seite erkennt man daran, dass sie nicht bedruckt ist. Sind beide Seiten nicht bedruckt (z.B. bei manchen DVDs, die beidseitig bespielt sind), zuerst die mit A oder 1 beschriftete Seite abspielen, je nach CD. Es können auch Single CDs (8cm) ohne Adapter eingelegt werden.

Nun, durch erneutes Drücken, einer der Tasten »**OPEN/CLOSE**« 9/37, die CD Schublade schließen. Das Gerät startet sofort mit der Wiedergabe von DVDs. Bei CDs bitte »PLAY« drücken.

### Achtung!

Um Schäden am Gerät zu vermeiden, dürfen keine fremden Gegenstände in die CD-Schublade gelangen.

**Hinweis:** Dieser DVD Receiver unterstützt die Kopierschutzcodes der meisten DVDs und Video-CDs. Das bedeutet, dass der Inhalt dieser CDs beim normalen Abspielen nicht mit einem Videorecorder auf Band aufgenommen werden kann.

# SURROUND SYSTEM KONFIGURIEREN UND BEDIENEN

## Einstellen der Lautsprecher

Die Lautstärke der Lautsprecher kann manuell für jeden angeschlossenen Lautsprecher einzeln eingestellt werden. Bei diesem Vorgang können auch die Höhen dem persönlichen Empfinden angepasst werden.

Durch folgende Kürzel wird auf die einzelnen Tonkanäle (Lautsprecher) hingewiesen

<b>FL</b>	Frontlautsprecher Links
<b>C</b>	Centerbox (Lautsprecher Mitte)
<b>FR</b>	Frontlautsprecher Rechts
<b>SR</b>	Surroundlautsprecher Rechts
<b>SL</b>	Surroundlautsprecher Links
<b>SUB</b>	Subwoofer

Welche Lautsprecher angewählt werden können hängt vom eingestellten **LISTENING** Mode (bei TUNER und AUX) bzw. vom Inhalt der CD ab. (Siehe Abschnitt »Dolby-Surround-Betrieb«).

Durch mehrmaliges Drücken der Taste »**SELECT**« 12/42 die einzelnen Kanäle durchschalten.

Höhen Fronlautsprecher



Tiefen Frontlautsprecher



Lautstärke der einzelnen Lautsprecher



Mit den Tasten »**ADJ/VOL+/-**« 5/40 die Werte Ihrer persönlichen Empfindung anpassen.

Ca. 2-3 Sekunden nach der letzten Eingabe schaltet die Anzeige wieder zurück. Die Änderungen werden automatisch gespeichert.

## Dolby-Surround-Betrieb

Durch wiederholtes Drücken der Taste »**LISTENING**« 43 werden folgende Funktionen (LISTENING-MODE) durchgeschaltet:

**PRO LOGIC.....:** entspricht der Dolby-Pro-Logic-Tonwiedergabe. Dies ist nur sinnvoll, wenn alle 5 Lautsprecher angeschlossen sind.

**PRO LOGIC BYPASS:** (keine Anzeige) die Wiedergabe erfolgt nur über die beiden Frontlautsprecher und den Subwoofer.

### Hinweise:

Ist nur ein MONO-Signal verfügbar, sollte grundsätzlich auf PRO LOGIC BYPASS geschaltet werden. In der Betriebsart DVD ist ein Umschalten der LISTENING MODE nicht möglich. Der LISTENING MODE wird jeweils, abhängig von der eingelegten CD automatisch gewählt.

# ABSPIELEN EINER DVD ODER EINER VIDEO-CD

## Zu DVDs und Video-CDs

DVDs sind am linken und Video-CDs am rechten Logo zu erkennen



DVDs und Video-CDs können Filme, Videoclips, Fernsehserien usw. enthalten. Je nachdem sind diese CDs mit einem oder mehreren Titeln versehen. Bei DVDs kann jeder Titel einen oder mehrere Abschnitte (Kapitel) enthalten. Die Titel einer Video-CD bestehen aus einem oder mehreren Indexpunkten. Informationen zum Inhalt einer CD befinden sich meist auch auf der Hülle.

Durch die Länderkennung der DVDs ist festgelegt, für welche Länder die jeweilige DVD bestimmt ist. Die Länderkennung dieses DVD-Receiver ist »2«. DVDs die im Kennungs-Etikett die »2« nicht enthalten können nicht abgespielt werden.



in allen Ländern abspielbar

Bestimmte Video-CDs sind mit einer sogenannten »Play Back Control (PBC) versehen. Dies ist eine festgelegte Wiedergabefolge, die fest auf der CD abgespeichert ist.

## Wiedergabe einer CD

Das Fernsehgerät einschalten. Ist der DVD Receiver über SCART mit dem Fernsehgerät verbunden bei Bedarf auf den entsprechenden Scart Eingang umschalten. Ist der DVD Receiver über die VIDEO- oder S-VIDEO-Buchse mit dem Fernsehgerät verbunden, muss am Fernsehgerät der entsprechende Video-Eingang gewählt werden.

Den DVD Receiver mit dem Schalter »POWER« 6 einschalten, die Taste »DVD« 28 oder »SOURCE« 13 drücken, um in den DVD Betrieb zu schalten und eine DVD bzw. ein Video-CD einlegen.

Folgende Betriebsanzeigen teilen Ihnen den derzeitigen Laufwerksstatus mit.

Funktion	Am Bildschirm	In der Anzeige
Warten		WAITING
CD einlesen	DISK AUFLADEN	LOADING
Öffnen	OFFEN	OPEN
Schließen	SCHLIESSEN	CLOSE
Wiedergabe	ABSPIEL	PLAY
Keine CD	KEINE DISK	NO DISC
Defekte CD	BAD DISK	BAD DISC
Datenträger	DVD/VCD/CD/MP3	DVD/VCD/CD/MP3
Länderkennung	WRONG REGION	
Kindersicherung	PARENTAL VIOLATION	

Durch die Auto-Play-Funktion startet der DVD Receiver sofort mit der Wiedergabe, wenn...

- beim Einschalten des DVD Receivers bereits eine DVD eingelegt ist (nicht bei jeder DVD).

Bei einigen DVDs und Video.CDs wird zu Beginn der Wiedergabe das DVD-Menü bzw. das Titelménü angezeigt.

Befindet sich das Gerät im STOPP Betrieb, zur Wiedergabe die Taste »▶▶ II PLAY/PAUSE« 3/38 drücken.

Durch Drücken der Taste »NEXT/TUNNING ▶▶ I« 1/24 wird die Wiedergabe des nächsten Titel/Kapitels fortgesetzt.

Durch Drücken der Taste »I◀◀« 1/24 beginnt die Wiedergabe des vorhergehenden Titels/Kapitels.

Zum Beenden der Wiedergabe die Taste »■ STOP« 2/22 drücken.

### Hinweis:

Befindet sich das Gerät länger als eine Minute im PAUSE- oder STOPP Betrieb erscheint automatisch der Bildschirmschoner. Durch Drücken der Taste »▶▶ II PLAY/PAUSE« 3/38 verschwindet der Bildschirmschoner wieder.

## Inhalte von DVD-CDs (Menüs)

Manche DVD-CDs enthalten Auswahlmenüs für Titel und Abschnitte bzw. ein Root-Menü um auch weitere hinterlegte Informationen abzurufen. Dieses Menü kann ebenfalls Auswahlmöglichkeiten für Synchronsprachen, Untertitel etc. enthalten.

Die Menüpunkte werden mit den Tasten »◀ / ▶ / ▲ / ▼« 21 angewählt und mit »ENTER« 21 bestätigt. Sind die Menüpunkte nummeriert, können diese direkt mit den Zifferntasten »1-0« 19 angewählt werden.

## Wiedergabe einer Video-CD mit PBC

Ist die eingelegte Video-CD mit »Play Back Control (PBC)« versehen, erscheint beim Starten der Wiedergabe das PBC-Menü auf dem Bildschirm. Bei manchen CDs startet das Gerät nicht automatisch, betätigen Sie bitte die »MENU/PBC« 32.

### Hinweise:

- Während der Wiedergabe einer CD mit PBC sind die Tasten »GO TO« 17, »REPEAT« 25 und die Zifferntasten »1-0« ohne Funktion.
- Ist die PBC-Funktion aktiv, können Sie mit der Taste »RETURN« 29 zurück zum vorigen Menü schalten.
- Um die PBC Funktion abzuschalten, die Taste »MENU/PBC« 32 drücken. Auf dem Bildschirm erscheint »PBC OFF«. In diesem Fall wird die Wiedergabe der Video-CD mit der Taste »▶▶ II PLAY/PAUSE« 3/38 gestartet.

## Standbild und Einzelbilder

Zum Betrachten eines Standbildes während der Wiedergabe die Taste »**II PLAY/PAUSE**« 3/38 drücken.

Bildschirm: **PAUSE**

Durch erneutes Drücken der Taste »**II PLAY/PAUSE**« 3/38 wird die Wiedergabe fortgesetzt.

Bildschirm: **ABSPIEL**

Durch wiederholtes Drücken der Taste »**STEP**« 39 erscheint jeweils das nächste Einzelbild als Standbild.

Bildschirm: **STUFE**

Durch Drücken der Taste »**II PLAY/PAUSE**« 3/38 wird die Wiedergabe fortgesetzt.

## Zeitlupe

Um während des Standbildes oder der Wiedergabe auf Zeitlupe zu schalten, die Taste »**SLOW**« 41 drücken. Durch wiederholtes Drücken dieser Taste wird die Geschwindigkeit der Zeitlupe gewählt. Die Richtung wird am Bildschirm angezeigt.

Zeitlupe vorwärts:

Bildschirm: **SF2 SF4 SF8**

Zeitlupe rückwärts (nur bei DVDs):

Bildschirm: **SR2 SR4 SR8**

Zum Fortsetzen der Wiedergabe die Taste »**SLOW**« 41 so oft drücken bis **ABSPIEL** erscheint oder die Taste »**II PLAY/PAUSE**« 3/38 drücken.

## Suchlauf

Um während der Wiedergabe eine bestimmte Stelle zu suchen, eine der Tasten »**◀ / ▶**« 23 drücken. Der Suchlauf startet. Durch mehrmaliges Drücken wird die Suchgeschwindigkeit festgelegt. Der Ton ist dabei stummgeschaltet. Die Suchlaufrichtung wird am Bildschirm angezeigt.

Suchlauf vorwärts ▶▶:

Bildschirm: **FF2 FF4 FF6 FF8**

Suchlauf rückwärts ◀◀:

Bildschirm: **FR2 FR4 FR6 FR8**

Zum Fortsetzen der Wiedergabe die entsprechende Taste »**◀ / ▶**« 23 so oft drücken bis **ABSPIEL** erscheint oder die Taste »**II PLAY/PAUSE**« 3/38 drücken.

## Bild-Zoom Funktion

Während der Funktionen Wiedergabe, Standbild, Zeitlupe und Suchlauf haben Sie die Möglichkeit das Bild in mehreren Stufen zu vergrößern (zoomen).

Drücken Sie hierzu mehrmals die Taste »**ZOOM**« 18.

Bildschirm: **ZOOM x 1,5 ZOOM x 2 ZOOM AUS**

**Hinweis:**

- Mit den Tasten »**◀ / ▶ / ▲ / ▼**« 21 kann das gezoomte Bild auf dem Bildschirm verschoben werden.
- Abhängig von der eingelegten DVD oder Video-CD sind nicht immer alle Zoom Funktionen möglich
- Untertitel und Bildschirmeinblendungen können nicht gezoomt werden.

## Wiederholungsfunktionen

Während der Wiedergabe einer CD stehen folgende Wiederholungsfunktionen (REPEAT) zur Verfügung:

- Endloses Wiederholen aller Abschnitte eines Titels bez. einer CD
- Endloses Wiederholen aller Titel einer CD
- Endloses Wiederholen eines einzelnen Abschnittes bzw. Titels einer CD
- Endloses Wiederholen einer bestimmten Passage /eines Abschnittes bzw. Titels einer CD

Drücken Sie während der Wiedergabe ein- oder mehrmals die Taste »**REPEAT**« 25. Hierbei haben Sie folgende Auswahlmöglichkeiten:

Wiedergabe einer DVD:

Bildschirm:	Anzeige (10):	Funktion:
TITEL REP.	REPEAT 1	Wiederholen des derzeitigen Abschnittes
WIEDERHOLEN ALLE	REPEAT	Wiederholen des gesamten derzeitigen Titels
WIEDERHOLEN AUS	- - -	Wiederholungsfunktion aus

Wiedergabe einer Video-CD

Bildschirm:	Anzeige (10):	Funktion:
TITEL REP	REPEAT 1	Wiederholen des derzeitigen Titels
WIEDERHOLEN ALLE	REPEAT	Wiederholen ALLER Titel auf der CD
WIEDERHOLEN AUS	- - -	Wiederholungsfunktion aus

Um eine bestimmte Passage eines Abschnittes bzw. Titels endlos zu wiederholen, wie folgt vorgehen:  
Am Anfang der gewünschten Passage die Taste »**A-B**« 26 drücken. Ist das Ende der Passage erreicht, die Taste »**A-B**« 26 nochmals drücken. In der Anzeige 10 erscheint:





Durch nochmaliges Drücken der Taste »**A-B**« 26 wird die Wiedergabe normal fortgesetzt.

#### Hinweis:

Punkt A und B müssen innerhalb eines Titels liegen.

## Sprache und Untertitel

Abhängig von der eingelegten DVD sind meist mehrere Sprachen für den Ton und die Untertitel aufgezeichnet.

Während der Wiedergabe...

- Kann die Sprache des Wiedergabe-Tons durch mehrmaliges Drücken der Taste »**LANGUAGE**« 16 gewählt werden.
- Die Sprache der Untertitel durch mehrmaliges Drücken der Taste »**SUBTITLE**« 15 wählen.
- Funktioniert nicht bei jeder DVD, muss dann im Menü der CD eingestellt werden.

Sind die verschiedenen Sprachen des Tons nicht im gleichen Audioformat aufgezeichnet, wird durch Drücken der Taste »**LANGUAGE**« 16 gleichzeitig das Audioformat umgeschaltet. Dies ist dann auch aus der Bildschirmeinblendung ersichtlich.

#### Hinweis:

Die Sprachwahl über die Tasten »**LANGUAGE**« und »**SUBTITLE**« ist nur bei DVDs möglich. Sind auf einer Video-CD mehrere Sprachen für den Ton verfügbar, können diese durch Drücken der Taste »**AUDIO**« 33 ausgewählt werden.

Jeweils eine bevorzugte Sprache für Ton und DVD Auswahlmenü kann im Menü **VORZUGSEINSTELLUNGEN** festgelegt werden.

## Wahl des Kamerawinkels

Enthält die CD Szenen, die mit unterschiedlichen Kamera-Blickwinkeln aufgezeichnet wurden, erscheint das in der Überschrift dargestellte Symbol und die Anzahl der verfügbaren Blickwinkel.

Durch mehrmaliges Drücken der Taste »**ANGLE**« 31 werden die verfügbaren Blickwinkel durchgeschaltet.

## Sonstige Wiedergabefunktionen

### Wahl eines Abschnittes bei DVDs:

Meist bestehen die Titel einer DVD aus mehreren Abschnitten (CHAPTER). Zur Wahl des nächsten Abschnittes während der Wiedergabe die Taste »**NEXT/TUNING** ►►I« 1/24 kurz drücken. Um zum vorhergehenden Abschnitt zurück zukehren die Taste »I◄◄ **PREV/TUNING**« 1/24 kurz drücken.

Welcher Abschnitt (CHAPTER) angewählt ist, können Sie am Bildschirm verfolgen.

### Wahl eines Titels bei Video-CDs:

Besteht der Inhalt einer Video-CD aus mehreren Titeln, kann während der Wiedergabe der nächste und der vorhergehende Titel angewählt werden. Den nächsten Titel durch Drücken der Taste »**NEXT/TUNING** ►►I« 1/24 auswählen. Um zum vorhergehenden Titel zurück zukehren die Taste »I◄◄ **PREV/TUNING**« 1/24 kurz drücken.

### Starten der Wiedergabe an einer bestimmten Stelle...

Für diese Funktion muss die Abspielzeit der gesuchten Szene bekannt sein.

#### ...bei eingelegter DVD:

Durch Drücken der Taste »**GO TO**« 17 erscheint die Einblendung von TITEL und KAPITEL. Diese können mit den Tasten »◄/►« 21 angewählt werden. Mit den Zifferntasten »1-9« 19 die gewünschte Zeit eingegeben werden. Nach Drücken der Taste »**ENTER**« 21 beginnt die Wiedergabe an der eingestellten Abspielzeit.

#### ...bei eingelegter Video-CD:

Durch Drücken der Taste »**GO TO**« 17 erscheint die Zeitabfrage. Jetzt kann mit den Zifferntasten »1-0« 19 die gewünschte Zeit eingegeben werden. Die Wiedergabe an der eingestellten Abspielzeit beginnt automatisch.

## Anzeige der Wiedergabe-Infos

Abhängig davon, welche Informationen auf der jeweiligen CD verfügbar sind, können diese durch mehrmaliges Drücken der Taste »**DISPLAY**« 34 abgerufen werden. Auf dem Bildschirm erscheinen beispielsweise die Nummer des aktuellen Titels und des aktuellen Abschnitts, die gesamte Anzahl aller Titel und Kapitel/Abschnitte der CD sowie die unterschiedlichen Abspielzeiten von Titel, Abschnitt oder der CD.

Beispiel:

TITEL 01/03                      KAPITEL 006 / 035  
00:25:43

Oder

TITEL VERBLEIBEND  
00:25:43

Oder

TITEL ABGELAUFEN  
00:25:43

# ABSPIELEN EINER MUSIK-CD

## Allgemeines zu Audio-CDs

Audio-CDs sind am folgenden Logo zu erkennen.



Audio-CDs enthalten ausschließlich Musikaufnahmen. Mit diesem Gerät können auch MP3 CDs abgespielt werden.

Das Gerät erkennt automatisch, ob eine normale Musik-CD oder eine MP3-CD eingelegt ist.

### Hinweis:

- Das Gerät unterstützt MP3-Bit-Rate 32-320 kbit/s, variable Bit-Rate, mono/stereo.
- Es können CD-R CDs und CD-RW CDs abgespielt werden.
- Abgespielt werden können MP3-Titel in CD Mode 1 (ISO 96609), Mode 2XA und Multi Session.

## Wiedergabe einer CD

Den DVD Receiver mit dem STANDBY-Schalter »POWER« 6 einschalten, die Taste »DVD« 28 drücken und eine Audio CD einlegen.

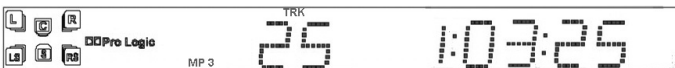
Befindet sich das Gerät im STOPP-Betrieb, zur Wiedergabe die Taste »▶▶ PLAY/PAUSE« 3/38 drücken. Die Anzeige 10 zeigt während der Wiedergabe den laufenden Titel und die bereits abgespielte Zeit an. Die Wiedergabe stoppt am Ende der CD automatisch.



### Hinweis:

Bei MP3 CDs erfolgt die Anzeige des Titels 3-stellig.

Zum kurzen Unterbrechen der Wiedergabe die Taste »▶▶ PLAY/PAUSE« 3/38 drücken.



Durch Drücken der Taste »▶▶ PLAY/PAUSE« 3/38 wird die Wiedergabe fortgesetzt.

Zum Beenden der Wiedergabe die Taste »■ STOP« 2/22 drücken.

## Titelwahl und Suchlauf

### Titelwahl:

Zur Wahl des nächsten Titels während der Wiedergabe die Taste »NEXT/TUNING ▶▶I« 1/24 kurz drücken. Um zum Anfang des gerade laufenden Titels zurück zukehren, die Taste »I◀◀ PREV/TUNING« 1/24 kurz drücken. Durch erneutes Drücken der Taste »I◀◀ PREV/TUNING« wird der vorhergehende Titel angewählt.

Um einen Titel während der Wiedergabe direkt anzuwählen mit den Zifferntasten »1-0« 19 den Titel eingeben. Bei der Wahl eines mehrstelligen Titels mit der Taste »>10 < 19 zuerst die Zehnerstelle wählen und anschließend mit »1-0« 19 die zweite Stelle eingeben.

### Suchlauf:

Um während der Wiedergabe eine bestimmte Stelle zu suchen, eine der Tasten »◀◀ / ▶▶« 23 drücken. Der Suchlauf startet. Durch mehrmaliges Drücken, wird die Suchgeschwindigkeit festgelegt. Der Suchlauf ist in 2 verschiedenen Geschwindigkeiten möglich. Die Suchlaufrichtung wird am Bildschirm angezeigt.

### Suchlauf vorwärts:

Anzeige: **FF** **FF x 1-4** **ABSPIEL**

### Suchlauf rückwärts:

Anzeige: **FR** **FR x 1-4** **ABSPIEL**

Zum Fortsetzen der Wiedergabe die Taste »▶▶ PLAY/PAUSE« 3/38 drücken.

### Hinweis:

Die Suchlauf-Funktion ist bei MP3 CDs nicht möglich.

## Sonstige Wiedergabefunktionen

### Anzeige der Spielzeit-Info's:

Auf dem Bildschirm und in der Anzeige 10 erscheint die Spielzeit der CD bzw. des Titels.

Durch mehrmaliges Drücken der Taste »DISPLAY« 34 während der Wiedergabe kann zwischen folgenden Anzeigen umgeschaltet werden.

- bereits abgespielte Zeit des Titels.
- noch verbleibende Spielzeit des Titels
- bereits abgespielte Zeit der CD
- noch verbleibende Spielzeit der CD

## Wiederholungsfunktionen

Während der Wiedergabe einer CD stehen folgende Wiederholungsfunktionen (REPEAT) zur Verfügung:

- endloses Wiederholen aller Titel einer CD
- endloses Wiederholen eines einzelnen Titels einer CD
- endloses Wiederholen einer bestimmten Passage eines Titels einer CD

Drücken Sie während der Wiedergabe ein- oder mehrmals die Taste »**REPEAT**« 25. Hierbei haben Sie folgende Auswahlmöglichkeiten:

Bildschirm:	Anzeige:	Funktion:
TITEL REP.	REPEAT 1	Wiederholen des derzeitigen Titels
WIEDERHOLEN ALLE	REPEAT	Wiederholen aller Titel auf der CD
WIEDERHOLEN AUS	- - -	Wiederholungsfunktion aus

Um eine bestimmte Stelle endlos zu wiederholen, wie folgt vorgehen: Am Anfang der gewünschten Passage die Taste »**A-B**« 26 drücken. Ist das Ende der Passage erreicht, die Taste »**A-B**« 26 nochmals drücken. In der Anzeige 10 erscheint:



Durch nochmaliges Drücken der Taste »**A-B**« 26 wird die Wiedergabe normal fortgesetzt.

**Hinweis:** Punkt A und Punkt B müssen innerhalb eines Titels liegen.

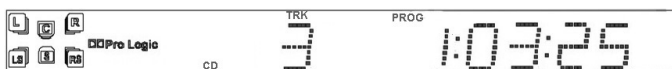
## Programmspeicher

Sie haben die Möglichkeit bis zu 99 Titel in frei wählbarer Reihenfolge zu speichern und abzuspielen. Werden mehr als 99 Titel programmiert, erscheint in der Anzeige 10 der Schriftzug FULL.

### Hinweis:

Bei MP3-CDs ist eine Titelprogrammierung nicht möglich.

1. Im Stopp-Betrieb wird durch Drücken der Taste »**PROG**« 27 in den Programmiermodus geschaltet.



2. Mit den Zifferntasten »**1-0**« 19 den gewünschten Titel eingeben. Dadurch ist dieser auf dem 1. Programmplatz gespeichert und der Speicher schaltet automatisch auf den 2. Programmplatz um.
3. Mit den Zifferntasten »**1-0**« 19 die weiteren Titel eingeben.

**Hinweis:** Bei der Wahl eines mehrstelligen Titels mit der Taste »**>10**« zuerst die Zehnerstelle wählen und anschließend mit »**1-0**« 19 die zweite Stelle eingeben.

Sind alle Titel abgespeichert, zum Abspielen die Taste »**▶II PLAY/PAUSE**« 3/38 drücken. Wenn die **PROG** Anzeige leuchtet, kann die Programmierung durch Drücken der Taste »**▶II PLAY/PAUSE**« 3/38 jederzeit nochmals abgespielt werden.

### Löschen der Programmierung:

Beindet sich der CD Spieler in Stoppstellung, wird durch Drücken der Taste »**■ STOP**« 2/22 die gesamte Programmierung ebenfalls gelöscht.

# SONDERFUNKTIONEN

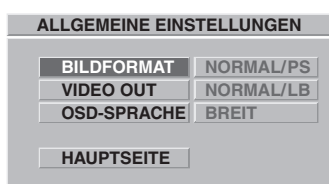
## Gerätekonfiguration (Setup)

Nachfolgende Optionen im Menü EINSTELLMENÜ-HAUPTSEITE können den individuellen Wünschen angepasst werden. Hierzu muss das Gerät eingeschaltet und im DVD Betrieb sein. Anhand folgender Tabelle können Sie überprüfen, welche Änderungen notwendig sind.

	Menüanzeige:	Werkseinst.:
<b>Bildformat</b>	BILDFORMAT	NORMAL / LB

### Auswählen des Bildformates:

EINSTELLMENÜ-HAUPTSEITE → ALLGEMEINE EINSTELLUNGEN → BILDFORMAT



Wählen Sie mit den Tasten »**▲ / ▼**« 21...

**NORMAL / PS**, wenn ein 4:3 Fernsehgerät angeschlossen ist, das im „ZOOM“-Modus betrieben wird. Bei Wiedergabe einer 16:9 Sendung füllt das Bild den ganzen Bildschirm; Die Bildinformationen an den Seiten sind nicht mehr zu sehen.

**NORMAL / LB**, wenn ein normales 4:3 Fernsehgerät angeschlossen ist. Bei Wiedergabe einer 16:9 Sendung erscheinen am oberen und unteren Bildrand schwarze Balken.

**BREIT**, wenn ein 16:9 Fernsehgerät angeschlossen ist. Bei Wiedergabe von 16:9 Sendungen füllt das Fernsehbild den Bildschirm ganz aus.

Mit der Taste »**ENTER**« 21 die Einstellung bestätigen. Zum Ausblenden des Menüs die Taste »**SETUP**« 20 drücken.

### Hinweise:

- Am angeschlossenen Fernsehgerät muss die gleiche Bildformat-Einstellung gewählt sein.
- Ist auf der CD die Information für das gewählte Bildformat nicht vorhanden, erfolgt bei manchen CD's die Wiedergabe automatisch im normalen 4:3 Format. Andernfalls muss manuell ein anderes Bildformat ausgewählt werden.

## Vorzugseinstellungen (Sprache)

Im Menü **VORZUGSEINSTELLUNGEN** können für die Wiedergabe von DVDs und Video-CDs bevorzugte Einstellungen für die Sprache des Tones, der Untertitel und des CD-Menüs vorgenommen werden.

Sprache des/der...	Menüanzeige:	Werkseinst.
Wiedergabe Tons	DISK-AUDIO	DEUTSCH
CD-Menü	DISK-MENÜ	DEUTSCH

### Hinweise:

- Um in das Menü **VORZUGSEINSTELLUNGEN** zu gelangen, muss das CD-Laufwerk in **STOPP** Stellung sein.
- Sind auf der eingelegten CD, die hier eingestellten Informationen nicht enthalten; wird automatisch eine andere Sprache gewählt.

### Bevorzugter Wiedergabe-Ton (DISK-AUDIO)

EINSTELLMENÜ-HAUPTSEITE → VORZUGSEINSTELLUNGEN → DISK-AUDIO



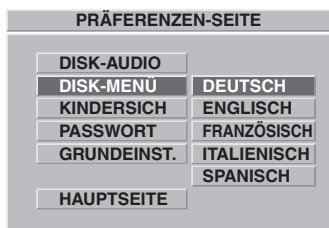
Wählen Sie mit den Tasten »▲ / ▼« 21 die bevorzugte Wiedergabesprache.

Mit der Taste »ENTER« 21 die Einstellung bestätigen. Durch Drücken der Taste »◀« auf die linke Menüseite wechseln um weitere Einstellungen vorzunehmen. Oder das Menü mit der Taste »SETUP« 20 ausblenden.

**Hinweis:** Während der Wiedergabe kann die Sprache des Wiedergabe-Tons auch durch Drücken der Taste »LANGUAGE« 16 umgeschaltet werden (nicht bei jeder DVD).

**Hinweis:** Während der Wiedergabe kann die Sprache der Untertitel auch durch Drücken der Taste »SUBTITLE« 15 umgeschaltet werden (nicht bei jeder DVD).

EINSTELLMENÜ-HAUPTSEITE → VORZUGSEINSTELLUNGEN → DISK-MENÜ



### Bevorzugte Sprache des CD-Menüs (DISK-MENÜ)

Wählen Sie mit den Tasten »▲ / ▼« 21 die gewünschte Sprache. Mit der Taste »ENTER« 21 die Einstellung bestätigen und das Menü mit der Taste »SETUP« 20 ausblenden.

## Kindersicherung

### Funktionsweise der Kindersicherung:

Um Kinder vor dem Anschauen von Filmen zu schützen, die nicht für ihr Alter geeignet sind, enthalten manche DVDs und Video-CDs eine Codierung.

Auf einigen CDs sind sogar sogenannte »Ausweich-Szenen« hinterlegt. Ist eine »Altersbegrenzung« gewählt, werden automatisch die hinterlegten Szenen abgespielt. Ist die »Altersbegrenzung« so niedrig gewählt, dass der Inhalt der CD nicht mehr sinnvoll ist, kann die CD nicht abgespielt werden.

Ist die Kindersicherung nicht aktiv (AUS) gewählt, können alle eingelegten CD-Platten abgespielt werden.

### Hinweise:

Bitte beachten Sie, dass nicht alle gefährdenden Filme mit dieser Codierung versehen sind. Prüfen Sie die Schutzfunktion, bevor Sie sich darauf verlassen. Soll bei aktiver Kindersicherung eine entsprechend codierte DVD abgespielt werden, ist dies nur nach Eingabe des 4-stelligen Sicherungscodes möglich.

### Festlegen bzw. Ändern des Sicherungscodes:

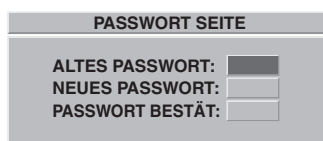
Der DVD-Receiver muss hierfür im **STOPP** Betrieb sein.

EINSTELLMENÜ-HAUPTSEITE → VORZUGSEINSTELLUNGEN → PASSWORT



- Taste »▶« drücken.

Die Taste »ENTER« 21 drücken am Bildschirm erscheint die **PASSWORT SEITE**.



Geben Sie nun mit den Zifferntasten »1-0« 19 zuerst Ihr **ALTES PASSWORT** (4-stelliger Zahlencode) ein. Als Werkseinstellung wurde hier »3308« festgelegt. Nun müssen Sie noch 2x ein **NEUES PASSWORT** eingeben.

Zum Speichern die Taste »ENTER« 21 drücken. Vorsichtshalber sollten Sie sich Ihren gewählten Sicherungscode notieren. Das Menü mit der Taste »SETUP« 20 ausblenden.

### Hinweis:

Sollten Sie Ihren Sicherungscode (PASSWORT) vergessen haben, können Sie dieses wie nachfolgend beschrieben auf »3308« zurücksetzen.

Gehen Sie wie oben beschrieben vor, geben Sie jedoch als altes Passwort die Nummer »3308« ein. Sie können nun ein neues Passwort eingeben und bestätigen.

**Kindersicherung ein- bzw. ausschalten:**

Der DVD-Receiver muss hierfür im Stopp Betrieb sein.



PRÄFERENZEN-SEITE		
DISK-AUDIO	1 G	= Kindersich. Ohne Altergrenze
DISK-MENÜ	2	
KINDERSICH	3 PG	= nur mit Erwachsene
PASSWORT	4 PG 13	= Kinder unter 12 nur mit Erwachsene
GRUNDEINST.	5	
	6 PG - R	= Kinder unter 16 nur mit Erwachsene
HAUPTSEITE	7 NC - 17	= Nicht unter 16 Jahren
	ERWACHSENER	= nur für Erwachsene
	AUS	= keine Kindersicherung

Wählen Sie mit den Tasten »▲ / ▼« 21 die erforderliche Einstellung für die Kindersicherung. Soll die Kindersicherung nicht aktiviert sein, bitte AUS wählen.

Wählen Sie mit den Tasten »ENTER« 21 die Einstellung bestätigen und mit den Zifferntasten »1-0« 19 den 4-stelligen Sicherungscode eingeben. Nochmals die Taste »ENTER« 21 drücken und das Menü mit »SETUP« 20 ausblenden.

**Rücksetzen in Auslieferungszustand (RESET)**

Durch Rücksetzen des Gerätes werden folgende Grundeinstellungen in den Auslieferungszustand zurück gesetzt.

	Menüanzeige:	Werkseinst.
Bildformat	BILDFORMAT	NORMAL/ LB
Video-Ausgang	VIDEO OUT	SCART
Menüsprache	OSD-SPRACHE	DEUTSCH
Dynamik Kontrolle	DYNAMIC	AUS
Sprache Ton	DISK-AUDIO	DEUTSCH
CD-Menü	DISK-MENÜ	DEUTSCH
Kindersicherung	KINDERSICH	AUS
Lautstärke	VOLUME	9

Der DVD-Receiver muss hierfür im STOPP Betrieb sein.



PRÄFERENZEN-SEITE	
DISK-AUDIO	
DISK-MENÜ	
KINDERSICH	
PASSWORT	
GRUNDEINST.	RESET
HAUPTSEITE	

Mit der Taste »▶◀ 21 RESET anwählen und mit der Taste »ENTER« 21 bestätigen. Nun das Gerät mit dem STANDBY-Schalter »POWER« 6 aus und wieder einschalten. Das Gerät befindet sich nun im Auslieferungszustand.

**Hinweis:**

Der Sicherungscode für die Kindersicherung wird durch Rücksetzen des Gerätes nicht zurückgesetzt.

**Einstellen der automatischen Ausschaltzeit**

Hier wird bei eingeschaltetem Gerät in 15-Minuten-Schritten von 120 bis 15 Minuten der Zeitraum eingestellt, nachdem sich das Gerät in die Betriebsbereitschaft (Standby) schaltet.

Taste »SLEEP« 35 der Fernbedienung so oft drücken, bis die gewünschte Dauer in der Anzeigeeinheit 10 erscheint (120-15 Minuten).



Bei aktiviertem Sleep-Timer erscheint der Schriftzug SLEEP in der Anzeige. Das Gerät schaltet nach der eingegebenen Zeit automatisch ab.

Um die noch verbleibende Zeit abzurufen, wird die Taste »SLEEP« gedrückt. Diese Zeit kann auch nachträglich noch verkürzt oder wieder abgeschaltet (00 Min) werden. Um den Timer zu deaktivieren, drücken Sie »SLEEP« so oft bis „OFF“ erscheint.

# SPEZIELLE KLANGFUNKTIONEN

## Zeitverzögerung bei Center und Surround

Durch die vorhandenen Räumlichkeiten bedingt, ist es möglich, dass Centerbox und/oder die Surroundlautsprecher nicht optimal aufgestellt werden können. Um dennoch ein optimales Klangergebnis zu erhalten, kann für die Wiedergabe dieser Kanäle jeweils eine Zeitverzögerung (Delay-Time) am Bildschirm eingestellt werden.

### Centerbox:

EINSTELLMENÜ-HAUPTSEITE → LAUTSPRECHER EINSTELLUNGEN → CNTR DELAY

LAUTSPRECHER EINSTELLSEITE		
CNTR DELAY	-	2M
REAR DELAY	-	-
TEST-TON	-	1M
	-	-
HAUPTSEITE	-	0,5M
	-	AUS

Steht die Centerbox näher an der Hörerposition als die Frontlautsprecher, diese Differenz in Meter (m) mit den Tasten »▲ / ▼« 21 im Menü einstellen. Anschließend REAR DELAY anwählen oder mit der Taste »SETUP« 20 das Menü ausblenden.

### Surroundlautsprecher:

EINSTELLMENÜ-HAUPTSEITE → LAUTSPRECHER EINSTELLUNGEN → REAR DELAY

LAUTSPRECHER EINSTELLSEITE		
CNTR DELAY	-	2M
REAR DELAY	-	-
TEST-TON	-	1M
	-	-
HAUPTSEITE	-	0,5M
	-	AUS

Stehen die Surroundlautsprecher näher an der Hörerposition als die Frontlautsprecher, ebenfalls diese Differenz in Meter (m) mit den Tasten »▲ / ▼« 21 im Menü einstellen. Anschließend mit der Taste »SETUP« 20 das Menü ausblenden.

## Klang-Dynamik

In manchen Situationen ist es unangenehm, wenn der Ton sehr laut wird. Um dies zu verhindern, müssen die lautesten Stellen komprimiert werden. Ebenso sind oft auch sehr leise Passagen fast unhörbar und müssen daher in der Lautstärke etwas angehoben werden. Dolby Digital ermöglicht diese Anpassung durch die „Dynamic Range Control“ (Dynamiksteuerung).

EINSTELLMENÜ-HAUPTSEITE → DOLBY EINSTELLUNGEN → DYNAMIC

DOLBY DIGITAL EINSTELLEN		
DYNAMIC	-	VOLL
	-	-
HAUPTSEITE	-	6/8
	-	-
	-	4/8
	-	-
	-	2/8
	-	-
	-	AUS

Wählen Sie mit den Tasten »▲ / ▼« 21... AUS bis VOLL, wenn die Dynamikwerte voll, bzw. teilweise komprimiert werden sollen.

AUS, um diese automatische Steuerung abzuschalten.

Mit der Taste »ENTER« 21 die Einstellung bestätigen. Zum Ausblenden des Menüs die Taste »SETUP« 20 drücken.

### Hinweis:

Diese Einstellung ist nur bei der Wiedergabe von Aufzeichnungen in Dolby Digital möglich.

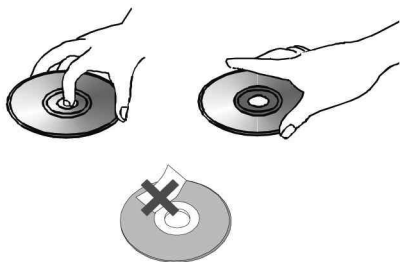
# PFLEGE UND WARTUNG

## Reinigen der Komponenten

Den DVD-Receiver vor dem Reinigen ausschalten und den Subwoofer vom Netz trennen. Alle Komponenten mit einem feuchten Tuch, bzw. etwas Kunststoffreiniger reinigen. Lösungsmittel, Spiritus, Verdünnungen usw. können die Oberfläche der Geräte beschädigen.

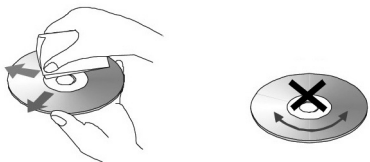
## Hinweise zur Compact-Disc (DVD, Video-CD, Audio-CD, MP3-CD)

Die CD stets in der Hülle aufbewahren und nur an den Kanten anfassen. Die in Regenbogenfarben schimmernde Oberfläche darf nicht berührt werden und sollte stets sauber sein. Kein Papier oder Klebeband auf die Etikettenseite der CD kleben. Die CD sollte von praller Sonneneinstrahlung und Wärmequellen wie Heizungen ferngehalten werden.



Ebenfalls darf eine CD nicht in einem direkt in der Sonne geparkten Wagen liegen, da die Innentemperatur im Wagen extrem hoch ansteigen kann. Die CD vor dem Abspielen mit einem Reinigungstuch reinigen. Es dürfen keine Lösungsmittel wie Benzin, Verdünnung oder sonstige im Handel erhältliche Reinigungsmittel verwendet werden.

Reinigen Sie die CD indem Sie von der Mitte aus zum Rand hin geradlinig sauberwischen. Niemals kreisförmig über die CD wischen.



## Hinweise zum CD-Spieler

Wenn der CD-Spieler nicht benutzt wird, sollte die CD-Schubblende 8 grundsätzlich geschlossen bleiben, damit der Mechanismus gegen Staub geschützt ist. Dennoch ist es möglich, dass die Linse durch Staub verschmutzt oder mit einem kaum sichtbaren Film beschlägt. Dadurch kann das CD-System die eingelegte Disc nicht mehr abtasten. In diesem Fall muss die Linse von einem Fachmann gereinigt werden.

## Wartung

Elektronische Bauelemente sind einem natürlichen Alterungsprozess ausgesetzt. Die mechanischen Teile unterliegen dem üblichen Verschleiß. Ebenfalls können durch Staubpartikel im Inneren des Gerätes Fehlfunktionen, z. B. durch Verschmutzen der Laserlinse, hervorgerufen werden. Im Fall von Störungen ist der Fachhändler aufzusuchen. Verwenden Sie zum Transport des Gerätes nur die Originalverpackung.

### Vorsicht!

Das Gerät arbeitet mit gefährlicher Spannung. Das Gerät darf daher nur durch autorisierte Fachleute geöffnet werden. Alle Wartungs- und Servicearbeiten müssen von autorisierten Unternehmen durchgeführt werden. Unsachgemäße Reparaturen können den Benutzer des Gerätes in Lebensgefahr bringen. Bei eigenmächtigen Eingriffen in das Gerät durch nicht autorisierte Personen erlischt der Garantieanspruch.

### Hinweis:

Um im Kundendienstfall die Identifizierung Ihres Gerätes zu erleichtern, immer die Ident-Nr. vom Typenschild auf der Geräterückseite angeben.

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäße Wartungs- und Reparaturarbeiten Dritter entstanden sind.

## BEVOR SIE DEN TECHNIKER RUFEN...

Sollte das Gerät Fehlfunktionen zeigen, muß nicht unbedingt ein Defekt vorliegen. Bitte überprüfen Sie anhand der nachfolgenden Liste, ob die Fehlfunktion nur an einer einfachen Ursache liegt. Öffnen sie keinesfalls das Gehäuse, um einen Fehler zu untersuchen. Dadurch erlischt der Garantieanspruch und der Hersteller übernimmt keine Haftung.

Fehler	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Keine Displayanzeige nach dem einschalten	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Netzkabel nicht korrekt eingesteckt</li> <li>• Keine Netzspannung an der Steckdose</li> <li>• Gerät nicht eingeschaltet</li> </ul>	Netzkabel überprüfen Netzspannung überprüfen Taste >>POWER<< 6 drücken
Kein Bild	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fernsehgerät ausgeschaltet</li> <li>• Falscher Kanal am Fernsehgerät</li> <li>• DVD-Spieler falsch angeschlossen oder Anschlusskabel defekt</li> </ul>	Fernsehgerät einschalten Richtigen Kanal einstellen (AV) Anschluss überprüfen, siehe Seite 7
Verzerrtes Bild	<ul style="list-style-type: none"> <li>• CD verschmutzt Hinweis: gelegentlich kann eine leichte Verzerrung des Bildes auftreten, ohne dass eine Fehlfunktion besteht</li> </ul>	CD reinigen, siehe Seite 23 Hinweis: Der DVD Receiver sollte direkt am Fernsehgerät angeschlossen sein; nicht über den Videorecorder
Verzerrtes Bild oder keine Farbe im DVD-Menü	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Farbsystem falsch eingestellt</li> </ul>	Einstellung VIDEO OUT Anschlussart überprüfen
CD lässt sich nicht abspielen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• falsche Seite eingelegt</li> <li>• CD verschmutzt</li> <li>• CD defekt</li> </ul>	eingelegte CD überprüfen, abzuspielende Seite muss nach unten zeigen CD reinigen andere CD ausprobieren
Kein Ton	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lautstärke zu gering eingestellt oder Stummschaltung aktiv</li> <li>• Audio-Anschlüsse falsch hergestellt</li> <li>• Tonquelle falsch gewählt oder nicht eingeschaltet</li> <li>• Lautsprecherkabel nicht korrekt angeschlossen</li> </ul>	Lautstärke mit den Tasten >>ADJ/VOL. +/-<< 5/40 erhöhen Anschlüsse prüfen (siehe Seite 7-10) Tonquelle prüfen, evtl. andere Wiedergabequelle ausprobieren Anschlüsse prüfen (siehe Seite 7)
Kein Bildschirmenü wenn die CD herausgenommen wird	<ul style="list-style-type: none"> <li>• interner Sicherungsmechanismus aktiv</li> </ul>	Gerät mit der Taste >>POWER<< 6 in Bereitschaft schalten.
Gerät reagiert nicht oder falsch auf die Fernbedienung	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gerät empfängt die Signale nicht</li> <li>• Batterien zu schwach</li> <li>• Fehlsignale durch Lichtquellen wie Leuchtstoffröhren, Energiesparlampen</li> <li>• Fehlsignale durch andere Fernbedienungen</li> </ul>	mögliche Hindernisse aus dem Weg räumen Batterien überprüfen und evtl. wechseln Fremde Lichtquellen überprüfen  Batterien aus fremden Fernbedienungen entfernen
Verzerrtes oder schwarzweißes Bild bei DVD- oder Video-CD	<ul style="list-style-type: none"> <li>• falsches Format der CD</li> </ul>	Format der CD anhand der Hülle überprüfen. Dieses Gerät ist nur für PAL und NTSC geeignet
Kein Ton über Digitalausgang	<ul style="list-style-type: none"> <li>• falscher Anschluss</li> <li>• Wahl des falschen Audioformates</li> </ul>	Anschlüsse überprüfen; siehe Seite 7 Überprüfen, ob das Audioformat der gewählten Audio-Sprache der Möglichkeit des Empfangsgerätes entspricht
Gerät reagiert nicht auf Tastendruck	<ul style="list-style-type: none"> <li>• interner Sicherungsmechanismus aktiv</li> </ul>	Gerät mit der Taste >>POWER<< 6 in Bereitschaft schalten.



# TECHNISCHE DATEN

<b>Lieferumfang:</b>	
DVD Spieler	
Fernbedienung mit Batterien 2 x R03P AAA	
Subwoofer	
2 Frontlautsprecher	
1 Centerbox	
2 Surroundlautsprecher	
SCART-Kabel	
Video Kabel mit Chinch-Steckern gelb	
Audio Kabel mit Chinch-Steckern rot und weiß	
FM Wurfantenne	
AM Rahmenantenne	
20 GummifüÙe für die Lautsprecherboxen	
Bedienungsanleitung	

<b>Allgemein:</b>	
Netzspannung	230 V, 50 Hz
Stromverbrauch	160 Watt
Stromverbrauch Standby	>5 Watt
Lasertyp	Semiconductor Laser
Wellenlänge Laser	650 nm
Signal System	PAL/NTSC

<b>DVD-Daten:</b>	
Video Ausgang	1 Vp-p (75 Ohm)
S-Video	Y 1 Vp-p (75 Ohm)
	C 286 mVp-p (75 Ohm)
Frequenzgang DVD	4 Hz – 22 kHz (48 kHz)
Frequenzgang CD	4 Hz – 44 kHz (96 kHz)
Video Format	16:9

<b>MP3-Daten:</b>	
Datenrate (Bit-Rate)	64 kbit/s – 320 kbit/s
	Variable Bit-Rate
	Mono/Stereo

<b>Mögliche Datenträger:</b>	
	CDR 650/CDR 70
	CD-RW

<b>Abspielbare Daten:</b>	
	CD Mode1 (ISO 96)
	Kodak Picture CD
	DVD
	VCD
	S-VCD
	Photo CD (JPEG Format)
	MP3 Format

<b>Verstärker/Tuner:</b>	
Ausgangsleistung (Stereo)	2 x 15 Watt
Ausgangsleistung (Surround)	15 Watt RMS pro Kanal
Störabstand	> 65 dB (CCIR)
Eingangsempfindlichkeit	400 mV
Leistung Passiver Subwoofer	25 Watt
Lautsprecherausgang (Subwoofer)	4 Ohm
Lautsprecherausgang	8 Ohm
UKW-Empfangsbereich	87,5-108 MHz
MW-Empfangsbereich	522-1620 kHz
Frequenzgenauigkeit	FM 180 Hz –10 kHz/+/-6 dB
Stereo Kanaltrennung	FM 26 dB (1 kHz)
Klirrfaktor	FM mono 3%
	FM stereo 3%
Störabstand (Tuner)	FM 60 dB, AM 40 dB

<b>Anschlüsse:</b>	
SCART	Euroconnector
Ausgang	Video-Cinch
Ausgang S-Video	Hosiden
Digitale Ausgänge	Coaxial & Optical
Ausgang Audio R/L	Cinch 1x
Eingang Audio R/L	Cinch 2x
Antenne	FM 75 Ohm Koax
	AM Loop-Anschluss (300 Ohm)
Lautsprecher	6 Klemmterminals
Kopfhörer	6,3 mm Klinke (30-600 Ohm)

Technische Änderungen vorbehalten

# INDEX

## Caution!

For your protection and for the **safety of the device**, we would like to remind you to observe the safety instructions highlighted in grey.

## DOLBY DIGITAL AND DOLBY SURROUND Page 27

## SETTING UP THE INDIVIDUAL DEVICES Page 27-28

- Operating location of the DVD receiver
- Setting up the speakers
- Note on disposal

## CONNECTION Page 28-31

- Connections at the front of the device
- Connections on the rear of the unit
- Speaker connection
- Tuning of the speaker system
- Aerial connection
- Connection to the television set
- Connecting additional units
- Headphone connection
- Mains connection

## OPERATING ELEMENTS Page 31-32

- Front of the device
- Remote control

## PUTTING INTO OPERATION AND BASIC FUNCTIONS Page 32-34

- Menu functions
- Switching the device on and off
- Selecting the operating mode
- Setting the volume
- Basic settings
- Setting and storing radio stations
- Listening to radio
- Inserting and removing a CD

## CONFIGURING AND OPERATING THE SURROUND SYSTEM Page 34-35

- Adjusting the loudspeakers
- Dolby Surround operation

## PLAYING A DVD OR A VIDEO-CD Page 35-38

- About DVDs and video CDs
- Playing a CD
- Content of DVD CDs (menus)
- Playing a video CD with PBC
- Freeze frame and single frame
- Slow motion
- Search
- Frame zoom function
- Repeat functions
- Language and subtitles
- Selection of the camera angle
- Other playback function
- Displaying the playback information

## PLAYING A MUSIC CD Page 38-39

- General information about audio CDs
- Playing a CD
- Title selection and search mode
- Other playback functions
- Repeat functions
- Programme memory

## SPECIAL FUNCTIONS Page 39-41

- Device configuration (set-up)
- Preferred settings (language)
- Child lock
- Resetting to original factory settings
- Setting the automatic switch

## SPECIAL SOUND FUNCTIONS Page 42

- Time delay for centre and surround speakers
- Sound dynamic range

## CARE AND MAINTENANCE Page 43

- Cleaning the components
- Notes about compact disc (DVD, video-CD, audio-CD, MP3-CD)
- Notes about the CD Player
- Maintenance


## BEFORE YOU CALL THE SERVICE TECHNICIAN... Page 44

## TECHNICAL SPECIFICATIONS Page 45


## DOLBY DIGITAL AND DOLBY SURROUND

Dolby Digital and Dolby Surround are special sound recording procedures that were originally developed for film. To be able to also use these spatial sound effects at your home, video tapes, TV broadcasting, CDs and LDs have been manufactured with this technology. In contrast to Dolby Surround Pro Logic, stereo channels are also used for both surround speakers in Dolby Digital.

When buying DVDs, video cassettes, LDS and music CDs look out for the  logo and the  logo. These logos mark all picture and sound media that contain recordings in Dolby-Pro-Logic Surround and Dolby Digital quality.

VHS video cassettes that are only marked by the  logo do not contain the required information.



Manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY, the Double-D symbol  and PRO LOGIC are registered trademarks of the Dolby Laboratories Licensing Corporation.

This system is for a 5.1 decoder with 5 different audible sound channels (right forward, left forward, middle, right rear left rear) plus 1 subwoofer.

## SETTING UP THE INDIVIDUAL DEVICES

### Operating location of the DVD receiver

Protect the device against moisture and rain. It must not be operated in damp rooms nor subjected to drips or splashes. Do not place any receptacles containing liquids e.g. flower vases, flowerpots on the device. **Electrical current can deliver life-threatening shocks when in contact with water.**

No objects should enter the device through the ventilation openings as these objects could then touch live parts.

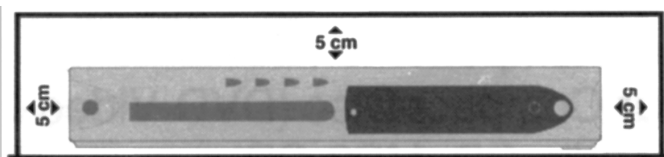
**Open sources of fire such as, e.g. burning candles must not be placed on top of the device.**

### Caution

If fluids or foreign object get inside the device then immediately pull the mains plug. Before re-starting the unit have it checked by an authorised dealer.

Condensed water can build up inside the device when moved from a cold location to a warm location. Leave the device switched off for several hours.

The device should be placed on a stable, horizontal surface to ensure that it sits securely and is not subject to vibrations. **Vibrations can damage the sensitive electronic components inside the device.**



The heat generated when operating the device must be able to escape. **A build-up of heat causes failure to electronic components.**

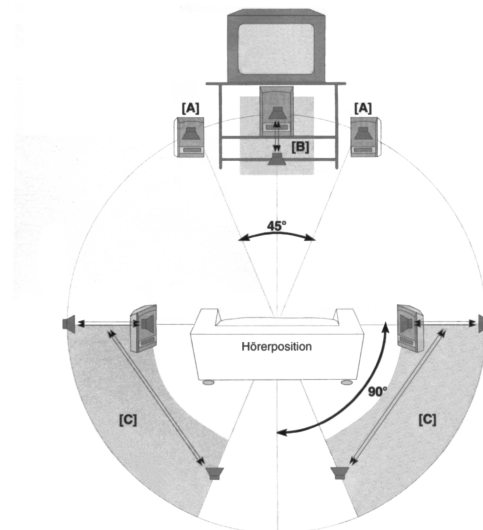
Do not place the device near other devices that generate strong magnetic fields (e.g. motors, speakers, transformers, etc.).

### Caution!

To protect the user's eyes, a distance of at least 2 to 3m should be maintained when looking at the television (4x screen diagonal).

### Setting up the speakers

All speakers should normally be located at the same distance to the listener (except for the subwoofer). However, this system also allows you to place the centre speaker and the surround speaker at a smaller distance to listener. The drawing provides you with a suggestion for how to set up the front, centre and surround speakers.



For the right and left channels, the **front speakers (A)** are set up **(A)** at the same distance to the listener. For optimal sound, these speakers should form an isosceles triangle to the listener. The tweeters should then be at the same level as the ears of the listener when seated.

For the middle channel, the **centre speaker** is placed central to the listening position (**B**) e.g. under the television. The main task of the middle channel is to play back events that come from the centre (e.g. speech) exactly from this location.

The **surround speakers** should be at a sufficient distance to the left and right of the listener or behind the listener in area (**C**). They must not be located below the ears of the listener when seated.

The **Subwoofers** can be placed anywhere as the base frequencies can not be localised by the human ear. However, sufficient distance from the television must be observed as the magnetic speaker may otherwise cause disturbances to the picture.

#### Notes:

- The distance between the centre speaker and the surround speakers must not be greater than the distance between the front speakers and the listener.
- The subwoofer should be placed in a corner when possible in order to achieve maximal playback of back frequencies. The other speakers should not be placed in a corner.
- The main direction of the sound from the speakers should not be impinged by furniture, curtains, etc. The listener should be able to see the speakers.

- Depending on whether you place the speakers on a flat surface or on the wall, you should stick the adhesive film supplied with the device on the base or the rear of the speakers.

### Note on disposal

#### **Make a contribution to the environment!**

Packaging and packing aids are recyclable and should always be disposed of accordingly.

#### **Caution!**

Keep packing material such as, e.g. packing bags away from children (Danger of suffocation)!

Remove the batteries before disposing of the unit. Old batteries and rechargeable batteries do not belong in the normal household waste. The device and the batteries must be handed in to a special station for special refuse or to your centre for special resources.

Specialist dealers, specialist markets or sales partners will also accept your dead batteries.

## CONNECTIONS

Open facing page 3. This allows you to find the parts more easily.

#### **Warning!**

Before connecting the individual components, all devices must be switched off and unplugged. Only suitable cable should be used. Only plug in the devices and switch them on when all connections have been correctly made.

### Connections at the front of the device

#### **11 PHONES**

Headphones socket

### Connections on the rear of the unit

#### **Warning!**

The connection contacts at the rear of the device must not be touched by metal objects or by fingers. This may cause short circuits.

#### **46 SCART OUT**

Scart connector(EURO-AV) for RGB-signal (picture and sound), for connecting a television.

#### **47 S-VIDEO OUT**

S-VHS output socket for video playback; Connection for a television with S-VHS input

#### **48 VIDEO OUT**

Cinchoutput socket (video) for video playback; connection, e.g. to a television

#### **49 AM ANTENNA**

AM aerial connection socket (for the frame aerial supplied with the accessories).

#### **50 FM ANTENNA**

Aerial socket for a 75-Ohm coax plug

#### **51 AUDIO OUT L/R**

Cinch output socket (audio) for sound reproduction; connection to , e.g. a television or to another stereo receiver

#### **52 AUDIO IN AUX 1/2 - L/R**

Cinch input socket for connecting external playback appliances (reel-to-reel, video recorder, satellite receiver. etc.) or for sound reproduction from a television, etc. using the speakers.

#### **53 OPTICAL OUT /COAX OUT**

**COAX** Cinch digital output socket for audio

**OPTICAL** digital optical output

These sockets are used for connecting to a digital multi channel A/V receiver or to a 5.1 digital amplifier.

**Warning:** A digital audio signal is only available at these sockets when the CD being played contains the appropriate digital information.

#### **54 SPEAKERS**

Speaker terminals (impedance 4 Ohm)

**FR** Front speakers right

**FL** Front speakers left

**C** Centre box (speaker, middle)

**SR** Surround speaker right

**SL** Surround speaker left

**SUB** Subwoofer

#### **55 Mains cable**

To establish the connection required for 230 V, 50 Hz

## Speaker connection (54)

When connecting the speakers, always observe the speaker connection plan on page 4.

When plugging in the speaker cable **at the device** (terminal 54) also only plug the black wire into the black socket and the coloured wires into the corresponding coloured socket. Make sure that when connecting the front and surround speakers (red and green), that for the right speaker you connect F/S **R** and for the left speaker you connect F/S **L**.

**Warning!**  
Both rear speakers must always be connected. Confusing the connections can ruin the speakers.

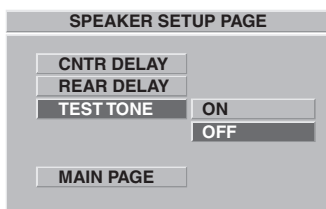
After connecting the loudspeakers it is possible to test the sound. The way to do this is explained in the following section.

## Tuning of the speaker system

In such multi channel systems, the system must be tuned to the listening position (e.g. sofa) after positioning the speakers. This is termed »noise focusing the system«. The basic setting, once found, must only be changed when the listening position or the position of the speakers has been changed.

Switch on the DVD receiver with the STANDBY switch »POWER« 6. Using »ADJ/VOL +/-« 5/40, set the volume to a middle value, about 10-15 dB, (see display unit 10). Take a seat on your sofa.

After the function »TEST TONE« has been set on the screen, the test signal generator transmits the noise (the technical term is "pink noise") for approximately 3-4 seconds to each of the connected loudspeakers in turn. The procedure can be observed in display unit 10.



The following abbreviations are used for each of the sound channels (speakers).

<b>TEST FL</b>	Front speakers <b>L</b> eft
<b>TEST C</b>	Centerbox (speaker <b>m</b> iddle)
<b>TEST FR</b>	Front speaker <b>R</b> ight
<b>TEST SURR</b>	<b>S</b> urround speaker <b>R</b> ight
<b>TEST SURL</b>	<b>S</b> urround speaker <b>L</b> eft

The volume of the respective speaker is to be set with »ADJ/VOL +/-« 40 in such a way that the noise level sounds the same from the position of the listener.

## Aerial connection

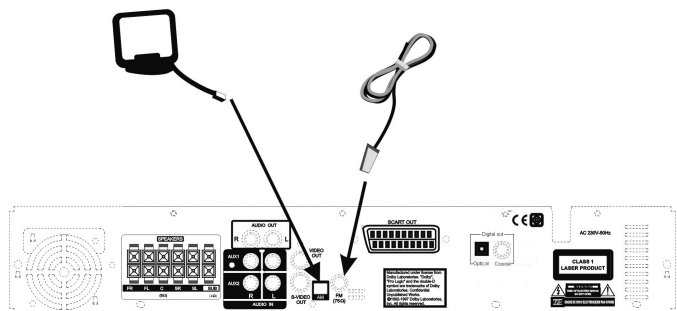
### FM reception:

To connect to the house aerial or to a satellite system, plug this cable in as the connection to the aerial socket »FM« 50.

If a reception is too weak and there is interference from noise on the received station, you are advised to turn to FM Mono (remote control, button 39).

### AM reception:

It is also possible to improve reception using the supplied aerial. This aerial should be fixed in place in as high a position as possible. Connect the supplied frame aerial to the »AM« 49 socket. To plug in the cable, flip the claming lever to the side and re-close it. Then align the frame aerial to achieve the best reception. If reception is too weak and there is interference from noise on the station being received, it may be possible to improve reception by turning and unwinding or winding up the aerial.

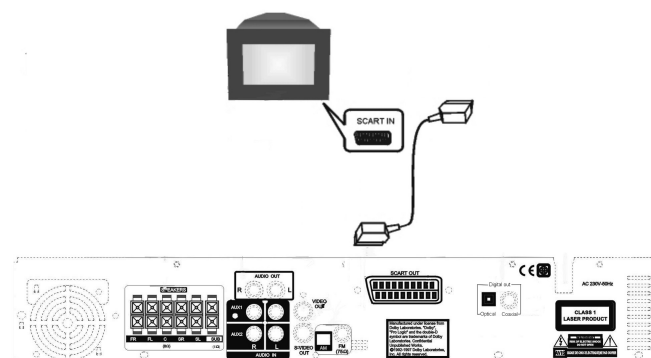


## Connection to the television set

There are various connection possibilities depending on the connections available at the television and any additional devices. Additional instructions are contained in the respective manuals for the television and the additional devices.

### Connection to a television using SCART (46):

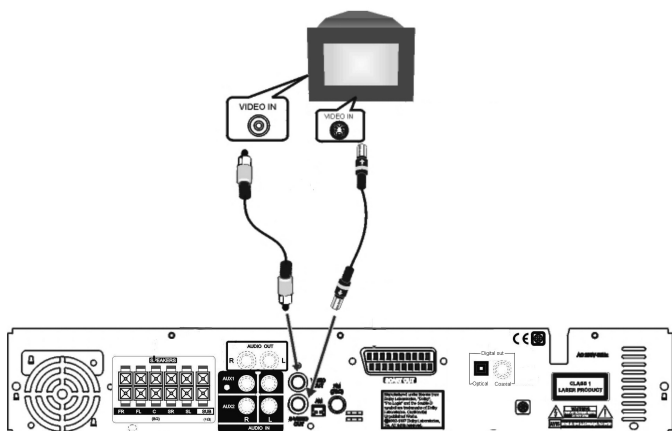
This connection possibility offers the best picture and sound quality. Connect the »SCART OUT« 46 scart socket at the rear of the device with the television' scart socket. The required scart cable is contained in the enclosed package.



### Note:

Connect the DVD receiver directly to the television and not through the video recorder. The picture quality could be seriously degraded due to copy-protection systems.

### Connecting to a television via VIDEO-(48) or via the S-VIDEO-socket (47):

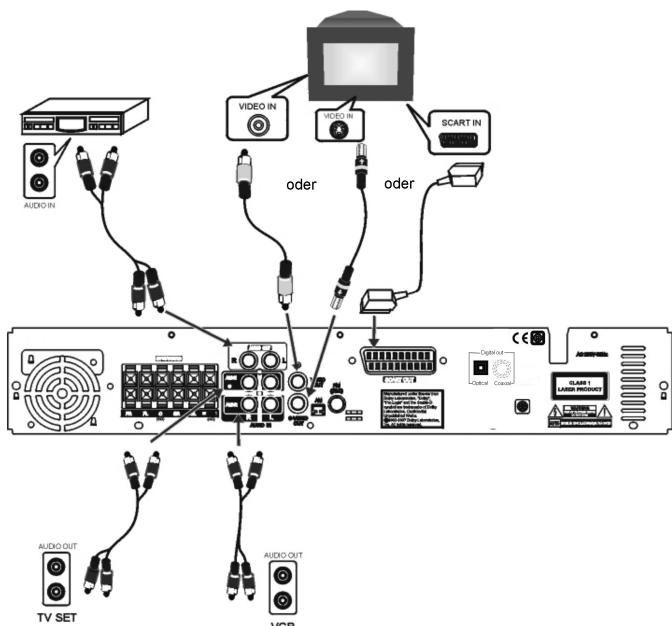


Use the yellow cinch cable to connect the video socket »VIDEO OUT« 48 to the corresponding VIDEO IN socket of the television set, or connect your television set via an S-VHS input. To do this, connect the S-VHS video socket »S-VIDEO-OUT« 47 to the S-VHS input on the television set. You can purchase the cable required at your local store.

If you also want to hear the sound from the DVD receiver over the speakers on your television then an AUDIO connection is also required when connecting the video sockets. To do this, connect the »AUDIO OUT« 51 sockets with the red/white cinch cable to the corresponding AUDIO IN sockets of your television. When doing so, make sure that you maintain the correct polarity (red = right R, white = left L).

### Connecting additional units

The DVD receiver is equipped with digital and analog outputs and inputs. This means that you have many possibilities for connecting external devices.



### Connecting to the digital outputs:

**Warning:** A digital audio signal is only available at these sockets when the CD being played contains the appropriate digital information.

### Connecting to a digital multi channel A/V receiver or to a digital 5.1 amplifier:

This connection type offers the best sound quality. A digital multi-channel A/V receiver (e.g.. MPEG 2 multi channel, Dolby Digital etc.) is required. To do this, connect the »COAXIAL OUT« 53 digital output socket at the rear of the device to the corresponding DIGITAL AUDIO IN digital input then connect this to the »OPTICAL OUT« 53 socket. The required connection cable can be obtained from your local shop.

### Connecting a Digital Audio Recorder (DAT):

Via the digital outputs 53, you can copy CDs to DAT cassettes or to a CD recorder without any loss of quality. To do this, connect the »COAXIAL OUT« 53 digital audio socket to the DIGITAL IN input socket at the digital recorder. If the digital recorder has an optical input then connect this to the »OPTICAL OUT« 53 socket. The required connection cable is available from your local store.

### Connecting analog playback devices:

You can also listen to the sound from other playback appliances such as a stereo television, stereo video recorder, CD player, DVD player or satellite receiver over the speakers of the surround systems by connecting these to the »AUDIO IN« 52 sockets. To do this, connect the sound output sockets (AUDIO OUT) or SCART) of the appropriate device to the sound inputs AUDIO IN »AUX1« or »AUX 2« 52. These inputs are identical and can be used as required. Their designations are only used in order for easier differentiation when switching on the sound source. The required connection cable and adapters are available from your local store.

### Warning:

- Make sure that you maintain the correct polarity (red = right R, white = left L)..
- To playback, the corresponding source »SOURCE« 13 or »AUX« 28 must be switched to the respective sound source using »AUX 1« or »AUX 2«.

### Headphone connection

The socket »PHONES« 11 is for all commercially available headphones equipped with a 6.3 mm jack. For other jacks, use an adapter (available from specialised dealers).

### Notes:

- The connected speakers are switched off when using the headphones.
- When plugging in the jack, the system automatically switches over to STEREO.
- The following message appears for a short time when plugging in the headphone jack:



**Caution!**

High volumes especially of headphones, can damage your hearing.

**Mains connection 55**

Only connect the device to the mains after all other connections have been made. To connect to the mains, plug the mains plug into the socket.

**Caution!**

If the mains plug of the device is faulty or if the device is otherwise damaged then it must not be put into operation.

When removing the mains cable from the socket then always pull on the mains plug – not on the cable.

**Warning:**

To avoid damage from lightning pull the mains and aerial plug during thunderstorms.

## OPERATING ELEMENTS

Open facing page 3. This allows you to find the parts more easily.

**Front of the device**

- 1 **I◀◀ PREV/NEXT ▶▶I**  
selection of title, section, music title / manual station tuning / station search
- 2 **■ STOP**  
Cancels CD playback / deletes the CD program memory
- 3 **▶II PLAY/PAUSE**  
Starts CD playback / interrupts CD playback for a short time, freeze-frame
- 4 **REMOTE SENSOR**  
Remote control receiver
- 5 **ADJ/VOL.+ / ADJ/VOL. -**  
to set the desired volume
- 6 **POWER**  
STANDBY switch for switching on the device in standby mode
- 7 **STANDBY**  
Standby indicator / Mute indicator
- 8 **CD-tray**
- 9 **OPEN / CLOSE**  
Opens and closes the CD tray
- 10 **Display unit**
- 11 **PHONES**  
Headphone socket
- 12 **SELECT**  
Selects the individual sound channels for setting the volume
- 13 **SOURCE**  
Selects the sound source DVD, TUNER FM, TUNER AM, AUX 1, AUX 2

**Remote control**

- 14 **STANDBY**  
Switches the device to standby and switches back on from standby.
- 15 **SUBTITLE**  
Selects the subtitle language for DVDs (when available on the DVD)
- 16 **LANGUAGE**  
Selects the dubbing language for DVDs when these are available on the DVD
- 17 **GO TO**  
Selects a starting time for playback
- 18 **ZOOM**  
Enlarges the picture
- 19 **Numeric buttons 1-0 />10**

- 20 **SETUP**  
Calls up the menu for the device settings
- 21 **ENTER**  
To confirm input  
◀/▶/▲/▼  
Cursor control for the settings menu; to the left ◀, to the right ▶, upward ▲, downwards ▼
- 22 **■ STOP**  
Stops CD playback / deletes the CD program memory
- 23 **◀◀/▶▶** (during CD operation)  
Searches the CD forwards / backwards
- PRESET +/-** (during radio operation)  
Calls up the stored radio stations in steps
- 24 **I◀◀/▶▶ITUNING**  
Selects the title, section, music title in steps
- TUNING +/- TUNING -**  
Manual station setting / station search
- 25 **REPEAT**  
Repeat function for section, title, music title, CD
- 26 **A-B**  
Repeat function for a freely selectable sequence
- 27 **PROG**  
CD memory button
- 28 **Operating mode selection button**  
Selection of the sound source DVD, TUNER, AUX/TV
- 29 **RETURN**  
Calls up the DVD menu, if it exists / jumps back to the PBC menu for video CD
- 30 **TITLE**  
Calls up the DVD menu, if it is available
- 31 **ANGLE**  
Selects DVD camera angle, if it exists on the CD.
- 32 **MENU/PBC**  
Switches on or off the PBC function of video CDs.
- 33 **AUDIO**  
Selects the synchronous language of video CDs, if these are available on the VCD.
- 34 **DISPLAY**  
Displays info on the playback / playback times
- 35 **SLEEP**  
For setting the automatic switch –off time
- 36 **MUTE**  
Pauses the sound, for switching off the sound
- 37 **OPEN/CLOSE**  
Opens and closes the CD tray
- 38 **▶II PLAY/PAUSE**  
Starts CD playback / pauses CD playback for a short period, freeze-frame
- 39 **STEP**  
For single frame advance
- ST/MO**  
Switches over between mono/stereo for FM stations

- 40 ADJ/VOL +/-**  
For setting the required volume
- 41 I ► SLOW**  
Playback in slow motion  
**MEMORY**  
Tuner memory button
- 42 SELECT**  
Selects the individual sound channels for setting the volume
- 43 LISTENING**  
Sets the LISTENING Mode such as Dolby Surround or Dolby 3 Stereo.

#### Operating with the remote control:

Identical labelling on the remote control transmitter and the dice means that these have the same function (e.g. button 12 on the device or button 43 on the remote control is described by »button 12/43«).

When operating the device using the remote control, please observe the following:

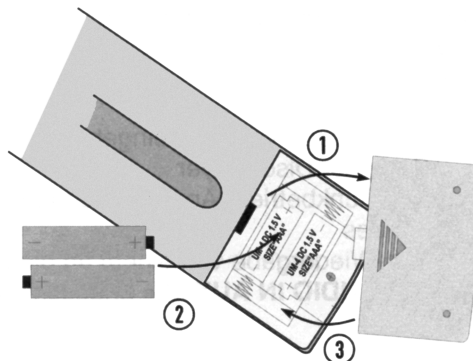
- Aim the remote control. (transmitter) at the remote control receiver 3 on the device..
- You must have a clear view between the transmitter and the receiver..
- If the range of the remote control begins to be impaired, then you should replace the batteries.

#### Replacing the batteries:

##### Caution!

The batteries from the remote control should be kept away from children. Swallowing batteries can result in serious injuries to health.

Normal batteries must not be charged, heated up or thrown into open fires (danger of explosion)



If the remote control is not used for a longer period of time then the batteries should be removed. The remote control could otherwise be damaged by battery acid.

## PUTTING INTO OPERATION AND BASIC FUNCTIONS

### Menu functions

All operations of the DVD operating mode are shown on the screen in »MENU-Form« for simpler operation. Various languages can be selected for the menu. To set the menu language, please refer to the »Basic settings« section on page 33.

In all menus, the selections and the settings are made using the buttons »◀/▶/▲/▼« 21. The setting is confirmed by pressing »ENTER« 21.

The TEST-TONE option, for example, is explained as follows...

SETUP MENU-MAIN PAGE → SPEAKER SETUP → TEST TONE

- ...then these operating Steps are to be carried out.
- Press the button »**SETUP**« 20 so that the SETUP MENU-MAIN PAGE appears on the screen.
  - Use the »**▼**« button 21 to select the line **SPEAKER SETUP**.
  - Call up the SPEAKER SETUP by pressing the »**ENTER**« 21 button.
  - Use the »**▼**« button 21 to select **TEST-TONE**
  - Press the »**▶**« button, the marking now switches to the right side of the menu into the set-up mode.
  - Highlight the required setting using the »**▲/▼**« buttons.
  - Confirm the setting using the »**ENTER**« button 21.
  - To leave the menu, press the »**SETUP**« button 20.

If there is **SETUP** menu on the screen then the other device functions



If a command can not be executed because, e.g. the CD does not contain a given piece of information, then this symbol appears on the top left corner of your screen.

### Switching the device on and off

Switch on the television. If the DVD receiver is connected to the television by SCART then switch over to the respective Scart input if necessary.

If the DVD receiver is connected to the television via the VIDEO or S-VIDEO socket then the corresponding video input must be selected at the television.

Switch on the DVD receiver with the »**POWER**« button 6. Display 10 of the DVD receiver now lights up and you are prompted on the television screen to insert a CD. If a CD is already inserted, please press the »**▶|| PLAY**« button.

Switch the device to standby mode by pressing the »**STANDBY**« button 14 LED 7 lights up now. Re-pressing »**STANDBY**« button 14 or »**SOURCE**« button 13 switches the device back on from standby mode.

**Note:** Depending on the reception conditions of your television, it is possible that there is disturbance to the picture when watching normal television. In this case, switch off the DVD receiver using the »**POWER**« button 6.

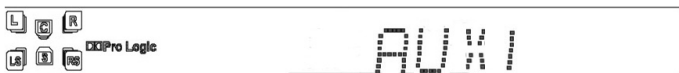


## Selecting the operating mode

For playback of picture and sound, the corresponding operating mode must be selected. The respective operating modes can be selected directly using the buttons »DVD«, »TUNER« or »AUX/TV« 28. The individual operating modes are run through by pressing the »SOURCE« button 13.

- DVD** Playing-back from the built-in DVD compact disc Player
- TUNER** Radio operation selecting the frequency band
- AUX 1** Playback from a device connected to one of the »AUDIO IN AUX 1/2« sockets 52.
- AUX 2**

Display 10 is used for control purposes..



## Setting the volume

By pressing the »ADJ/VOL. +/-« buttons 5/40, you can set the volume as desired.

To switch off the sound, press the »MUTE« button 36 on the remote control.

On re-pressing this button or one of the »ADJ/VOL +/-« 5/40 the sound is switched back on.

## Basic settings

The following settings only need to be carried out once before putting the system into operation for the first time. Before changing the basic settings (in the General Setup), check which corrections are required based on the following table.

	Menu display:	Factory setting:
Menu language	OSD LANG	ENGLISH
Video output	VIDEO OUT	SCART

### Menu language (OSD LANG):

Select between GERMAN, ENGLISH, FRENCH, ITALIAN, and SPANISH

### Video output (VIDEO OUT):

Select...

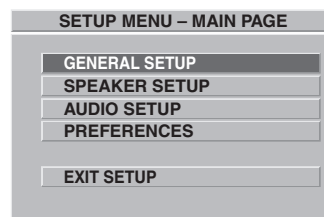
SCART, when »SCART OUT« 46 is connected to the television.

S-VIDEO, when »S-VIDEO OUT« 47 is connected to the television.

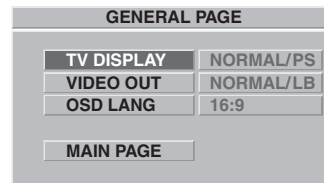
### Setting the menu language (OSD LANG):

Switch on the device using the STANDBY switch »POWER« 6. If necessary, select the video input at the television. Switch to DVD operation by pressing the »DVD« button 28.

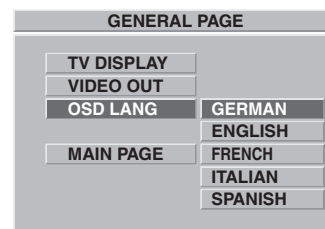
Press »SETUP« 20. The SETUP MENU-MAIN PAGE appears on the screen. The **GENERAL SETUP** line is highlighted.



By pressing the »ENTER« button 21, **GENERAL SETUP** will appear.



Using button »▼« select OSD-LANG to change the menu language.



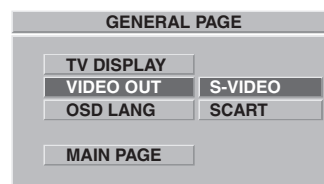
Press »▶« 21 and highlight the desired language with »▲/▼« 21. Confirm the setting with »ENTER« button 21.

Press »SETUP« 20 to leave the menu.

### Setting the video output (VIDEO OUT)

(Proceed the same as when setting the menu language; the device must be switched on and in DVD operating mode).

- Press the »SETUP« 20 button until SETUP MENU-MAIN PAGE appears. The **GENERAL SETUP** line is highlighted.
- Press »ENTER« 21; the **GENERAL SETUP** appears.
- Use »▼« button 21 to select **VIDEO OUT**.



- Press »▶«.
- Use the »▲/▼« to select the video output.
- Press »ENTER« button 21 to confirm your selection.
- Use »SETUP« button 20 to leave the menu.

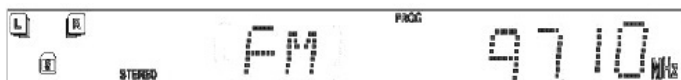
## Setting and storing the radio stations

Switch on the device using the STANDBY switch »POWER« 6. Use »TUNER« 28 or »SOURCE« button 13 to switch to tuner mode and select the desired frequency band (FM or AM).

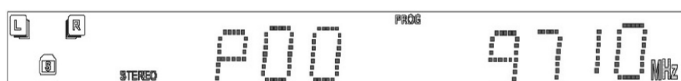
<b>FM</b>	87,5 MHz – 108,0 MHz
<b>AM</b>	522 kHz – 1620 kHz

Keep one of the »**TUNING +/-**« buttons 24 pressed until the frequency in display unit 10 automatically changes.

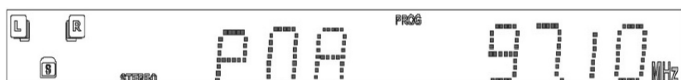
When a station is sufficiently strong, the search is stopped and the station is simultaneously optimally set and displayed. When an RDS signal is transmitted, the name of the station appears in the display.



To store the station, press »**MEMORY**« button 41.



Set the desired channel position using the »**PRESET +/-**« button 23 or the numeric keys 19.



Re-press »**MEMORY**« 41 to confirm your entry.

To store additional programs, repeat the above steps.

#### Note:

- If, after pressing the »**MEMORY**« button, no button is pressed for 5 seconds then the device switches back to the normal frequency display.
- You can set stations with a weaker signal by repeatedly pressing the »**TUNING +/-**« button 24.

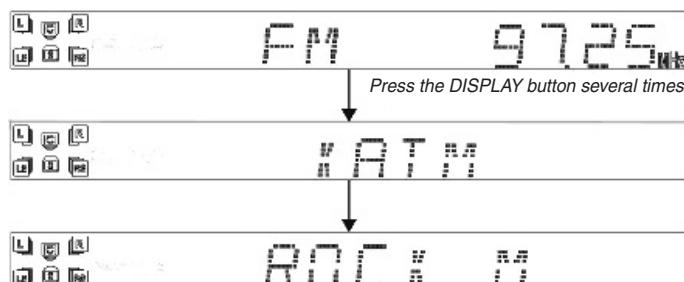
## Listening to radio

Switch on the device using the STANDBY switch »**POWER**« 6. Use »**TUNER**« 28 or »**SOURCE**« 13 to switch to tuner mode and select the desired frequency band (FM or AM).

The previously stored channel positions can be selected using the numeric buttons 19 or the »**PRESET +/-**« button 23. Set non-stored stations using the »**TUNING +/-**« buttons 24.

The device switches between stereo and mono reception when you repeatedly press »**ST/MO**« 39. In case of bad reception, we suggest that you switch to MONO.

By repeatedly pressing »**DISPLAY**« button 34, the device switches between station names, program type and transmission frequency.



## Inserting and removing a CD

DVD Video CDs, Video-CDs, MP3-CDs and Audio-CDs can be played back on this device. The device automatically recognises the corresponding format after reading-in the CD. Playable CDs are marked with one or more of the following logos.



Switch on the DVD receiver and switch to DVD mode. Then press »**OPEN/CLOSE**« 9/37. The CD tray 8 is opened. Now insert the CD with the side to be played facing downwards. The side to be played is blank. If both sides are blank (e.g. in case of some DVDs that are recorded on both sides), then first play back the side that is marked with A or a 1, depending on the CD. Single CDs (8cm) without adapter can also be inserted.

Now close the CD tray by re-pressing »**OPEN/CLOSE**« 9/37. The machine immediately begins to play back DVDs. For CDs please press "PLAY".

#### Warning!

To avoid damage to the device, no foreign objects must enter the CD tray.

**Note:** This DVD receiver supports the copy-protection codes of most DVDs and video CDs. This means that the contents of these CDs can not normally be copied by a video recorder onto tape during normal playback.

# CONFIGURING AND OPERATING THE SURROUND SYSTEM

## Adjusting the loudspeakers

The volume of the speakers can be manually set for each individual speaker connected to the system. During this procedure it is also possible to adjust the high tones (treble) to your personal taste.

The following abbreviations are used for each of the sound channels (speakers).

<b>FL</b>	Front speakers Left
<b>C</b>	Centerbox (speaker middle)
<b>FR</b>	Front speaker Right
<b>SR</b>	Surround speaker Right
<b>SL</b>	Surround speaker Left
<b>SUB</b>	Subwoofer

Which speakers can be selected depends on the set **LISTENING** mod (for TUNER and AUX) or from the contents of the CD. (see section »Dolby Surround operation«).

Switch between the individual channels by pressing »**SELECT**« 12/42.

Treble of front speakers



Bass of front speakers



Volume of the individual speakers



Adjust the values to your own liking by pressing »**ADJ/VOL+/-**« 5/40.

About 2 to 3 seconds after the last entry, the display switches back. The changes are automatically stored.

### Dolby-Surround-operation

By repeatedly pressing »**LISTENING**« 43 the device switches through the following functions (LISTENING MODE):

**PRO LOGIC....:** corresponds to Dolby Pro Logic reproduction. This only makes sense if all 5 speakers are connected..

**PRO LOGIC BYPASS:** (no display) reproduction is over both front speakers and the subwoofer.

**Note**

If only a MONO signal is available then you should always switch to PRO LOGIC BYPASS. In DVD mode, you can not switch over to LISTENING MODE. The LISTENING MODE is automatically selected, depending on the CD that has been inserted.

## PLAYING A DVD OR A VIDEO CD

### About DVDs und video CDs

DVDs can be recognized by the logo on the left and video CDs by the logo on the right.



DVDs and video CDs can contain films, video clips, television series, and so on. Depending on their content, these CDs may have one or more titles. Every title on a DVD can contain one or more sections (chapters). The titles of a video CD consists of one or more index items. Information on the content of a CD is also usually contained on the cover.

The region code of the DVD sets the countries for which this DVD has been intended for use. The region code of this DVD receiver is »2«. DVDs that do not contain a »2« on the code label can not be played on this device.



Playable in all countries

Certain video CDs are equipped with a »Play Back Control (PBC).

### Playing a CD

Switch on the television. If the DVD receiver is connected to the television by SCART then switch over to the respective Scart input if necessary. If the DVD receiver is connected to the television via the VIDEO or SVIDEO socket then the corresponding video input must be selected at the television.

Switch on the DVD receiver using »**POWER**« button 6. Press »**DVD**« 28 or »**SOURCE**« 13 to switch to DVD mode and insert a DVD or a video CD.

The following mode indicators inform you of the current drive status.

Function	On the screen	In the display
Wait		WAITING
Scanning CD	DISC LOADING	LOADING
Open	OPEN	OPEN
Close	CLOSE	CLOSE
Playback	PLAY	PLAY
No CD	NO DISC	NO DISC
Defective CD	BAD DISC	BAD DISC
Medium	DVD/VCD/CD/MP3	DVD/VCD/CD/MP3
Region code	WRONG REGION	
Childproof lock	PARENTAL VIOLATION	

Due to the built-in auto-play function, the DVD automatically starts to play back when...

- A DVD is already inserted when switching on the DVD receiver (not for every DVD).

With some DVDs and video CDs, the DVD menu or the title menu is displayed at the start of playback.

If the device is in STOP mode then press »**▶▶ PLAY/PAUSE**« 3/38 to start playback.

On pressing »**▶▶ NEXT/TUNNING ▶▶ I**« 1/24 playback of the next title/chapter is continued.

On pressing »**I◀◀**« 1/24 the previous title/chapter begins to play.

To Stop playback, press »**■ STOP**« 2/22.

#### Note:

If the device is in PAUSE or STOP mode for more than a minute then the screen saver automatically appears. The screen saver disappears on pressing »**▶▶ PLAY/PAUSE**« 3/38.

## Contents of DVD CDs (menu)

Some DVD-CDs contain selection menus for title and sections or a root menu to call up additionally stored information. This Menu may also contain selection possibilities for synchronised languages, subtitles etc.

The menu items are selected with the »**◀ / ▶ / ▲ / ▼**« 21 and confirmed by »**ENTER**« 21. If the menu items are numbered then these can be directly selected using the digit buttons. »**1-0**« 19.

## Playing a video CD with PBC

If the video CD inserted is equipped with »Play Back Control (PBC)« then the PBC menu appears on the screen at the start of playback. With some CDs the machine does not start automatically; please use »**MENU/PBC**« 32.

#### Note:

- During playback of a CD with PBC, the buttons »**GO TO**« 17, »**REPEAT**« 25 and the numeric buttons »**1-0**« do not function.
- If the PBC function is active then you can switch back to the previous menu by pressing »**RETURN**« 29.
- To switch off the PBC function, press »**MENU/PBC**« 32 »PBC OFF«. Appears on the screen. In this case, playback of the video CD is stated using »**▶▶ PLAY/PAUSE**« 3/38.

## Freeze frame and single frames

To look at a frozen frame during playback, press »**▶▶ PLAY/PAUSE**« 3/38.

Screen: **PAUSE**

Playback is continued by re-pressing »**▶▶ PLAY/PAUSE**« 3/38.

Screen: **PLAY**

The next single frame appears each time you re-press »**STEP**« 39.

Screen: **STEP**

Playback is continued by pressing »**▶▶ PLAY/PAUSE**« 3/38.

## Slow motion

To switch to slow motion during a freeze frame or playback, press »**SLOW**« 41. The speed of slow motion is selected by continually re-pressing this button. The direction is shown on the screen.

Slow motion forwards:

Screen: **SF2 SF4 SF8**

Slow motion backwards (only for DVDs):

Screen: **SR2 SR4 SR8**

To continue playback, keep pressing »**SLOW**« button 41 until PLAY appears or press »**▶▶ PLAY/PAUSE**« button 3/38.

## Search

To find particular location during playback, press one of the »**◀◀ / ▶▶**« buttons 23. The fast search is started. The search speed is set by pressing several times. The sound is muted during this time. The direction of search is shown on the screen.

Search forwards ▶▶:

Screen: **FF2 FF4 FF6 FF8**

Search backwards ◀◀:

Screen: **FR2 FR4 FR6 FR8**

To continue the playback, keep pressing the corresponding »**◀◀ / ▶▶**« 23 button until PLAY appears or press »**▶▶ PLAY/PAUSE**« 3/38.

## Frame zoom function

During playback, freeze frame and search mode functions, you can enlarge (zoom) the picture. To do this, press »**ZOOM**« button 18.

Screen: **ZOOM x 1,5** **ZOOM x 2** **ZOOM OFF**

### Note:

- The zoomed picture can be shifted on the screen using the »◀/▶/▲/▼« 21.
- Depending on the DVD video or video CD inserted, not all zoom functions are always available.
- Subtitles and screen overlays can not be zoomed.

## Repeat functions

The following repeat functions (REPEAT) are available when playing back a CD:

- Continuous repetition of all sections of a title or of a CD
- Continuous repetition of all titles of a CD
- Continuous repetition of an individual section or title of a CD.
- Continuous repetition of a particular passage of a section or title of a CD

During playback, press »**REPEAT**« 25. once or repeatedly. You have the following possibilities:

### Playback of a DVD:

Screen:	Display (10):	Function:
REP. ONE	REPEAT 1	Repeats the current section
REP. ALL	REPEAT	Repeats all of the current title
REPEAT OFF	- - -	Repeat function is off

### Playback of a Video-CD:

Screen:	Display (10):	Function:
REP. ONE	REPEAT 1	Repeats the current section
REP. ALL	REPEAT	Repeats all titles on the CD
REPEAT OFF	- - -	Repeat function is off

To continuously repeat a particular passage of a section or title, proceed as follows. Press the »**A-B**« button 26 at the beginning of the desired passage. If the end of the passage is reached, then re-press »**A-B**« button 26. The following appears in display unit 10:



Playback will be continued as normal by re-pressing »**A-B**« button 26.

**Note:** Points **A** and **B** must be within a title.

## Language and subtitles

Depending on the DVD inserted, there are often several languages recorded for the sound and the subtitles.

During playback...

- the playback language for the sound can be selected by repeated pressing of »**LANGUAGE**« Button 16.
- the language can be selected for the subtitles by repeatedly pressing »**SUBTITLE**« button 15.
- This does not work for every DVD and must then be set in the menu of the CD.

If the various languages for the sound are not recorded in the same audio format then the audio format can be switched-over by pressing »**LANGUAGE**« button 16. You can then see this on the screen overlay.

### Note:

Language selection using the »**LANGUAGE**« and »**SUBTITLE**« buttons is only possible when using DVDs. If several languages are available for the sound on a video CD, then these can be selected by pressing »**AUDIO**« button 33

A preferred language for sound and the DVD selection menu can be set in the PREFERENCES menu.

## Selection of the camera angle

If the CD contains scenes that have been recorded at different camera angles then a symbol for this appears in the heading as well as details of the number of available angles.

The various angles are moved through by repeatedly pressing »**ANGLE**« button 31.

## Other playback functions

### Selecting a section within DVDs:

Usually, the titles of a DVD consist of several sections (CHAPTER). To select the next section during playback, briefly press »**NEXT/TUNING** ▶▶▶« button 1/24. To go back to the previous section, press »**PREV/TUNING** ◀◀◀« button 1/24.

You can see which section (CHAPTER) is selected on the screen.

### Selecting a title for video CDs:

If the content of a video CD consists of titles, then the next and the previous title can be selected during playback. Select the next title by pressing »**NEXT/TUNING** ▶▶▶« button 1/24. To go back to the previous title, press »**PREV/TUNING** ◀◀◀« button 1/24 for a short time.

### Starting playback at a particular location...

For this function, you must know the playback time of the scene you are looking for.

#### ...when a DVD is inserted:

TITLE and CHAPTER appear on pressing »GO TO« button 17. These can be selected with »◀/▶« button 21. Enter the desired time using the numbered buttons "1-9" 19. After pressing »ENTER« button 21, the DVD plays back from the beginning of the selected chapter.

#### ...when a video CD is inserted:

The time prompt appears on pressing »GO TO« button 17. The desired time can now be entered using the numeric keys »1-0« 19. Playback commences automatically at the set playback time.

### Displaying the playback information:

Depending on which information is available on the respective CD, this information can be called up by repeatedly pressing »DISPLAY« button 34. On the screen, there now appears, e.g. the number of the current title and the current section, the total number of all titles and chapters/sections of the CD, as well as the various play times of titles, section or of the CD..

Example:

TITLE 01/03      CHAPTER 006 / 035  
00:25:43

or:

TITLE REMAIN  
00:25:43

or:

TITLE ELAPSED  
00:25:43

## PLAYING A MUSIC CD

### General information about audio CDs

Audio CDs are recognized by the following logo.



Audio CDs only contain music. This device can also play back MP3 CDs.

The device recognizes automatically whether a normal music CD or and MP3 CD is inserted.

#### Note:

- The device supports MP3 bit rates of 32-320 Kbit/s, variable bit rate and mono/stereo.
- CD-R CDs and CD-RW CDs can be played back.
- MP3 titles in CD Mode 1 (ISO 96609), Mode 2XA and Multi Session can be played back.

### Playing a CD

Switch on the DVD receiver using »POWER« switch 6, press »DVD« button 28 and insert an audio CD.

If the device is in STOP mode then press »▶▶ PLAY/ PAUSE« button 3/38 to start playback. During playback, display 10 shows the title being played and the played time already elapsed. Playback automatically stops at the end of the CD.



#### Note:

In case of MP3 CDs, the title is displayed in three digits.

To interrupt playback for a short time, press »▶▶ PLAY/ PAUSE« button 3/38.



Playback is continued by pressing the »▶▶ PLAY/ PAUSE« button 3/38.

To stop playback, press »■ STOP« button 2/22.

### Title selection and search mode

#### Title selection:

To select the next title during playback, press »NEXT/TUNING ▶▶▶« button 1/24 for a short time. To go back to the beginning of the title currently being played, press »I◀◀ PREV/TUNING« button 1/24 for a short time. The previous title is selected by re-pressing »I◀◀ PREV/TUNING«.

To select a title directly during playback, enter the title using the numeric keys »1-0« 19. when selecting a multi digit title using »>10« button 19, first select the tens position and then enter the second position with »1-0« 19.

#### Search:

To find a particular location during playback, press one of the »◀◀/▶▶« buttons 23. Search mode starts. The search speed is set by repeatedly pressing the button. Search mode can be carried out in two speeds. The direction of search is shown on the screen.

#### Search forwards:

Display: **FF**    **FF x 1-4**    **PLAY**

Search backwards:

Display: **FR** **FR x 1-4** **PLAY**

To continue with playback, press »**▶▶ II PLAY/PAUSE**« button 3/38.

**Note:**  
The search mode function is not possible for MP3 CDs.

**Other playback functions**

Displaying information on the play time:

The play time of the CD or the title appears on the screen and in display 10.

By repeatedly pressing »**DISPLAY**« button 34 during playback, you can switch-over between the following display of:

- elapsed time of the title
- remaining play time of the title
- elapsed time of the CD
- remaining play time of the CD

**Repeat functions**

The following repeat functions (REPEAT) are available when playing back a CD:

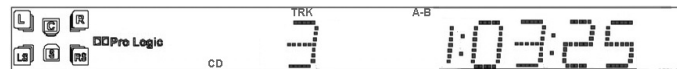
- continuous repetition of all titles of a CD
- continuous repetition of the individual titles of a CD
- continuous repetition of a particular passage of a title on the CD.

During playback, press »**REPEAT**« button 25 once or repeatedly. You have the following possibilities:

Screen:	Display:	Function:
REP. ONE	REPEAT 1	Repeats the current title
REP. ALL	REPEAT	Repeats all titles on the CD
REPEAT OFF	- - -	Repeat function is off

To repeat a particular title continuously, proceed as follows: Press »**A-B**« button 26 at the beginning of the desired passage. If the end of the passage is reached, then

re-press »**A-B**« button 26. The following appears in display unit 10:



Playback will be continued as normal by re-pressing »**A-B**« button 26.

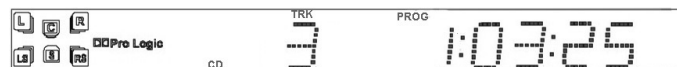
**Note:** Points **A** and **B** must be within a title.

**Programme memory**

You can store and play back up to 99 titles in any order. If you try to programme more than 99 titles then a FULL message is displayed in display 10.

**Note:**  
Title programming is not possible for MP3 CDs.

1. In stop mode, you can switch to programming mode by pressing »**PROG**« button 27.



2. Enter the required title using the numeric keys »**1-0**« 19. This title is then stored on the 1st programme position and the memory automatically switches to the 2nd programme position.
3. Enter the remaining titles using the numeric keys »**1-0**« 19.  
**Note:** When selecting a multi-digit title using »**>10**« button 19, first select the tens position and then enter the second position with »**1-0**« 19.

When all titles have been stored, press »**▶▶ II PLAY/PAUSE**« button 3/38 to play back. When the **PROG** display lights up, then the programmed sequence can be played back again at any time by pressing »**▶▶ II PLAY/PAUSE**« button 3/38.

**Clearing the programming:**

If the CD player is in stop position, then the entire programming is cleared by pressing »**■ STOP**« button 2/22.

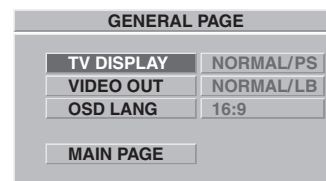
**SPECIAL FUNCTIONS**

**Device configuration (setup)**

You can adapt the following options in the SETUP MENU-MAIN PAGE to your individual requirements. To do this, the device must be switched on in DVD operating mode. You can check which changes are required using the following table.

	Menu display:	Factory setting:
<b>TV-Display</b>	BILDFORMAT	NORMAL / LB

**Selecting the picture format:**



Select with the »▲/▼« buttons 21...

**NORMAL / PS**, when a 4:3 television is connected that is being operated in "ZOOM"-Mode. When playing back a broadcast in 16:9 format, the picture fills the entire screen; the picture information at the sides can no longer be seen.

**NORMAL / LB**, when a normal 4:3 television is connected.

Black borders appear on the top and bottom of the screen when playing back a 16:9 format broadcast.

**16 : 9**, when a 16:9 television is connected. On playing back 16:9 broadcasts, the picture fills up the entire screen.

Confirm the setting with »ENTER« 21. Press »SETUP« button 20 to quit the menu.

#### Note:

- The same picture format must be selected on the connected television.
- If the information for the selected picture format does not exist on the CD, with some CDs, playback is then automatically carried out in the normal 4:3 format. Otherwise, another picture format must be manually selected.

## Preferred settings (language)

In the **PREFERENCES** page, you can set your preferences for the language of the sound, the subtitles and the CD menu for playback of DVDs and video CDs.

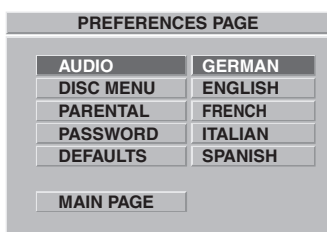
Language of the...	Menu display:	Factory settings:
Playback sounds	DISK-AUDIO	GERMAN
CD menu	DISK-MENU	GERMAN

#### Note:

- To access the PREFERENCES page, the CD drive must be in the STOP position.
- If the information set here is not contained on the CD inserted, another language is automatically selected.

## Preferred playback sound (AUDIO):

SETUP MENU-MAIN PAGE → PREFERENCES → AUDIO



Select the preferred playback language using the »▲/▼« 21 buttons.

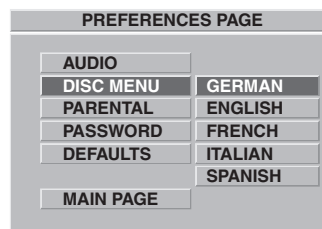
Confirm the setting with »ENTER« 21. Switch to the left side of the menu by pressing the »◀« button in order to make further settings. Or fade out the menu by pressing »SETUP« button 20.

**Note:** During playback, you can also change the language of the playback sound by pressing »LANGUAGE« button 16 (not for every DVD).

**Note:** During playback, you can also switch-over the language of the subtitles by pressing »SUBTITLE« button 15.(not for every DVD).

## Preferred language of the CD menu (DISC MENU)

SETUP MENU-MAIN PAGE → PREFERENCES → DISC MENU



Select the desired language using the »▲/▼« 21 buttons. Confirm the setting with »ENTER« button 21 and fade out the menu by pressing »SETUP« button 20.

## Childproof lock

### How the childproof lock works:

To protect children from watching films that are not suitable for their age, some DVDs and video CDs contain a special coding.

Special »substitute Scenes« are even stored on some CDs. If an »age limitation« has been selected then these stored scenes are automatically played back. If the »age limitation« you have selected is so low that the contents of the CD is no longer meaningful then the CD can no longer be played back.

If the Childproof lock is not actively selected (OFF) then all CDs inserted into the drive can be played back.

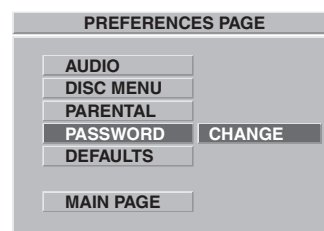
#### Note:

Please note that not all dangerous films contain this coding. Check the safety function of the film to make sure. If a correspondingly coded DVD is played back when the childproof lock is activated then this is only possible after a 4-digit safety code has been entered.

### Setting or changing the safety code:

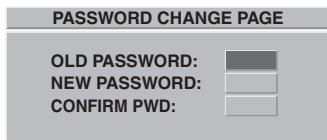
To do this, the DVD receiver must be in STOP mode.

SETUP MENU-MAIN PAGE → PREFERENCES → PASSWORD



- Press the »▶« button. Press »ENTER« button 21; the **PASSWORD CHANGE PAGE** appears on the screen.





First enter your **OLD PASSWORD** (4-digit numeric code) using the numeric keys »1-0«. »3308« has been set at the factory. Now you just have to re-enter the **NEW PASSWORD** twice.

To store the password, press »ENTER« button 21. To be on the safe side, you should make a note of your safety code. Fade out the menu by pressing »SETUP« button 20.

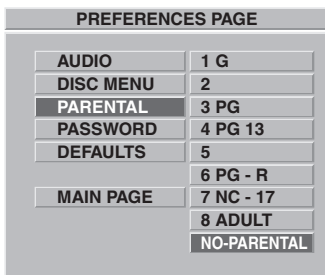
**Note:**

If you forget your safety code (PASSWORD) then you can reset the code to »3308«.

Proceed as above, but enter the number »3308« as the old password. You can now enter and confirm a new password.

**Switching on or off the childproof lock:**

To do this, the DVD receiver must be in STOP mode.



- = childproof lock without age delimitation
- = **only with adults**
- = children under 12 years only with adults
- = children under 16 years only with adults
- = **not under 16 years**
- = **only for adults**
- = **no childproof lock**

Select the required settings for the childproof lock using the »▲/▼« 21 buttons. If the childproof lock is not to be activated, then select NO PARENTAL.

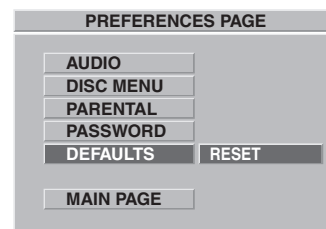
Confirm the setting using »ENTER« button 21 and enter the 4-digit safety code using the numeric keys »1-0«. Re-press »ENTER« button 21 and fade out the menu with »SETUP« 20.

**Resetting to the original factory settings (RESET)**

On resetting the device, the following basic settings are reset to the original condition when leaving the factory.

	Menu display:	Factory sett.:
Picture format	BILDFORMAT	NORMAL/ LB
Video Output	VIDEO OUT	SCART
Menu language	OSD-SPRACHE	DEUTSCH
Dynamic control	DYNAMIC	AUS
Sound language	DISK-AUDIO	DEUTSCH
CD menu	DISK-MENÜ	DEUTSCH
Childproof lock	KINDERSICH	AUS
Volume	VOLUME	9

To do this, the DVD receiver must be in STOP mode. Use »▶« button 21 to select RESET and »ENTER« button 21 to confirm. Now switch the machine off and on again using the STANDBY switch »POWER« 6. The device is now ready for delivery.



**Note:**

The safety code for the childproof lock is not reset by re-setting the device.

**Setting the automatic switch-off time**

Here, with the device switched on, the time is set in 15-minute steps from 120 minutes to 15 minutes after which the device automatically switches to standby.

Press »SLEEP« button 35 on the remote control so often until the required duration appears on display unit 10 (120-15 minutes).



When the sleep timer is activated, SLEEP appears in the display. The device switches off automatically after the time set has expired.

To call up the remaining time press »SLEEP« button. This time can also be shortened at a later time or switched off entirely (00 min).

In order to deactivate the timer, press »SLEEP« repeatedly until "OFF" appears

# SPECIAL SOUND FUNCTIONS

## Time delay for centre and surround speakers

Due to limitations imposed by the room, it may be possible that the centre speaker and/or the surround speakers cannot be optimally setup. In order to obtain perfect sound, a time delay can be set on the screen for the playback of each of these channels.

### Centerbox:

If the centre speaker is nearer to the listening position

SETUP MENU-MAIN PAGE → SPEAKER SETUP → CNTR DELAY

SPEAKER SETUP PAGE			
CNTR DELAY	-	-	2M
REAR DELAY	-	-	
TEST-TONE	-	-	1M
	-	-	
MAIN PAGE	-	-	0,5M
	-	-	OFF

then the front speakers then the front speakers then enter this difference in meters (m) into the menu using the »▲/▼« 21 buttons. Then select REAR DELAY or fade out the menu using »SETUP« button 20.

### Surround speakers

If the surround speakers are nearer to the listening position

SETUP MENU-MAIN PAGE → SPEAKER SETUP → REAR DELAY

than the front speakers then you should also set this difference in meters (m) in the menu using »▲/▼« 21 buttons. Then fade out the menu using »SETUP« button 20.

SPEAKER SETUP PAGE			
CNTR DELAY	-	-	2M
REAR DELAY	-	-	
TEST-TONE	-	-	1M
	-	-	
MAIN PAGE	-	-	0,5M
	-	-	OFF

## Sound dynamic range

In some situations it can be uncomfortable if the sound is very loud. To avoid this, the loudest positions must be compacted. In the same way, very quiet passages are almost inaudible and must therefore be made slightly louder.

Dolby Digital allows you to make these adjustments using the "Dynamic Range Control".

SETUP MENU-MAIN PAGE → AUDIO SETUP → DYNAMIC

AUDIO SETUP			
DYNAMIC	-	-	FULL
	-	-	
MAIN PAGE	-	-	6/8
	-	-	
	-	-	4/8
	-	-	
	-	-	2/8
	-	-	
	-	-	OFF

Select with the »▲/▼« 21 buttons...

OFF to FULL, if the dynamic ranges are to be entirely or partially compacted.

OFF, to switch off this automatic control.

Confirm the setting with »ENTER« 21. Press »SETUP« button 20 to quit the menu.

### Note:

This setting is only possible when recordings are played back in Dolby Digital..

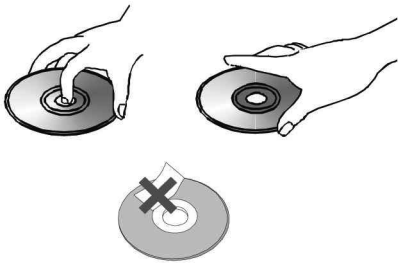
# CARE AND MAINTENANCE

## Cleaning the components

Before cleaning, switch off the DVD receiver and unplug the subwoofer from the mains. Clean all components using a wet cloth or a little synthetic cleaner. Solvents, spirits, dilutents, etc. can damage the surface of the device.

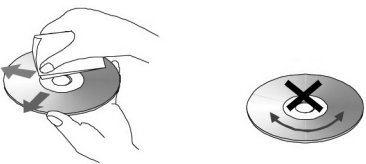
## Notes about compact disc (DVD, video CD, audio CD, MP3 CD)

Always keep the CD in its cover and touch the edges only. The surface shimmering in rainbow colours must not be touched and should always be kept clean. Do not stick paper or adhesive tape onto the labelled side of the CD. Keep the CD away from direct sunlight and heat sources such as heating.



A CD must also never be left in a car parked in direct sunlight as the temperature inside the car gets very high. Clean the CD with a cloth before playing it. Do not use any solvents such as petrol, dilutions or other detergents.

Clean the CD in a straight line from the centre outwards. Never clean the CD using circular cleaning movements.



## Notes about the CD player

If the CD player is not being used, the CD tray should always remain closed to protect the mechanism against dust. However, it is still possible that the lens becomes dirty from dust or is covered by a thin, hardly visible, film. The CD system is then no longer able to scan the inserted CD. In this case you need to have the lens cleaned by a technician.

## Maintenance

Electronic components are subject to a natural ageing process. The mechanical parts are subject to normal wear. Dust Particles inside the device may also cause faults to occur, e.g. due to dirtying of the laser lens. Consult your authorised dealer in the case of any faults. For transporting the set use the original packaging only.

### Caution!

The device is powered by dangerous voltage. The set may therefore be opened by authorised specialists only. All maintenance and service work must be carried out by authorised companies only. Inexpert repair work may endanger the operator's life. Any work on the set done by non-authorised persons on their own account causes the guarantee to expire.

### Note:

To help identifying the device in case of after-sales service, always mention the number of the ID on the inscription plate on the rear of the device.

## BEFORE YOU CALL THE SERVICE TECHNICIAN...

If the device fails to function normally, this does not necessarily mean it is defective. Please use the following list to check whether the malfunction has a simple cause. Never open the cabinet to look for a fault. This invalidates the guarantee resulting in the manufacturer accepting no liability.

Fault	Possible cause	Troubleshooting
Blank display after switching on	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mains cable not plugged in correctly</li> <li>No power at the socket</li> <li>Device not switched on</li> </ul>	<p>Check the mains cable. Check the supply voltage. Press »POWER« button 6</p>
No picture	<ul style="list-style-type: none"> <li>TV set switched off</li> <li>Wrong channel on the TV set</li> <li>DVD player is connected incorrectly or the connection cable is defective</li> </ul>	<p>Switch on the television set. Set the correct channel (AV). Check the connection. See page 28</p>
Picture is distorted.	<ul style="list-style-type: none"> <li>CD dirty</li> </ul> <p>Note: Light distortion can sometimes arise when there is no mail function.</p>	<p>Clean the CD. See page 43. Note: The DVD receiver should be connected directly to the television; do not connect via the video recorder.</p>
Distorted picture or no colour in the DVD menu	<ul style="list-style-type: none"> <li>Colour system has been set incorrectly</li> </ul>	<p>Checking the VIDEO OUT connection type setting</p>
CD cannot be played.	<ul style="list-style-type: none"> <li>The CD was inserted with the wrong side up.</li> <li>CD dirty</li> <li>CD defective</li> </ul>	<p>Check the inserted CD. The side to be played must point down. Clean the CD Try another CD.</p>
No sound	<ul style="list-style-type: none"> <li>Volume has been set too low or mute function is active.</li> <li>Audio connections not made correctly.</li> <li>Sound source has been incorrectly selected or not switched on.</li> <li>Speaker cable has not been connected correctly.</li> </ul>	<p>Increase volume using the »ADJ/VOL. +/-« 5/40 buttons. Check the connections (see page 28-30) Check the sound source; try another playback source. Check the connections ( see page 28)</p>
No screen menu when the CD is removed	<ul style="list-style-type: none"> <li>Internal safety Mechanism is active.</li> </ul>	<p>Turn the machine to standby using the &gt;&gt;POWER&lt;&lt; 6 button.</p>
Device does not react to the remote control or reacts incorrectly.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Device is not receiving the signals</li> <li>Batteries too weak</li> <li>Faulty signal due to light sources such as fluorescent lights or energy-saving lights</li> <li>Faulty signals due to other remote control devices</li> </ul>	<p>Move obstacles out of the way.</p> <p>Check batteries and replace if necessary. Check foreign light sources.</p> <p>Remove the batteries from other remote control devices.</p>
Distorted or black and white picture with DVD or video CD	<ul style="list-style-type: none"> <li>Incorrect CD format</li> </ul>	<p>Check the format of the CD by looking at the cover. This device is only suitable for PAL and NTSC.</p>
No sound from digital output	<ul style="list-style-type: none"> <li>Incorrect connection</li> <li>Incorrect audio format has been selected.</li> </ul>	<p>Check the connections. See page 28 Check whether the audio format of the selected audio language corresponds to the possibilities of the receiving device.</p>
Device does not react to pushbuttons	<ul style="list-style-type: none"> <li>Internal safety mechanism is active.</li> </ul>	<p>Turn the machine to standby using the &gt;&gt;POWER&lt;&lt; 6 button.</p>

# TECHNICAL SPECIFICATIONS

<b>Scope of delivery:</b>	
DVD player	
Remote Control 2 x R03P AAA	
Subwoofer	
2 front speaker	
1 Centre box	
2 Surround speaker	
SCART cable	
Video with Cinch plug yellow	
Audio cable with chinch plug red and white	
FM cast aerial	
AM frame aerial	
20 rubber feet for the speakers	
Operating instructions	

<b>General:</b>	
Mains Voltage	230 V, 50 Hz
Power consumption	160 Watt
Power consumption standby	>5 Watt
Laser type	Semiconductor Laser
Wave-length of laser	650 nm
TV-standard	PAL/NTSC

<b>DVD-Data:</b>	
Video Output	1 Vp-p (75 Ohm)
S-Video	Y 1 Vp-p (75 Ohm)
	C 286 mVp-p (75 Ohm)
Frequency response DVD	4 Hz – 22 kHz (48 kHz)
Frequency response CD	4 Hz – 44 kHz (96 kHz)
Video format	16:9

<b>MP3-Data:</b>	
Data rate (Bit rate)	64 kbit/s – 320 kbit/s
	Variable Bit-Rate
	Mono/Stereo

<b>Compatible data carrier:</b>	
	CDR 650/CDR 70
	CD-RW

<b>Playback data:</b>	
	CD Mode1 (ISO 96)
	Kodak Picture CD
	DVD
	VCD
	S-VCD
	Photo CD (JPEG format)
	MP3 format

<b>Amplifier/Tuner:</b>	
Output performance (Stereo)	2 x 15 Watt
Output performance (Surround)	15 Watt RMS per Channel
Signal-to-noise ratio	> 65 dB (CCIR)
Input level	400 mV
Performance passive Subwoofer	25 Watt
Speaker output (Subwoofer)	4 Ohm
Speaker output	8 Ohm
FM frequencies	87,5-108 MHz
AM frequencies	522-1620 kHz
Frequency accuracy	FM 180 Hz -10 kHz/+/-6 dB
Stereo channel separation	FM 26 dB (1 kHz)
Nonlinear distortion factor	FM mono 3%
	FM stereo 3%
Signal-to-noise ratio (Tuner)	FM 60 dB, AM 40 dB

<b>Connections:</b>	
SCART	Euroconnector
Output	Video-Cinch
Output S-Video	Hosiden
Digital Output	Coaxial & Optical
Output Audio R/L	Cinch 1x
Input Audio R/L	Cinch 2x
Antenna	FM 75 Ohm Coax
	AM Loop connector (300 Ohm)
Speakers	6 terminals
Headphones	6,3 mm jack (30-600 Ohm)

*Technical changes reserved*

# TARTALOMJEGYZÉK

## Figyelem

Az Ön védelme és a készülék biztonsága érdekében szeretnénk emlékeztetni a szürke színnel nyomtatott biztonsági rendszabályok betartására.

## DOLBY DIGITAL ÉS DOLBY SURROUND 47. oldal

## AZ EGYES KÉSZÜLÉKEK FELÁLLÍTÁSA 47. oldal

- A DVD-vevő felállítása
- A hangszórók felállítása
- Kiselejtezési útmutatás

## CSATLAKOZTATÁS 48. oldal

- A készülék homloklapjának csatlakozóeleme
- A készülék hátlapjának csatlakozóelemei
- Hangszóró-csatlakozás
- A hangszórórendszer összehangolása
- Antennacsatlakozás
- Csatlakoztatás a tévékészülékhez
- Kiegészítő készülékek csatlakoztatása
- Fejhallgató-csatlakozás
- Hálózati csatlakozás

## KEZELŐELEMELK 51. oldal

- Készülékhomloklap
- Távvezérlés

## HASZNÁLATBA VÉTEL ÉS ALAPFUNKCIÓK 52. oldal

- Menükalauz
- A készülék be- és kikapcsolása
- Üzem módváltás
- A hangerő beállítása
- Az alapbeállítás végrehajtása
- A rádióállomások beállítása és memóriába táplálása
- Rádióhallgatás
- CD behelyezése és kivétele

## A SURROUND SYSTEM KONFIGURÁLÁSA ÉS KEZELÉSE 55. oldal

- A hangszórók beállítása
- Dolby-Surround-üzem

## DVD VAGY

## VIDEO-CD LEJÁTSZÁSA 56. oldal

- A DVD-kről és a video-CD-kről
- CD lejátszása
- A DVD-CD-k tartalma (menük)
- Video-CD lejátszása PBC-vel
- Képmegállítás és egyes képek
- Lassítás
- Folyamatos keresés
- Képkinyújtó (zoom) funkció
- Ismétlőfunkciók
- Nyelv és feliratok
- A kameraállás megválasztása
- Egyéb lejátszási funkciók
- A lejátszási infók kijelzése

## ZENEI CD LEJÁTSZÁSA 59. oldal

- Az audio-CD-ről általában
- CD lejátszása
- Címválasztás és keresés
- Egyéb lejátszási funkciók
- Ismétlőfunkciók
- Műsormemória

## KÜLÖNLEGES FUNKCIÓK 60. oldal

- Készülék konfiguráció (setup)
- Előnyben részesített beállítások (nyelv)
- Gyermekevédelem
- Visszaállítás kiszállításkori állapotba (reset)
- Az automatikus kikapcsolás idejének beállítása

## SPECIÁLIS HANGZÁSFUNKCIÓK 63. oldal

- A center és a surround késleltetése
- Hangzásdinamika

## GONDOZÁS ÉS KARBANTARTÁS 64. oldal

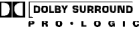

- Az alkotóelemek tisztítása
- A lézerkoronggal Compact-Disc-re (DVD, Video-CD, Audio-CD, MP3-CD) kapcsolatos figyelmeztetések
- A CD-lejátszóra vonatkozó figyelmeztetések
- Karbantartás


## MIELŐTT SZERELŐT HÍVNA... 65. oldal

## MŰSZAKI ADATOK 66. oldal


## DOLBY DIGITAL ÉS DOLBY SURROUND

Dolby Digital-on és Dolby Surround-on olyan speciális hangfelvételi eljárást értünk, amelyet először mozifilmekhez fejlesztettek ki. Ahhoz, hogy ezeket a térhatású hangeffektusokat odahaza is élvezni lehessen, időközben videoszalagokat, tévé-műsorokat, rádióműsorokat, CD-eket és képlemezeket is készítenek ilyen technikával. A Dolby Surround Prog Logic-kal ellentétben a Dolby Digital esetében a két surround-hangszórón is sztereócsatornákat használnak.

DVD-video-CD-k, videokazetták, képlemek és zenei CD-k vásárlásakor tehát ügyelni kell a  logó szimbólumára és a  logó szimbólumára. Ez a jelzés rajta van minden olyan kép- és hanghordozón, amely Dolby-Pro-Logic-Surround és Dolby Digital minőségben készült felvételeket tartalmaz.

Az olyan VHS-videokazetták, amelyek csak a  logó szimbólummal vannak jelölve, nem tartalmazzák a szükséges információkat.



Készült a Dolby Laboratories engedélyével. A DOLBY, POR LOGI és a kettős D-szimbólum  a Dolby Laboratories árujelölései. Bizalmas, közzé nem tett iratok © 1992-1997 Dolby Laboratories, minden jog fenntartva.

Ennél a rendszernél egy olyan 5.1-es dekóderrel van szó, amelynél 5 különböző hangcsatorna (jobbra elöl, balra elöl, középen, jobbra hátul és balra hátul) plusz 1 subwoofer hallható.

## AZ EGYES KÉSZÜLÉKEK FELÁLLÍTÁSA

### A DVD-vevő felállítási helye

A készüléket nedvességtől és esőtől védeni kell. Nem szabad sem vizes helyiségekben működtetni, sem csepegő vagy fröcskölő víznek kitenni. Ne tegyünk folyadékkal telt edényeket, pl. virágvázakat, virágcserepeket a készülékre! **A villanyáram vízzel kapcsolatba kerülve életveszélyes áramütéseket okozhat.**

Semmilyen tárgynak nem szabad a szellőzőnyílásokon keresztül a készülékbe kerülnie, mert áramvezető alkatrészek érintkezhetnek velük.

**Nyílt lángot, pl. égő gyertyát nem szabad a készülékre helyezni.**

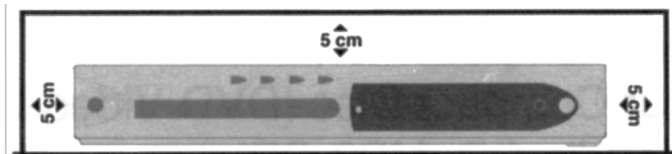
#### Vigyázat:

Ha folyadék vagy idegen test jutna a készülékbe, nyomban ki kell húzni a dugaszt a konnektorból! Ismételt üzembe helyezés előtt ellenőriztessük a készüléket szakemberrel!

Ha a készüléket hideg helyről melege visszük át, csapadékvíz keletkezhet benne. Ilyenkor néhány órán át hagyjuk a készüléket kikapcsolt állapotban.

A felállítási hely felülete legyen stabil, vízszintes és rezgésmentes, hogy a készülék biztosan álljon, és ne legyen kitéve rázkódásnak. **A rázkódások árthatnak az érzékeny elektronikának.**

A készülék működtetése során keletkező hőnek akadály nélkül kell tudnia távozni. A hátlapon lévő szellőzőréseknek ezért mindig szabadon kell maradniuk. Nem fedhetik el őket függönyök, terítők vagy újságok. Kerüljük, hogy a készüléket közvetlenül érje napsugár vagy fűtőtest hőhatása. Kétség esetén kérdezzük meg a szakkereskedőt! **A hőpangás egyes elektronikus építőelemek kimaradását eredményezheti.**



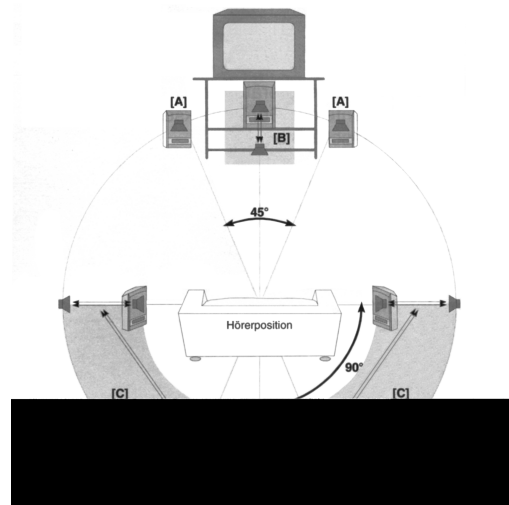
Ne állítsuk a készüléket olyan készülékek közelébe, amelyek erős mágneses teret generálnak (pl. motorok, hangszórók, transzformátorok ...)

#### Vigyázat:

A használat szemének kímélése érdekében tévénézés-kor célszerű 2-3 m-es (4-szeres képátlónyi) távolságot tartani a képernyőtől.

### A hangszórók felállítása

Elvben valamennyi hangszórót (a subwoofer kivételével) a hallgatótól egyenlő távolságban célszerű elhelyezni. Ennél a rendszernél azonban a központi hangfalat és a surround-hangszórókat kisebb távolságra is lehet tenni. A rajz a fronthangszórók, a központi hangfal és a surround-hangszórók elhelyezési útmutatójaként szolgál.



A jobb és bal oldali csatornához a **fronthangszórókat (A)** a hallgatótól egyenlő távolságban helyezük el. Az optimális hangzáshoz az a jó, ha a hangszórók egyenlő szárú háromszöget alkotnak a hallgatóval. A magashang-hangszórók az ülő hallgató fülével egy magasságban legyenek!

A középső csatornához a **központi hangfalat (B)** a hallgató helyzetének középpontjában, pl. a tévékészülék alatt állítsuk fel. A központi csatorna fő feladata, hogy a középpontban lejátszódó eseményeket (pl. a beszédet) pontosan onnan is közvetítse.

A **surround-hangszóróknak (C)** jobbra és balra megfelelő távolságban, a hallgató által elfoglalt hely mellett vagy mögött célszerű állniuk. Semmi esetre se helyezkedjenek el az ülő hallgató fülmagassága alatt.

A **subwoofer** helye szabadon választható, mert az emberi fül nem tudja megállapítani a basszusfrekvenciák helyét. Megfelelő távolságot kell azonban tartani a tévékészüléktől, különben a mágneses hangszóró zavarhatja a tévéképet.

#### Figyelmeztetések:

- A központi hangfal és a surround-hangszórók hallgatótól való távolsága nem lehet nagyobb, mint a fronthangszórók távolsága a hallgatótól.
- A maximális mélyhang-visszaadás érdekében a subwoofert, hacsak lehet, valamelyik sarokba kell helyezni.

ezni. A többi hangszórót viszont ne helyezzük el sarokban!

- A hangszórók fő sugárzási irányában nem szabad ingóságoknak, függönyöknek lenniük. Az a jó, ha a hallgató látja a hangszórót.
- A készülékhez adott ragasztható lábakat ragassza az alsó vagy oldalsó falra aszerint, hogy a földre állítja-e, vagy falra akasztja a hangszórókat!

## Kiselejtezési útmutató

### Járuljon hozzá a környezet védelméhez!

A csomagolás és a csomagolási segédeszközök újrahasznosíthatók, ezért, hacsak lehet, lehetővé kell tenni a visszaforgatásukat.

### Vigyázat!

A csomagolóanyagok pl. a fóliazacskók nem gyerek kezébe valók (fulladásveszély).

A készülék kiselejtezésekor ki kell venni belőle az elemeket. Az elhasznált elemek és akkumulátorok nem a háztartási szemétbe valók.

A készüléket és az elemeket veszélyeshulladék-gyűjtőhelyen vagy másodnyersanyag-központban kell leadni. Érdeklődjék a lakóhelye szerint illetékes önkormányzatnál!

A kimerült elemeket a szakkereskedelem, ill. az Ön értékesítési partnere is visszaveszi.

# CSATLAKOZTATÁS

Hajtsa ki a 3. képes oldalt! Ennek segítségével könnyebben meg fogja találni az egyes elemeket.

### Figyelem!

Az egyes alkotórészek csatlakoztatása előtt minden készüléket ki kell kapcsolni, és lehetőleg le kell választani a hálózatról. Csak odaillő kábelt szabad használni. Csak akkor dugjuk a készüléket a konnektorba és kapcsoljuk be, amikor már az összes csatlakozást létrehoztuk!

## A készülék homloklapjának csatlakozóeleme

### 11 PHONES

Fejhallgató-csatlakozóhüvely

## A készülék hátlapjának csatlakozóelemei

### Figyelem!

Ne érintsük fém tárgyakkal vagy az ujjunkkal a készülék hátlapján lévő csatlakozóhelyekhez. Ennek rövidzárlat lehet a következménye.

### 46 SCART OUT

Az RGB-jel (kép és hang) scart-csatlakozóhüvely (EURO-AV) tévékészülék csatlakoztatására

### 47 S-VIDEO OUT

A képlejátszás S-VHS-kimeneti hüvely; S-VHS-bemenettel ellátott tévékészülékhez való csatlakoztatásra

### 48 VIDEO OUT

Képlejátszásra szolgáló chinch kimeneti hüvely (videó); pl. tévékészülékhez való csatlakoztatásra.

### 49 AM ANTENNA

AM-antennacsatlakozó kapcsok (a tartozékok között található keretantennához)

### 50 FM ANTENNA

Antennahüvely 75 ohmos koaxiális dugaszhoz

### 51 AUDIO OUT L/R

Hanglejátszásra szolgáló chinch kimeneti hüvelyk (audio); pl. tévékészülékhez vagy egy másik sztereó rádióvevőhöz való csatlakoztatáshoz

### 52 AUDIO IN AUX 1/2 - L/R

Chinch bemeneti hüvelyk külső lejátszókészülékek (magnó, képmagnó, műholdas vevő stb.) csatlakoztatásához vagy a tévékészülék stb. hangjának a hangszórókon keresztül való visszaadásához

### 53 OPTICAL OUT /COAXIAL OUT

**COAXIAL** digitális chinch kimeneti hüvely hanghoz  
**OPTICAL** digitális optikai kimenet

Ezek a hüvelyk arra szolgálnak, hogy csatlakozni lehessen egy digitális többcsatonás A/V rádióvevőhöz vagy egy 5.1-es digitális erősítőhöz. Figyelem: ezeken a hüvelyken csak akkor jön át a digitális audiojel, ha a lejátszott CD tartalmazza a megfelelő információkat.



## 54 Hangszórók

Hangszóró-csatlakoztató kapcsok  
(impedancia: 4 Ohm)

- FR** Fronthangszóró jobb oldal (**Right**)
- FL** Fronthangszóró bal oldal (**Left**)
- C** Centerbox (Központi hangfal)
- SR** Surround-hangszóró jobb oldal (**Right**)
- SL** Surround-hangszóró bal oldal (**Left**)
- SUB** Subwoofer

## 55 Hálózati csatlakozó kábel

a hálózatra kapcsoláshoz, 230 V, 50 Hz-es áramra.

## 54-es hangszóró-csatlakozás

A hangszórók csatlakoztatásánál feltétlenül figyelembe kell venni a 4. oldalon látható csatlakoztatási rajzot.

Amikor a **készüléken** dugja be a hangszórókábeleket (54-ös kapcsok), ugyancsak mindig a fekete eret a fekete hüvelyen, a színes ereket pedig a megfelelő színű hüvelyeken kell bedugni. Ügyeljen rá, hogy a front- és a surround-hangszórók (piros és szürke) esetében a jobb oldali hangszórót az F/S **R**-nél, a bal oldalt pedig az F/S **L**-nél csatlakoztassa.

### Figyelem

Mindig mind a két hátoldali hangszórónak csatlakoztatva kell lennie. A csatlakozások felcserélése a hangszórók tönkremenetelére vezethet.

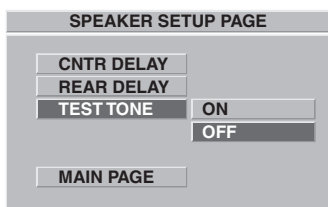
A hangszórók csatlakoztatása után lehetősége van a hang tesztelésére. Hogy hogyan kell eljárnia, az a következő bekezdésben olvasható.

## A hangszórórendszer összehangolása

Az ilyen többcsatornás rendszereknél a hangszórók pozicionálása után a berendezést az elfoglalt magasabb helyre (pl. divány) kell hangolni. Ezt nevezik a »berendezés beajazításának«. Az egyszer meglelt alapbeállítást csak akkor kell megváltoztatni, ha megváltozik a hallgató helyzete, ill. a hangszórók felállítása.

Kapcsolja be a DVD vevőt a »POWER« 6 STANDBY-kapcsolóval! Az 5/40 »ADJ/VOL +/-« gombokkal állítsa a hangerőt közepesre, kb. 10-15 dB-re (lásd kijelzőegység, 10). Foglaljon helyet a diványon!

Miután a képernyőn beállította a »**TEST TONE**« funkciót, a tesztjel-generátor egymás után, kb. 3-4 másodpercre adja a beállítóhangot (szakszóval »rózsaszín zúgást») az egyes csatlakoztatott hangszórókhoz. A folyamat a kijelzőegységben (10) nyomon követhető.



Az egyes hangcsatornákra (hangszórókra) az alábbi rövidítésekkel utalunk.

<b>TEST FL</b>	Fronthangszóró bal oldal ( <b>Left</b> )
<b>TEST C</b>	Centerbox (központi hangfal)
<b>TEST FR</b>	Fronthangszóró jobb oldal ( <b>Right</b> )
<b>TEST SURR</b>	Surround-hangszóró jobb oldal ( <b>Right</b> )
<b>TEST SURL</b>	Surround-hangszóró bal oldal ( <b>Left</b> )

Az adott hangszóról hangerejét a 40 jelű »ADJ/VOL +/-« gombokkal úgy kell beállítani, hogy a hallgató helyzetéből kiindulva bűgő hang minden csatornán egyforma hangerővel szóljon.

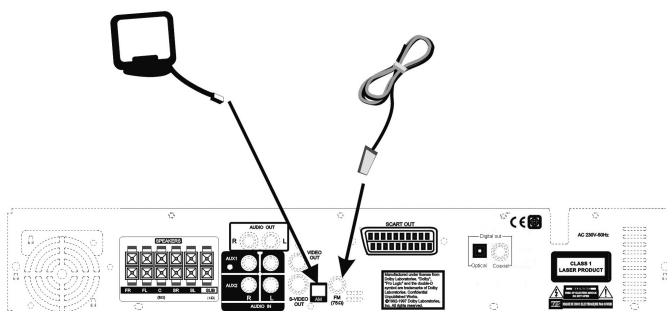
## Antennacsatlakoztatás

### URH-vétel (FM)

A házi vagy a műholdas antennához való csatlakoztatáshoz ezt a kábelt kell összekötőként bedugni az »FM« 50 jelű antennahüvelybe. Ha túl gyenge a vétel, és a fogott adó zűg, ajánlatos URH-monóra kapcsolni (távkapcsoló 39-es gomb).

### Középhullámú vétel (AM):

A mellékelt antennával ugyancsak használható vételt lehet elérni. Ezt az antennát lehetőleg magasan kell rögzíteni. Csatlakoztassa a mellékelt keretantennát az »AM« 49 jelű hüvelyeken. A kábel bedugásához billentse oldalra a kapocsbiztosító karokat, majd zárja őket ismét. Ezután úgy forgassa a keretantennát, hogy a legjobb legyen a vétel. Ha túl gyenge a vétel, és a fogott adó zűg, ajánlatos a vételt az antenna forgatásával és le-, ill. felcsavarásával javítani.

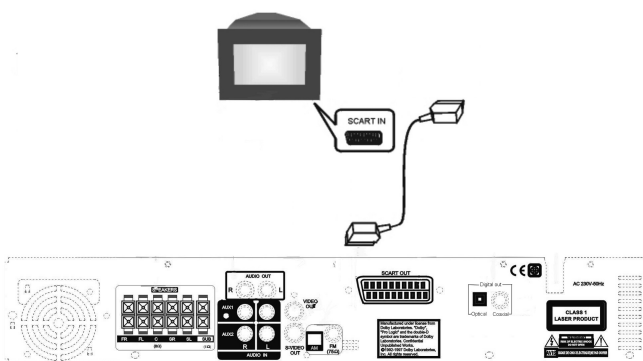


## Csatlakoztatás a tévékészülékhez

Aszerint, hogy milyen csatlakozási lehetőségek vannak a tévékészüléken és az esetleges kiegészítő készülékeken, különböző csatlakoztatásokra van lehetőség. További csatlakoztatási útmutatások a tévékészülék és a kiegészítő készülékek használati utasításában találhatóak.

### Tévékészülékhez való csatlakoztatás SCART-on (46) keresztül:

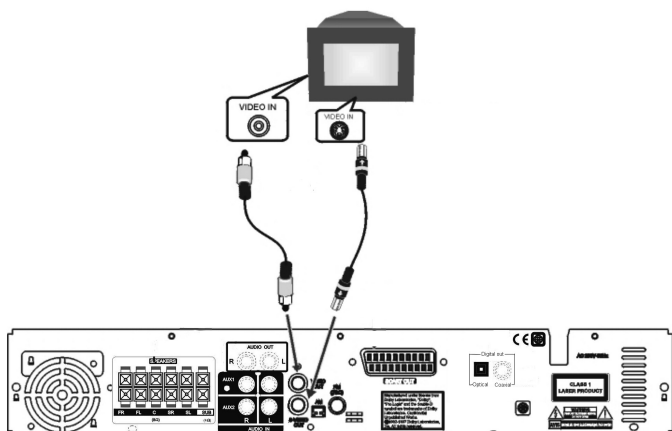
Ez a csatlakoztatási lehetőség biztosítja a legjobb kép- és hangminőséget. Ehhez össze kell kötni a készülék hátlapján található 46 jelű »SCART OUT« scart-hüvelyt a tévékészülék scart-hüvelyével. A szükséges scart-kábel a készülékhez van csomagolva.



### Figyelmeztetés:

A DVD-vevőt közvetlenül és nem a képmagnón keresztül kell a tévékészülékhez csatlakoztatni. A másolásvédezt rendszerek számottevően ronthatják a képminőséget.

### Tévékészülékhez való csatlakoztatás a VIDEO-n (48) vagy az S-VIDEO-hüvelyen (47) keresztül:



A sárga chinch-kábellel kösse össze a »VIDEO OUT« 48 hüvelyt a tévé-készülék megfelelő VIDEO IN hüvelyével, vagy csatlakoztassa a tévé-készülékét egy S-VHS bemeneten. Kösse össze ehhez az »S-VIDEO-OUT« 47 S-VHS-videohüvelyt a tévé-készüléken lévő S-VHS bemenettel! Az ehhez szükséges kábel a kereskedelemben beszerezhető.

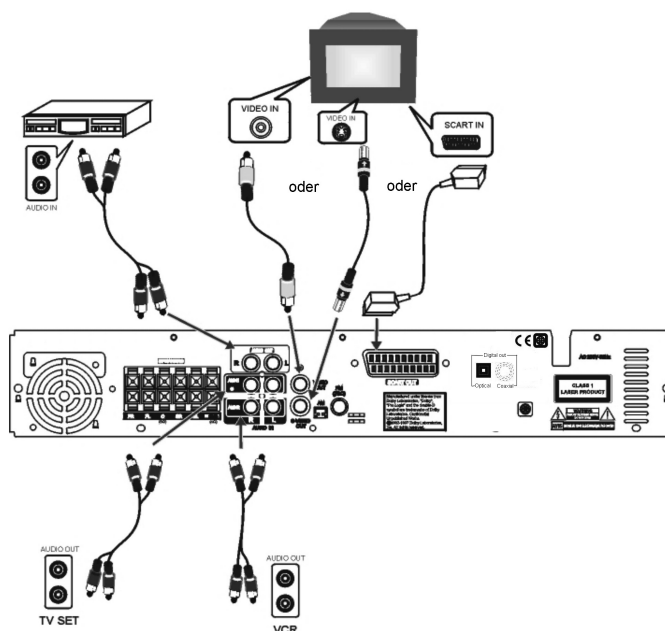
Ha a DVD-vevő hangját a tévékészülék hangszóróján is hallani kívánja, akkor a videóhüvelyeken keresztüli csatlakoztatás esetén még egy AUDIO-összeköttetésre is szükség van. Ehhez kösse össze a tévékészülék »AUDIO IN« hüvelyeit a piros-fehér chinch-kábellel. Ügyeljen ilyenkor a helyes polaritásra (piros = jobbra R, fehér = balra L)!

### **Kiegészítő készülékek csatlakoztatása**

A DVD-vevő digitális és analóg ki- és bemenetekkel van felszerelve. Ez sokféle lehetőséget ad kiegészítő készülékek csatlakoztatására.

#### **Csatlakoztatás a digitális kimenetekhez:**

**Figyelem:** ezeken a hüvelyeken csak akkor megy át a digitális audiojel, ha a lejátszott CD tartalmazza a megfelelő információkat.



### **Csatlakoztatás digitális többcsatornás A/V vevőhöz vagy digitális 5.1-es erősítőhöz:**

Ez a csatlakoztatási mód biztosítja a legjobb hangszínt. Digitális többcsatornás A/V vevőre (pl. MPEG 2 Multi-Channel, Dolby Digital stb.) van hozzá szükség. Ehhez a készülék hátlapján lévő 53 jelű »COAXIAL OUT« digitális kimenő hüvelyt kell összekötni a vevő megfelelő DIGITAL AUDIO IN digitális bemenetével. Ha van a vevőnek optikai bemenete, akkor ezt az 53 jelű »OPTICAL OUT« hüvelyen kell csatlakoztatni. A szükséges csatlakozó kábel a kereskedelemben beszerezhető.

#### **Digitális audiorekorder (DAT) csatlakoztatása:**

Az 53-es digitális kimenetekeken keresztül veszteségmentesen lehet CD-ket átjátszani, ill. CD-rekordert csatlakoztatni. Ehhez az 53 jelű »COAXIAL OUT« digitális csatlakozóhüvelyt össze kell kötni a digitális rekorder DIGITAL IN jelzésű bemeneti hüvelyével. Ha van a vevőnek optikai bemenete, akkor ezt az 53 jelű »OPTICAL OUT« hüvelyen kell csatlakoztatni. A szükséges csatlakozó kábel a kereskedelemben beszerezhető.

#### **Analóg lejátszókészülékek csatlakoztatása:**

Az 52 jelű »AUDIO IN« hüvelyeken keresztül olyan más lejátszókészülékek hangját is hallgatja a surround-rendszer hangszóróin, mint amilyen a sztereó tévékészülék, a sztereó képmagnó, a CD- és DVD-lejátszó vagy a műholdas vevő. Ehhez a megfelelő készülék hangkimeneti hüvelyeit (AUDIO OUT vagy SCART) csatlakoztatni kell az 52 jelű »AUX1« vagy »AUX 2« AUDIO IN hangbemenetekre. A bemenetek egyenértékűek, és tetszés szerint használhatók. A megnevezések csak arra szolgálnak, hogy könnyebben meg lehessen őket különböztetni a hangforrás bekapcsolásakor. A szükséges csatlakozókábel és adapter a kereskedelemben beszerezhető.

#### **Figyelem:**

Ügyeljen a jobb oldali (piros) és a bal oldali (fehér) csatorna helyes polaritására! A lejátszásra a 13 jelű »SOURCE« vagy az »AUX 1« vagy »AUX 2« jelű gombbal kell kapcsolni.

## Fejhallgató-csatlakozás

A »PHONES« jelű hüvely alkalmas a kereskedelemben kapható összes 6,3 mm-es csatlakozódugóval ellátott fejhallgató csatlakoztatására. Más dugók esetén a szakkereskedelemben beszerezhető megfelelő adaptereket kell használni.

### Figyelmeztetések:

Fejhallgató működtetés esetén a csatlakoztatott hangszórók kikapcsolnak.

A fejhallgató bedugásakor a rendszer automatikusan sztereóra kapcsol át.

A fejhallgató bedugásakor rövid ideig a következő kijelzés jelenik meg.



### Vigyázat:

A túl nagy hangerő, különösen fejhallgató használata esetén halláskárosodást okozhat.

## 55-os hálózati csatlakozás

Csak akkor kapcsolja a készüléket a hálózatra, ha már minden összeköttetést létrehozott! A hálózatra csatlakozáshoz a dugaszt be kell dugni a konnektorba.

### Vigyázat!

Ha a készülék hálózati dugasza hibás, ill. hibák mutatkoznak a készülékben, nem szabad üzembe helyezni. Amikor kihúzza a hálózati kábelt a konnektorból, a dugaszt - és ne a kábelnél! - fogva tegye!

### Figyelem:

Villámcsapás okozta károk elkerülése végett zivatar idején húzza ki a hálózati és az antennacsatlakozó dugaszt!

# KEZELŐELEMELK

Hajtsa ki a 3. képes oldalt! Ennek segítségével az elemek könnyebben azonosíthatók.

## Készülékhomloklap

- 1 **I◀◀ PREV/NEXT ▶▶I**  
Címek, szakaszok, zenedarabok lépésenkénti kiválasztása / kézi adóbeállítás / automatikus állomás kereső
- 2 **■ STOP**  
A CD-lejátszás megszakítása / a CD-programmemória törlése
- 3 **▶II PLAY/PAUSE**  
Induló CD-lejátszás / a CD-lejátszás rövid megszakítása, képmegállítás
- 4 **REMOTE SENSOR**  
Távkapcsoló-vevő
- 5 **ADJ/VOL.+ / ADJ/VOL. -**  
a kívánt hangerő beállítására
- 6 **POWER**  
Készültségi állapotra kapcsolásra a STANDBY-kapcsoló szolgál.
- 7 **STANDBY**  
Az üzemműködés jelzése / a némára kapcsolás jelzése
- 8 **CD-fiók**
- 9 **OPEN / CLOSE**  
A CD-fiók nyitása és zárása
- 10 **Kijelző egység (DISPLAY)**
- 11 **PHONES**  
Fejhallgató csatlakozóhüvely
- 12 **SELECT**  
Az egyes hangcsatornák megválasztása a hangerő beállításához
- 13 **SOURCE**  
A hangforrás megválasztása:  
DVD, RÁDIÓ FM, RÁDIÓ AM, AUX 1, AUX 2

## Távkapcsoló

- 14 **STANDBY**  
A készüléket üzemműködésre kapcsolja, és az üzemműködés készüléket újra bekapcsolja.
- 15 **SUBTITLE**  
A feliratozás nyelvének megválasztása DVD-knél, amennyiben rajta van a DVD-n, a feliratozást kikapcsolja.
- 16 **LANGUAGE**  
A szinkronnyelv megválasztása DVD-knél, amennyiben rajta van a DVD-n.
- 17 **GO TO**  
A lejátszás indítási időpontjának megválasztása
- 18 **ZOOM**  
a lejátszott kép kinagyítására
- 19 **Számmal jelzett gombok 1-0 />10**
- 20 **SETUP**  
A készülék beállítására szolgáló menü megjelenítése
- 21 **ENTER**  
a betáplálások megerősítésére  
◀/▶/▲/▼  
Kurzorvezérlő a beállítómenükhöz;  
balra ◀, jobbra ▶, felfelé ▲, lefelé ▼
- 22 **■ STOP**  
A CD-lejátszás félbeszakítása / a CD-programmemória törlése
- 23 **◀◀/▶▶ (CD-üzemműködésben)**  
Automatikus CD-kereső hátra / előre  
**PRESET +/ -** (rádió üzemműködésben)  
A memóriában tárolt adóállomások csatlakozása
- 24 **I◀◀/▶▶I TUNING**  
Címek, szakaszok, zenedarabok lépésenkénti megválasztása  
**TUNING +/ TUNING -**  
kézi adóállomás-beállítás / folyamatos állomás kereső

**25 REPEAT**

Szakaszok, címek, zenedarabok, CD megismétlése

**26 A-B**

Szabadon választható szakasz megismétlése

**27 PROG**

CD memóriagomb

**28 Üzemválasztó gombok**

A hangforrás megválasztása: DVD, RÁDIÓ, AUX/TV

**29 RETURN**

A DVD-menük megjelenítése, ha van ilyen / video-CD esetében vissza a PBC-menühöz

**30 TITLE**

A DVD-menük megjelenítése, ha van ilyen

**31 ANGLE**

DVD-kameraállás kiválasztása, ha rajta van a CD-n.

**32 MENU/PBC**

Video-CD-k esetén a PBC-funkció be-, ill. kikapcsolása

**33 AUDIO**

Video-CD-k esetén a szinkronnyelv kiválasztása, amennyiben rajta van a VCD-n.

**34 DISPLAY**

A lejátszási infók megjelenítése / lejátszási idők

**35 SLEEP**

az automatikus kikapcsolás időpontjának beállítása

**36 MUTE**

Hangszünet, a hangvisszaadás kikapcsolása

**37 OPEN/CLOSE**

A CD-fiók nyitása és zárása

**38 ►II PLAY/PAUSE**

A CD-lejátszás indítása / a CD-lejátszás rövid megszakítása, képmegállítás

**39 STEP**

az egyes képek továbbléptetésére

**ST/MO**

Mono/sztereó-átkapcsoló FM-adóállomásoknál

**40 ADJ/VOL +/-**

a kívánt hangerő beállítására

**41 I ►SLOW**

Lassított lejátszás

**MEMORY**

A rádió memóriagombja

**42 SELECT**

Az egyes hangcsatornák kiválasztása a hangerő beállításához

**43 LISTENING**

A LISTENING módus beállítása, ilyen a Dolby Surround, ill. a Dolby 3 Stereo

**Kezelés a távkapcsolóval:**

A távkapcsolón és a készüléken lévő azonos feliratozás ugyanazt a funkciót jelenti (pl. a »Taste « 12/43 -mal a készüléken lévő 12-es gomb, ill. a távkapcsolón lévő 43-as gomb van jelölve).

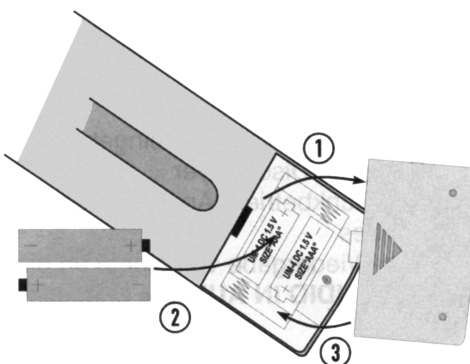
Ha távkapcsolóval kezeljük a készüléket, a következőkre kell figyelemmel lenni:

- A távkapcsolót (adót) irányítsuk a készüléken lévő 4-es jelű távkapcsolóvevőre.
- Biztosítva kell lennie a szemkontaktusnak az adó és a vevő között.
- Ha csökken a távkapcsoló hatótávolsága, újra kell cserélni a benne lévő elemeket.

**Az elemek behelyezése:****Vigyázat**

A távkapcsoló elemei nem gyerek kezébe valók. Az elemek lenyelése súlyos egészségkárosodást okozhat.

A rendes elemeket nem szabad tölteni, felhevíteni vagy tűzbe dobni (robbanásveszély).



Ha hosszabb időn át nem használjuk a távkapcsolót, ki kell venni belőle az elemeket. Ellenkező esetben az akkumulátorsav kifolyása a távkapcsoló meghibásodását okozhatja.

## HASZNÁLTBAVÉTEL ÉS ALAPFUNKCIÓK

### Menükalauz

Az egyszerűbb kezelhetőség végett a DVD üzemmód valamennyi kezelőfolyamata »MENÜ-formában« megjelenik a képernyőn. A menükhöz különböző nyelveket lehet választani. Hogy hogyan kell a menüvezető nyelvét beállítani, azt a 53. oldalon az »Az alapbeállítás végrehajtása« című fejezetben olvashatja.

A kiválasztás és beállítás minden menüben a 21 jelű »◀/▶/▲/▼« gombokkal végezhető. A 21 jelű »ENTER« gombbal lehet a beállítást megerősíteni.

Példaként álljon itt a TEST TONE opció kiválasztásának magyarázata.....

SETUP MENU-MAIN PAGE → SPEAKER SETUP → TEST TONE

....amihez ezeket a lépéseket kell végrehajtani.

- Nyomja meg a »**SETUP**« 20 gombot, és megjelenik a képernyőn a SETUP MENU-MAIN PAGE.
- A »▼« 21 gombbal kiválasztjuk a **SPEAKER SETUP** (hangszóró) sort.
- A 21 jelű »**ENTER**« gomb lenyomásával megjelenítjük a **SPEAKER** menüt.
- A 21 jelű »▼« gombbal kiválasztjuk a **TEST TONE**-t
- Megnyomjuk a »▶« gombot, a jelzés átvált a beállítási módba, a jobb oldali menüre.

- A »▲ / ▼« gombokkal kiemeljük a kívánt beállítást.
- A 21 jelű »ENTER« gombbal megerősítjük a beállítást.
- A menü eltüntetéséhez megnyomjuk a 20 jelű »SETUP« gombot.

Ameddig **SETUP** menü van a képernyőn, a többi készülékfunkció nem kezelhető.



I Ha valamelyik parancs nem hajtható végre, mert pl. a CD nem tartalmazza a megfelelő információt, akkor ez a szimbólum jelenik meg a képernyő bal felső sarkában.

## A készülék be- és kikapcsolása

A tévékészülék bekapcsolása. Ha a DVD-vevő SCART-on keresztül van összekapcsolva a tévékészülékkel, akkor szükség esetén át kell kapcsolni a megfelelő Scart-bemenetre.

Ha a DVD-vevő a VIDEO- vagy az S-VIDEO-hüvelyen keresztül van a tévékészülékkel összekapcsolva, akkor a tévékészüléken a megfelelő videó-bemenetet kell választani.

A DVD-vevőt a 6 jelű »POWER« kapcsolóval kapcsoljuk be. Ilyenkor kigyullad a DVD-vevő 10 jelű kijelzője, a tévé képernyőjén pedig megjelenik a felszólítás, hogy tegyünk be egy CD-t. Ha már be van téve egy CD, nyomja meg az »▶II PLAY« gombot!

A 14 jelű »STANDBY« gombbal kapcsoljuk a készüléket üzemkész állapotba. Ilyenkor ég a 7 jelű LED kijelző. A »STANDBY« (14) vagy a »SOURCE« (13) gomb ismételt megnyomásával az üzemkész állapotból újra bekapcsolhatjuk a készüléket.

**Figyelmeztetés:** Tévékészüléke vételi körülményeitől függően előfordulhat, hogy rendes tévézéskor képzavarok jelentkeznek. Ilyen esetben a 6 jelű »POWER« kapcsolóval ki kell kapcsolni a DVD-vevőt.

## Üzem módválasztás

A kép- és hanglejátszáshoz előzőleg ki kell választani a megfelelő üzemmódot. A 28 jelű »DVD«, »TUNER« vagy »AUX/TV« gombokkal az adott üzemmód közvetlenül megválasztható. Az egyes üzemmódok a 13 jelű »SOURCE« gomb megnyomásával kapcsolhatók.

- DVD Lejátszás a beépített DVD Compact-Disc-lejátszóról.
- TUNER Rádió-üzemmód, a frekvenciatartomány megválasztása
- AUX 1 Hanglejátszás az 53 »AUDIO IN AUX 1/2« hüvelyekre csatlakoztatott valamelyik készülékről.

Ellenőrzésre a 10 jelű kijelző szolgál.



AUX

## A hangerő beállítása

Az egyik 5/40 jelű »ADJ/VOL. +/-« gomb megnyomásával tetszés szerint változtatható a hangerő.

A hanglejátszás elnémitásához nyomjuk meg a távkapcsoló 36 jelű »MUTE« gombját!

Ennek a gombnak az ismételt megnyomásával vagy az egyik 5/40 jelű »ADJ/VOL +/-« gomb megnyomásával a hangot visszkapcsolhatjuk.

## Az alapbeállítás végrehajtása

A következő beállításokat csak egyszer, a rendszer első használatba vétele előtt kell végrehajtani. Mielőtt az alapbeállítást megváltoztatná, először ellenőrizze a következő táblázat alapján, hogy milyen módosításokra van szükség.

	Menükijelzés:	Gyári beállítás:
Menünyelv	OSD-SPRACHE	NÉMET
Videokimenet	VIDEO OUT	SCART

### Menünyelv (OSD-SPRACHE):

Válasszon a következő nyelvek közül: NÉMET; ANGOL; FRANCIA; OLASZ és SPANYOL.

### Videokimenet (VIDEO OUT):

Válasszon a következők szerint...

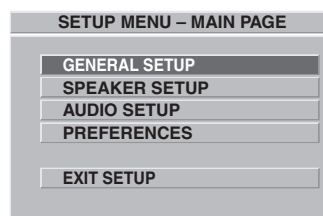
SCART, ha a 46 jelű »SCART OUT« hüvely van a tévékészülékkel összekötve.

S-VIDEO, ha a 47 jelű »S-VIDEO OUT« hüvely van a tévékészülékkel összekötve.

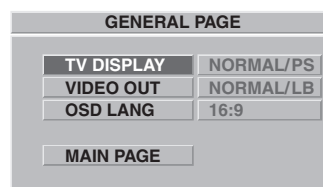
### A menünyelv beállítása (OSD SPRACHE):

Kapcsolja be a készüléket a »POWER« 6 STANDBY-kapcsolóval! Válassza a készüléken esetleg a videobemenetet! A 28 jelű »DVD« gombbal lehet DVD-üzemre kapcsolni.

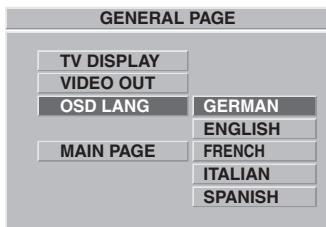
Nyomja meg a 20 jelű »SETUP« gombot! A SETUP MENU-MAIN PAGE megjelenik a képernyőn. Az **GENERAL PAGE** sor van kijelölve.



A 21 jelű »ENTER« gomb megnyomásával megjelenítette az **GENERAL PAGE** menüt.



A menünyelv változtatásához nyomja meg az »▼« OSD-SPRACHE gombot!



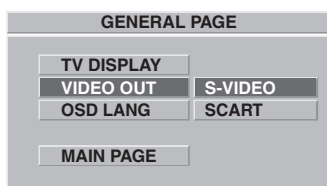
Nyomja meg a 21 jelű »►« gombot, és a »▲/▼« gombokkal emelje ki a kívánt nyelvet! Erősítse meg a választást a 21 jelű »ENTER« gombbal!

A menü eltüntetéséhez nyomja meg a 20 jelű »SETUP« gombot!

### Au videokimenet beállítása (VIDEO OUT):

(Ugyanúgy kell eljárni, mint a menünyelv beállításakor; a készüléknek bekapcsolt állapotban és DVD-üzemben kell lennie).

- Nyomja meg a »SETUP« 20 gombot, és megjelenik a képernyőn a SETUP MENU-MAIN PAGE. Az **GENERAL PAGE** sor van kijelölve.
- A 21 jelű »ENTER« gomb megnyomására megjelenik az **GENERAL PAGE** menü.
- A 21 jelű »▼« gombbal válassza a **AUDIO OUT**-ot!
- Nyomja meg a »►« gombot!



- A 21 jelű »▲/▼« gombokkal válassza a audiokimenetet.
- Megerősítésül nyomja meg a 21 jelű »ENTER« gombot!
- A 20 jelű »SETUP« gombbal tüntesse el a menüt a képernyőről!

### A rádióadók beállítása és memóriába táplálása

Kapcsolja be a készüléket a »POWER« 6 STANDBY-kapcsolóval! A 28 jelű »TUNER« vagy a 13 jelű »SOURCE« gombbal kapcsoljon rádió-üzemre, és válassza a kívánt frekvenciatartományt (FM vagy AM)!

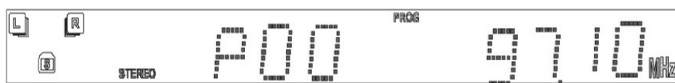
**FM** (URH) 87,5 MHz – 108,0 MHz  
**AM** (középhullám) 522 kHz – 1620 kHz

Tartsa az egyik 24 jelű »TUNING +/-« gombot mindaddig lenyomva, míg az 10 jelű kijelzőegységben automatikusan meg nem változik a frekvencia.

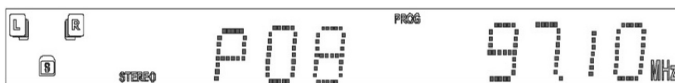
A folyamatos keresés leáll, ha vételre érdemes adót ért el, egyidejűleg optikailag beáll az adóállomás, és megjelenik a kijelzése. Amikor RDS jelet sugároznak, az adó neve megjelenik a kijelzőn.



Az adó memóriába tápláláshoz nyomja meg a 41 jelű »MEMORY« gombot!



A 23 jelű »PRESET +/-« gombokkal vagy a számmal jelölt gombokkal (19) állítsa be a kívánt műsorhelyet!



Megerősítésül nyomja meg még egyszer a 41 jelű »MEMORY« gombot!

További műsorok betáplálásához ismételje meg ugyanezeket a kezelési lépéseket!

### Figyelmeztetések:

- Ha a »MEMORY« gomb megnyomása után 5 másodpercen keresztül egyik gombot sem nyomják meg, a készülék automatikusan visszakapcsol a rendes frekvenciakijelzésre.
- A gyengébb jelet sugárzó adókat a 24 jelű »TUNING +/-« gombok ismételt megérintésével állíthatja be.

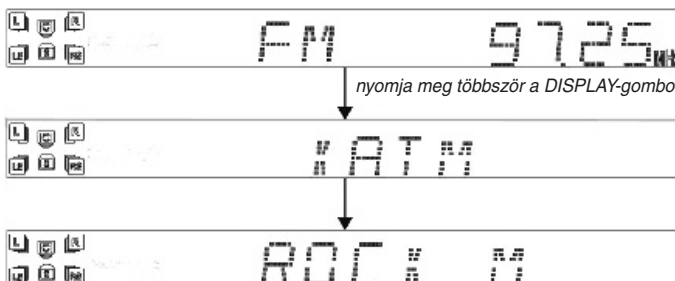
### Rádióhallgatás

Kapcsolja be a készüléket a »POWER« 6 STANDBY-kapcsolóval! A »TUNER« (28) vagy a »SOURCE« (13) gombbal kapcsoljon rádió-üzembe, és válassza a kívánt frekvenciatartományt (FM vagy AM)!

Az előzetesen memóriába táplált műsorhelyek a számmal jelölt (19) vagy a 23 jelű »PRESET +/-« gombokkal választhatók. A be nem táplált adókat a 24 jelű »TUNING +/-« gombokkal lehet beállítani.

A 39 jelű »ST/MO« gombbal lehet a sztereó és mono vétel között átkapcsolni. Rossz vétel esetén azt tanácsoljuk, hogy MONO-ra kapcsoljon.

A 34 jelű »DISPLAY« gomb nyomogatásával lehet adónevek, műsortípus és adófrekvencia között átkapcsolni.



## CD behelyezése és kivétele

Ezen a készüléken DVD-video-CD-eket, video-CD-eket, MP3-CD-eket és audio CD-eket lehet lejátszani. A készülék a CD beolvasása után magától felismeri a megfelelő formátumot. A lejátszható CD-k az alábbi logók valamelyikével, esetleg közülük többel vannak ellátva.

Kapcsolja be a DVD-vevőt, és kapcsoljon DVD-üzemre!



Nyomja meg ezután a 9/37 jelű »OPEN/CLOSE« gombot! A CD-fiók (8) felnyílik. Helyezze be a CD-t lejátszandó oldalával lefelé! A lejátszható oldal arról ismerhető fel, hogy nincs rajta nyomtatás. Ha egyik oldalon sincs nyomtatás, (pl. néhány mindkét oldalán

műsoros DVD), akkor először az A-val vagy 1-essel jelölt oldalt kell lejátszani mindig a CE szerint. Single (8cm-es) CD-k is adapter nélkül behelyezhetők.

Ezután a 9/37 jelű »OPEN/CLOSE« gombok egyikének lenyomásával csukja be a CD-fiókot! A készülék azonnal megindítja a DVD lejátszását. CD esetén nyomja meg a »PLAY« gombot!

### Figyelem!

A készülék meghibásodásainak elkerülése végett a CD-fiókba nem szabad idegen tárgyakra kerülnie.

**Figyelmeztetés:** Ez a DVD-vevő a legtöbb DVD és video-CD másolásvédő kódját támogatja. Ez azt jelenti, hogy ezeknek a CD-knek a tartalma rendes lejátszáskor nem vehető fel képmagnóval videoszalagra.

# A SURROUND SYSTEM KONFIGURÁLÁSA ÉS KEZELÉSE

## A hangszórók beállítása

A hangszórók hangerejét kézzel is be lehet állítani külön-külön minden egyes hangszóróra Ennél az eljárásnál lehet a magasságokat a személyes érzékenységhez is hozzáigazítani.

Az egyes hangcsatornákra (hangszórókra) az alábbi rövidítésekkel utalunk.

<b>FL</b>	Fronthangszóró bal oldal (Left)
<b>C</b>	Centerbox (központi hangfal)
<b>FR</b>	Fronthangszóró jobb oldal (Right)
<b>SR</b>	Surround-hangszóró jobb oldal (Right)
<b>SL</b>	Surround-hangszóró bal oldal (Left)
<b>SUB</b>	Subwoofer

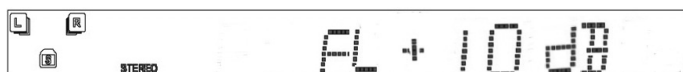
Az, hogy melyik hangszórókat lehet kiválasztani, a beállított LISTENING modustól (TUNER és AUX esetében), ill. a CD tartalmától függ. (Lásd a »Dolby-Surround-üzem« c. fejezetet).

A 12/42 jelű »SELECT« gomb nyomogatásával kapcsolhatjuk az egyes csatornákat.

Fronthangszórók magas hangjai



Fronthangszórók mély hangjai



Az egyes hangszórók hangereje



Az 5/40 jelű »ADJ/VOL+/-« gombokkal igazíthatja hozzá az értékeket egyéni érzékeléséhez.

Kb. 2-3 másodperccel az első betáplálás után a kijelző visszakapcsol. A módosítások a memóriában maradnak.

## Dolby-Surround-üzem

A 43 jelű »LISTENING« gomb nyomogatásával a következő funkciókat kapcsolhatjuk (LISTENING-MODE):

**PRO LOGIC....:** megfelel a Dolby-Pro-Logic hanglejátszásnak. Csak akkor van értelme, ha mind az 5 hangszóró csatlakoztatva van.

**PRO LOGIC BYPASS:** nincs kijelzés) a hang a két fronthangszórón és a subwooferen keresztül szól.

### Figyelmeztetések:

Ha csak MONO-jel áll rendelkezésre, mindig célszerű PRO LOGIC BYPASS-ra kapcsolni.

DVD-üzemmódban a LISTENING MODE nem kapcsolható át. A LISTENING MODE-ot a készülék mindig automatikusan választja a behelyezett CD-től függően.

# DVD VAGY VIDEO-CD LEJÁTSZÁSA

## A DVD-kről és a video-CD-kről

A **DVD**-k a bal oldalon, a **video-CD**-k pedig a jobb oldalon elhelyezkedő logóról ismerhetők fel.



DVD-ken és video-CD-ken lehetnek filmek, videoclípek, tévé-sorozatok stb. Eszerint ezek a CD egy vagy több címmel vannak ellátva. **DVD**-k esetében minden cím alatt lehet egy vagy több fejezet (szakasz). A video-CD címei egy vagy több indexpontból állnak. Az adott CD tartalmára vonatkozó tájékoztatás többnyire megtalálható a borítóján.

A **DVD**-k országjelölése meghatározza, mely országoknak van az adott DVD száma. Ennek a DVD-vevőnek az országjelölése »2«. Olyan DVD-k nem játszhatók le rajta, amelyek jelzőcímekjén a »2« nem szerepel.



Minden országban lejátszható

Bizonyos video-CD-k egy úgynevezett »Play Back Control (PBC)« -al vannak ellátva. Ez egy rögzített lejátszási sorrend, amely megváltoztathatatlanul programozva van a CD-n.

## CD lejátszása

Kapcsoljuk be a tévékészüléket! Ha a DVD-vevő SCART-on keresztül van összekapcsolva a tévékészülékkel, akkor szükség esetén kapcsoljunk át a megfelelő Scart-bemenetre!

Ha a DVD-vevő a VIDEO- vagy az S-VIDEO-hüvelyen keresztül van összekötve a tévékészülékkel, akkor a készüléken a megfelelő videobemenetet kell választani.

Kapcsoljuk be a DVD-vevőt a 6 jelű »**POWER**« 6, nyomjuk meg a »**DVD**« (28) vagy a »**SOURCE**« (13) gombot, hogy DVD-üzemre kapcsoljunk át, és helyezzünk be egy DVD-t, ill. egy video-CD-t!

A lejátszószervezet mostani állapotát az alábbi üzemi jelzések közlik:

Funkció	Képernyő	A kijelzőben
Várakozás		WAITING
CD beolvasás	DISC LOADING	LOADING
Nyit	OPEN	OPEN
Zár	CLOSE	CLOSE
Lejátszás	PLAY	PLAY
Nincs CD	NO DISC	NO DISC
Hibás CD	BAD DISC	BAD DISC
Adathordozó	DVD/VCD/CD/MP3	DVD/VCD/CD/MP3
Országjelölés	WRONG REGION	
Gyermek elleni biztosítás	PARENTAL VIOLATION	

Az Auto-Play funkcióval a DVD-vevő azonnal megindítja a lejátszást, ha...

- a DVD-vevő bekapcsolásakor már be van téve egy CD (nem minden DVD esetében).

Néhány DVD és video-CD esetében a lejátszás kezdetkor a DVD-menü, ill. a címmenü látható.

Ha a készülék STOPP üzemben van, a lejátszáshoz meg kell nyomni a 3/38 jelű »**II PLAY/PAUSE**« gombot.

Az 1/24 jelű »**NEXT/TUNNING** ►►I« gomb megnyomására a lejátszás a következő címmel/fejezettel folytatódik.

Az 1/24 jelű »I◀◀« gomb megnyomására elkezdődik az előző cím/fejezet lejátszása.

Ha be akarjuk fejezni a lejátszást, nyomjuk meg a 2/22 jelű »**■ STOP**« gombot!

Ha a készülék egy percnél hosszabb ideig marad PAUSE- vagy STOPP-üzemben, automatikusan megjelenik a képernyőkímélő. A 3/38 jelű »**II PLAY/PAUSE**« gomb megnyomására a képernyőkímélő ismét eltűnik.

## A DVD-CD-k tartalma (menük)

Néhány DVD-CD-n menük vannak a címek és fejezetek kiválasztására, ill. útvonalmenük további tárolt információk lehívására. Ez a menü tartalmazhat választási lehetőségeket is a szinkronnyelvek, feliratok stb. között.

A menüpontokat az »◀/▶/▲/▼« jelű (21) gombokkal lehet kiválasztani, és az »**ENTER**«-rel (21) kell megerősíteni. Ha a menüpontok számozva vannak, akkor a számozott »**1-0**« (19) gombokkal közvetlenül is választhatók.

## Video-CD lejátszása PBC-vel

Ha a behelyezett video-CD »Play Back Control«-al (PBC) van ellátva, akkor indításkor megjelenik a PBC-menu a képernyőn. Néhány CD esetében a készülék nem indul meg automatikusan; használja ilyenkor a »**MENU/PBC**«-t, 32.

### Figyelmeztetések:

- Amíg egy CD-t PBC-vel játszunk le, a »**GO TO**« (17), a »**REPEAT**« (25) és a számmal jelölt »**1-0**« gomboknak nincs funkciójuk.
- Ha a PBC-funkció aktív, a 29 jelű »**RETURN**« gombbal visszatérhet az előző menühöz.
- A PBC-funkció kikapcsolásához a 32 jelű »**MENU/PBC**« gombot kell megnyomni. A képernyőn »**PBC OFF**« jelenik meg. Ilyenkor a 3/38 jelű »**II PLAY/PAUSE**« gombbal indíthatjuk el a video-CD lejátszását.



## Képmegállítás és egyes képek

Ha a lejátszás alatt meg kíván állítani egy-egy képet, nyomja meg a 3/38 jelű **»II PLAY/PAUSE«** gombot.

Képernyő: **PAUSE**

Ha ismét megnyomja a 3/38 jelű **»II PLAY/PAUSE«** gombot, folytatódik a lejátszás.

Képernyő: **PLAY**

A 39 jelű **»STEP«** gomb ismételt megnyomására mindig a következő egyes vagy megállított kép jelenik meg.

Képernyő: **STEP**

Ha ismét megnyomja a 3/38 jelű **»II PLAY/PAUSE«** gombot, folytatódik a lejátszás.

## Lassítás

Ha a képmegállítás vagy a lejátszás alatt lassításra kíván kapcsolni, nyomja meg a 41 jelű **»SLOW«** gombot! Ennek a gombnak a nyomogatásával választható meg a képlassítás tempója. Az irány jelezve van a képernyőn

Lassított kép előre:

Képernyő: **SF2 SF4 SF8**

Lassított kép hátrafelé (csak DVD-knél):

Képernyő: **SR2 SR4 SR8**

A lejátszás folytatásához nyomogassa a 41 jelű **»SLOW«** gombot mindaddig, míg csak PLAY nem jelenik meg, vagy nyomja meg a 3/38 jelű **»II PLAY/PAUSE«** gombot!.

## Folyamatos keresés

Ha a lejátszás alatt meg akar keresni egy bizonyos helyet, a **»◀◀/▶▶«** 23 gombok valamelyikét kell megnyomni. Megindul a folyamatos keresés. Többszöri lenyomással a keresési sebesség rögzíthető. Ilyenkor a hang némára van kapcsolva. A folyamatos keresés iránya a képernyőn jelezve van.

Folyamatos keresés előre ▶▶:

Képernyő: **FF2 FF4 FF6 FF8**

Folyamatos keresés hátra ◀◀:

Képernyő: **FR2 FR4 FR6 FR8**

A lejátszás folytatásához nyomogassa a megfelelő 23 jelű **»◀◀/▶▶«** gombot mindaddig, míg csak PLAY nem jelenik meg, vagy nyomja meg a 3/38 jelű **»II PLAY/PAUSE«** gombot!

## Képkinyagyító (zoom) funkció

A lejátszó, képmegállító, lassító és folyamatos kereső funkció működése alatt lehetősége van rá, hogy több fokozatban kinagyítsa a képet (zoomoljon).

Nyomogassa ehhez a 18 jelű **»ZOOM«** gombot.

Képernyő: **ZOOM x 1,5 ZOOM x 2 ZOOM OFF**

**Figyelmeztetés:**

- A 21 jelű **»◀/▶/▲/▼«** gombokkal a kinagyított kép eltolható a képernyőn.
- A behelyezett DVD-től vagy video-CD-től függően nem mindig működik az összes zoom-funkció.
- Feliratok és bevetítések nem nagyíthatók ki.

## Ismétlőfunkciók

A CD lejátszása alatt a következő ismétlőfunkciók (REPEAT) állnak rendelkezésre:

- Egy-egy cím összes szakaszának, ill. egy egész CD-nek végtelen ismétlése
- Egy-egy CD összes címének végtelen ismétlése
- Egy-egy CD egyes szakaszainak, ill. címeinek végtelen ismétlése
- Egy-egy CD egy bizonyos darabjának / egyik szakaszának, ill. címének végtelen ismétlése

Nyomja meg a lejátszás alatt egyszer vagy többször a 25 jelű **»REPEAT«** gombot! Ilyenkor a következő lehetőségek közül választhat:

DVD lejátszása:

Képernyő:	Kijelzés (10):	Funkció:
REP. ONE	REPEAT 1	Az éppen futó fejezet megismétlése
REP. ALL	REPEAT	Az éppen futó teljes cím megismétlése
REPEAT OFF	- - -	Ismétlőfunkció nem működik

Video-CD lejátszása:

Képernyő:	Kijelzés (10):	Funkció:
REP. ONE	REPEAT 1	Az éppen futó cím megismétlés
REP. ALL	REPEAT	A CD-n lévő összes cím megismétlése
REPEAT OFF	- - -	Ismétlőfunkció nem működik

Ha egy-egy szakasz vagy cím egy bizonyos részletét kívánja végtelenül ismételni, a következőképpen kell eljárni: A kíván részlet elején megnyomja a 26 jelű **»A-B«** gombot. Amikor a részlet végére ért, még egyszer megnyomja a 26 jelű **»A-B«** gombot. A kijelzőben (10) a következő jelenik meg:



A 26 jelű »**A-B**« gomb ismételt lenyomására rendszeren folytatódik a lejátszás.

#### Figyelmeztetés:

Az **A** és **B** pontnak egy címen belül kell lennie.

## Nyelv és feliratozás

A behelyezett DVD-től függően a hang és a feliratozás többnyire több nyelven van felvéve.

A lejátszás alatt...

- megválaszthatja a lejátszott hang nyelvét a 16 jelű »**LANGUAGE**« gomb nyomogatásával.
- megválaszthatja a feliratozás nyelvét a 15 jelű »**SUBTITLE**« gomb nyomogatásával.
- Ha nem minden DVD-nél működik, akkor a CD menüjében kell beállítani.

Ha a különböző nyelveken a hang nem ugyanabban az audioformátumban van felvéve, a 16 jelű »**LANGUAGE**« gomb megnyomásával egyszerre az audioformátum és átkapcsolódik. Ezt a képernyőn bevetítve látható.

#### Figyelmeztetés:

A »**LANGUAGE**« und »**SUBTITLE**« gombokkal csak DVD-k esetében választható meg a nyelv. Ha egy video-CD-n is több nyelven áll rendelkezésre a hang, akkor a nyelvet a 33 jelű »**AUDIO**« gombbal lehet megválasztani.

Az **PREFERENCES** menüben meghatározható egy előnyben részesített nyelv a hangra és a DVD-választómenüre.

## A kameraállás megválasztása

Ha olyan jelenetek vannak a CD-n, amelyeket különböző kameraállásokból vettek fel, akkor ez a rendelkezésre álló látószögek számával együtt szimbólum formájában megjelenik a feliratban.

A 31 jelű »**ANGLE**« gomb többszöri nyomogatásával kapcsolhatók a rendelkezésre álló kameraállások.

## Egyéb lejátszási funkciók

### Szakasz választása DVD esetén:

A DVD címei többnyire több szakaszból (CHAPTER) állnak. Ha a lejátszás folyamán a következő szakaszt kívánja választani, nyomja meg röviden az 1/24 jelű »**NEXT/TUNING** ►►I« gombot! Az előző szakaszhoz való visszatéréshez nyomja meg röviden az 1/24 jelű »I◄◄ **PREV/TUNING**« gombot!

A képernyőn figyelemmel kísérheti, hogy melyik szakasz (CHAPTER) van kiválasztva.

### Cím választása bei video-CD esetén:

Ha egy video-CD tartalma több címet foglal magában, akkor a lejátszás alatt választható a következő vagy az előző cím. A következő címet az 1/24 jelű »**NEXT/TUNING** ►►I« gomb megnyomásával lehet választani. Az előző címhez való visszatéréshez az 1/24 jelű »I◄◄ **PREV/TUNING**« gombot kell röviden megnyomni.

### A lejátszás indítása egy bizonyos helyen...

Ehhez a funkcióhoz tudni kell a teljes jelenet játékidejét.

#### ...behelyezett DVD esetén:

A 17 jelű »**GO TO**« gomb lenyomására megjelenik a képernyőn a CÍM és a FEJEZET. Ezeket megválaszthatja a 21 jelű »◄ / ►« gombokkal.. Táplálja be az »1-9«-es számjegyes gombokkal 19 a kívánt időt! A 21 jelű »**ENTER**« gomb lenyomására elkezdődik a beállított játékidő lejátszása.

#### ...behelyezett video-CD esetén:

A 17 jelű »**GO TO**« gomb lenyomására megjelenik az idő lekérdezése. Most kell betáplálni a számmal jelzett »1-0« (19) gombokkal a kívánt időt. A beállított játékidő lejátszása automatikusan elkezdődik.

### A lejátszási információk kijelzése:

Attól függően, hogy milyen információk állnak az adott CD-n rendelkezésre, ezeket a 34 jelű »**DISPLAY**« gomb nyomogatásával le lehet hívni. Megjelenik pl. a képernyőn az éppen játszott cím és fejezet száma, a CD összes címeinek és fejezeteinek/szakaszainak száma, valamint a címek, szakaszok különböző műsorideje vagy a CD játékideje.

Példa:

TITLE 01/03      CHAPTER 006 / 035  
00:25:43

vagy:

TITLE REMAIN  
00:25:43

vagy:

TITLE ELAPSED  
00:25:43

# ZENEI CD LEJÁTSZÁSA

## Az audio CR-ről általában

Az audio-CD-k a következő logóról ismerhetők fel.



Az audio-CD-k kizárólag zenei felvételeket tartalmaznak. Ezen a készüléken MP3 CD-k is lejátszhatók.

A készülék magától felismeri, hogy rendes zenei CD vagy MP3-CD van behelyezve.

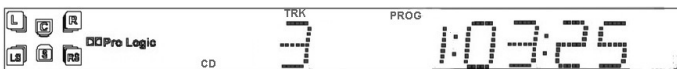
### Figyelmeztetés:

- A készülék a 32-320 kbit/mp és változó sorolvasási sebességű, mono/sztereó MP3-akat támogat.
- Lejátszhatók rajta CD-R és CD-RW CD-k.
- Az MP-3 címek lejátszhatók CD modusban 1 (ISO 96609), 2XA modusban és multi session-ban.

## CD lejátszása

Kapcsoljuk be a DVD-vevőt a 6 jelű »POWER« kapcsolóval, nyomjuk le a 28 jelű »DVD« gombot, és tegyük be egy audio-CD-t!

Ha a készülék STOPP-üzemmódban van, a lejátszáshoz nyomjuk meg a 3/38 jelű »▶▶ PLAY/PAUSE« gombot! A lejátszás a CD végén magától leáll.



### Figyelmeztetés:

MP3 CD esetében a cím kijelzése 3-számjegyű.

A lejátszás rövid megszakításához a 3/38 jelű »▶▶ PLAY/PAUSE« gombot kell megnyomni.



A »▶▶ PLAY/PAUSE« 3/38 gomb lenyomására a lejátszás folytatódik.

A lejátszás befejezéséhez a 2/22 jelű »■ STOP« gombot kell megnyomni.

## Vímválasztás és folyamatos keresés

### Címválasztás:

Ha a lejátszás ideje alatt a következő címet akarja választani, röviden meg kell nyomni az 1/24 jelű »NEXT/TUNING ▶▶ I« gombot. Az éppen futó cím elejére való visszatéréshez az 1/24 jelű »I◀◀ PREV/TUNING« gombot kell röviden megnyomni. A »I◀◀ PREV/TUNING« gomb ismételt megnyomásával az előző címet lehet választani.

Ha a lejátszás ideje alatt közvetlenül kíván kiválasztani egy címet, a 19 jelű számmal jelölt »1-0« gombokkal kell a cím számát betáplálni. Többszámjegyű cím esetén a 19 jelű »>10« gombbal először a tízes helyi értékű, utána pedig a 19 jelű »1-0« gombbal az egyes helyi értékű számot táplálja be.

### Folyamatos keresés:

Ha egy bizonyos helyet keres a lejátszás folyamán, a 23 jelű »◀◀ / ▶▶« gombok egyikét kell megnyomnia. A folyamatos keresés megindul. A keresési sebességet többszöri nyomogatással lehet meghatározni. A folyamatos keresést 2 különböző sebességgel végezheti. A folyamatos keresés iránya megjelenik a képernyőn.

### Folyamatos keresés előre:

Kijelzés: **FF** **FF x 1-4** **PLAY**

### Folyamatos keresés hátra:

Kijelzés: **FR** **FR x 1-4** **PLAY**

A lejátszás folytatáshoz nyomja meg a 3/38 jelű »▶▶ PLAY/PAUSE« gombot!

Figyelmeztetés: A folyamatos keresés funkció MP3 CD esetében nem működik.

## Egyéb lejátszási funkciók

### A műsoridő-információk kijelzése:

A képernyőn és a 10 jelű kijelzőben megjelenik a CD, ill. az adott cím műsorideje.

A 34 jelű »DISPLAY« gomb lejátszás alatti nyomogatásával a következő kijelzésekre lehet átkapcsolni:

- a cím már lefutott műsorideje
- a címből még hátralévő műsoridő
- a CD már lejátszott műsorideje
- a CD-ből még hátralévő műsoridő

## Ismétlőfunkciók

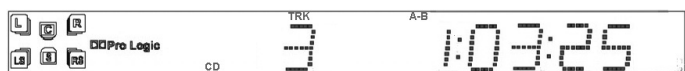
A CD lejátszása alatt a következő ismétlőfunkciók (REPEAT) állnak rendelkezésre:

- a CD-n lévő összes cím végtelen ismétlése
- a CD-n lévő egyik cím végtelen ismétlése
- a CD-n lévő egyik cím egyik részletének végtelen ismétlése

Nyomja meg a lejátszás alatt egyszer vagy többször a 25 jelű »REPEAT« gombot! Ilyenkor a következő választási lehetőségeket kapja:

Képernyő:	Kijelzés:	Funkció:
REP. ONE	REPEAT 1	Az éppen futó cím megismétlése
REP. ALL	REPEAT	A CD-n lévő összes cím megismétlése
REPEAT OFF	- - -	Ismétlőfunkció kikapcsolva

Ha egy bizonyos helyet kíván végtelenül ismételtetni, a következőképpen kell eljárnia: A kívánt részlet elején nyomja meg a 26 jelű »A-B« gombot! Ha eljutott a részlet végére, nyomja meg még egyszer az »A-B« 26 gombot: A 19 jelű kijelzőben a következő jelenik meg:



A 26 jelű »A-B« gomb megnyomására rendszeresen folytatódik a lejátszás.

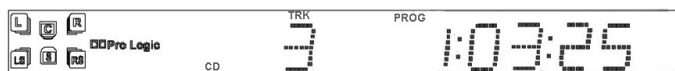
**Figyelmeztetés:**  
Az A és B pontnak egy címen belül kell lennie.

## Műsormemória

Lehetősége van arra hogy a memóriában szabadon választható sorrendben akár 99 címet is tároljon és lejátszon. Ha több mint 99 címet akar betárolni, a 10 jelű kijelzőben FULL (MEGTELT) felirat jelenik meg.

**Figyelmeztetés:** MP3-CD-k esetén nincs lehetőség a címprogramozásra.

1. Stop-üzemmódban a készülék a 27 jelű »PROG« gomb megnyomására átvált a programozó módba.



2. A 19 jelű, »1-0« számmal jelölt gombokkal táplálja be a kívánt címet. Ezt ezzel az 1. műsorhelyre mentette, a memória pedig automatikusan továbbkapcsol a 2. műsorhelyre.
3. A 19 jelű, »1-0« számmal jelölt gombokkal táplálja be a további címeket!

**Figyelmeztetés:**

Ha többjegyű címet választ, először a »>10« gombbal a tízes helyi értéket, utána pedig a 19 jelű, »1-0« gombokkal az egyes helyi értéket táplálja be!

Miután az összes cím be van táplálva, a lejátszáshoz nyomja meg a 3/38 jelű »▶II PLAY/PAUSE« gombot! Amikor a **PROG** kijelzés ég, a 3/38 jelű »▶II PLAY/PAUSE« gomb megnyomásával bármikor ismét le lehet játszani a beprogramozott műsort.

### A programozás törlése:

Ha a CD-lejátszó stop-állásban van, az »■ STOP« 2/22 gomb lenyomása törli az egész programozást.

## KÜLÖNLEGES FUNKCIÓK

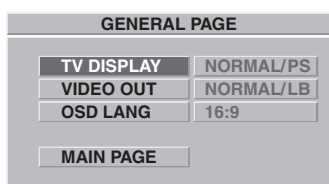
### Készülékconfiguráció (setup)

A SETUP MENU-MAIN PAGE menüben a következő opciókat hozzá lehet igazítani az egyéni kívánásokhoz. Ehhez a készüléknek bekapcsolt állapotban és DVD-üzemben kell lennie. Az alábbi táblázat alapján ellenőrizheti, hogy milyen módosításokra van szükség.

	Menükijelzés:	Gyári beállítás:
<b>Képformátum</b>	TV DISPLAY	NORMAL / LB

#### A képformátum megválasztása:

SETUP MENU-MAIN PAGE → GENERAL PAGE → TV DISPLAY



Válasszon a 21 jelű »▲/▼« gombokkal a következők szerint...

**NORMAL / PS**, ha 4:3-as tévékészülék van csatlakoztatva, amelyet „ZOOM„-modusban működik. 16:9-es műsor lejátszása esetén a kép az egész képernyőt kitölti. A széleken lévő képinformációk nem láthatók.

**NORMAL / LB**, ha rendes 4:3-as tévékészülék van csatlakoztatva. 16:9-es műsor lejátszása esetén fekete sávok láthatók a felső és az alsó képperemen.

**16 : 9**, ha 16:9-es tévékészülék van csatlakoztatva. 16:9-es műsorok lejátszása esetén a tévékép az egész képernyőt kitölti.

A beállítást erősítse meg a 21 jelű »ENTER« gombbal! A menü eltüntetéséhez nyomja meg a 20 jelű »SETUP« gombot!

#### Figyelmeztetések:

- A csatlakoztatott tévékészüléken ugyanazt a képformátum-beállítást kell választani.
- Ha nincs rajta a CD-n a választott képformátumra vonatkozó információ, néhány CD esetében a lejátszás automatikusan rendes 4:3-as formátumban megy. Ha nem, manuálisan kell más képformátumot választani.

## Előnyben részesített beállítások (nyelv)

A **PREFERENCES** (Előnyben részesített beállítások) menüben el lehet végezni DVD-k és video-CD-k lejátszása esetére a szöveghang, a feliratozás és a CD-menü nyelve szempontjából előnyben részesített beállításokat.

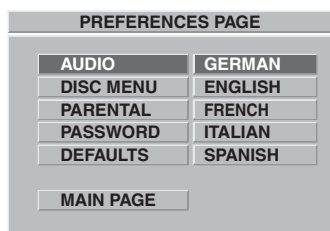
Nyelv	Menükijelzés:	Gyári beállítás:
<b>A szöveghangé</b>	AUDIO	NÉMET
<b>A CD-menüké</b>	DISK-MENU	NÉMET

### Figyelmeztetések:

- Ahhoz, hogy a PREFERENCES menübe jussunk, a CD-lejátszószervezetnek STOP állásban kell lennie.
- A behelyezett CD nem tartalmazza az itt beállított információkat.

### Előnyben részesített hanglejátszás (AUDIO)

SETUP MENU-MAIN PAGE → PREFERENCES → AUDIO



Válassza ki a 21 jelű »▲/▼« gombokkal a hanglejátszás előnyben részesített nyelvét!

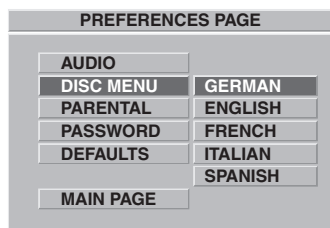
A 21 jelű »ENTER« gombbal erősítse meg a beállítást! További beállításokhoz váltson át a »◀« gomb lenyomásával a menü bal oldalára! Vagy tüntesse el a menüt a 20 jelű »SETUP« gombbal!

**Figyelmeztetés:** A lejátszás alatt a szöveghang nyelvét a 16 jelű »LANGUAGE« gomb megnyomásával is át lehet kapcsolni. (nem minden DVD esetében).

**Figyelmeztetés:** A lejátszás ideje alatt a feliratozás nyelvét a 15 jelű »SUBTITLE« gomb lenyomásával is át lehet kapcsolni (nem minden DVD esetében).

### A CD-menük előnyben részesített nyelve (DISC MENU)

SETUP MENU-MAIN PAGE → PREFERENCES → DISC MENU



A 21 jelű »▲/▼« gombokkal válassza ki a kívánt nyelvet! A 21 jelű »ENTER« gombbal erősítse meg a beállítást, és a 20 jelű »SETUP« gombbal tüntesse el a menüt a képernyőről!

## Gyermekvédelem

### A gyermekvédelem működése:

Azért, hogy megvédjük gyermekeinket a koruk miatt nem nekik való filmek megtekintésétől, néhány DVD és video-CD kódolva van.

Vannak még olyan CD-k is, amelyekre úgynevezett »váltójelenetek« vannak letéve. Ha az »életkori korlátozást« állítjuk be, akkor automatikusan ezek a jelenetek játszódhatnak le. Ha az »életkori korlátozást« olyan alacsony szinten választjuk meg, hogy a CD tartalma elveszti az értelmét, a CD-t nem lehet lejátszani.

Ha a gyermekvédelem nincs aktiválva (OFF), akkor minden behelyezett lézerkorong lejátszható.

### Figyelmeztetések:

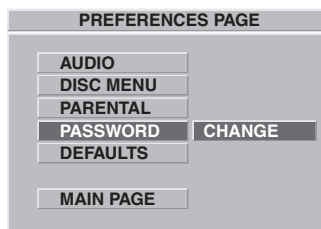
Vegye figyelembe, hogy nincs minden veszélyeztető film ilyen kóddal ellátva. Ellenőrizze a védőfunkciót, mielőtt ráhagyatkozna!

Ha aktivált gyermekvédelem mellett megfelelően kódolt DVD-t akarunk lejátszani, ez csak négy számjegyű biztonsági kód betáplálása után lehetséges.

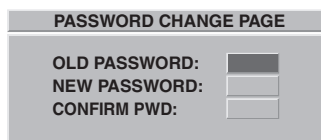
### A biztonsági kód meghatározása, ill. módosítása:

Ehhez a DVD-vevőnek STOP-üzemben kell lennie.

SETUP MENU-MAIN PAGE → PREFERENCES → PASSWORD



- Nyomja meg az »▶« gombot! Ha megnyomjuk a 21 jelű »ENTER« gombot, megjelenik a képernyőn a **PASSWORD CHANGE PAGE**.



Táplálja most be a 19 jelű G »1-0« számjeggyel jelölt gombokkal a **OLD PASSWORD** (RÉGI JELSZAVÁT, 4-jegyű számkód)! Gyári beállításként itt »3308« van meghatározva. Most még 2x kell betáplálnia egy **NEW PASSWORD** (ÚJ JELSZÓT).

Az elmentéshez nyomja meg a 21 jelű »ENTER« gombot! A biztonság kedvéért célszerű, ha a választott biztonsági kódot feljegyzi. Ezután tüntesse el a menüt a képernyőről a 20 jelű »SETUP« gombbal!

### Figyelmeztetés:

Ha elfelejtené a biztonsági kódját (JELSZÓ), akkor a következő módon visszaállíthatja a »3308«-at.

Járjon le a fent leírtak szerint, de táplálja be régi jelszóként a »3308«-as számot! Most már be lehet táplálni, és meg lehet erősíteni egy új jelszót.

## A gyermekvédelem be-, ill. kikapcsolása:

Ehhez a DVD-vevőnek stop-üzemben kell lennie.

SETUP MENU-MAIN PAGE → PREFERENCES → PARENTAL

PREFERENCES PAGE		
AUDIO	1 G	= gyermekvéd. korhatár nélkül
DISC MENU	2	
PARENTAL	3 PG	= csak felnőttel együtt
PASSWORD	4 PG 13	= 12 éven aluli gyermekek csak felnőttel együtt
DEFAULTS	5	
	6 PG - R	= 16éven aluli gyermekek csak felnőttel együtt
MAIN PAGE	7 NC - 17	= csak 16 éven felülieknek
	8 ADULT	= csak felnőtteknek
	NO-PARENTAL	= nincs gyermekvédelem

A 21 jelű »▲/▼« gombokkal válassza a gyermekvédelemhez szükséges beállítást! Ha nem akarja a gyermekvédelmet aktiválni, válassza az NO PARENTAL-t!

A 21 jelű »ENTER« gombbal erősítse meg a beállítást, a 19 jelű számozott »1-0« gombokkal pedig táplálja be a négyjegyű biztosító kódot. Nyomja meg ismét a 21 jelű »ENTER« gombot, és a 20 jelű »SETUP«-pal tüntesse el a menüt a képernyőről!

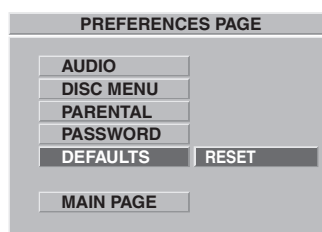
## Visszaállítás kiszállításkori állapotba (RESET)

A készülék visszaállításával a következő alapbeállításokat állítja vissza kiszállításkori állapotukba.

	Menükijelzés:	Gyári beállítás:
Képformátum	BILDFORMAT	NORMAL/ LB
Videokimenet	VIDEO OUT	SCART
Menünyelv	OSD-SPRACHE	DEUTSCH
Dinamikakontroll	DYNAMIC	AUS
Beszélt szöveg nyelve	AUDIO	DEUTSCH
CD-menü	DISC-MENÜ	DEUTSCH
Gyermekevédelem	KINDERSICH	AUS
Hangerő	VOLUME	9

Ehhez a DVD-vevőnek STOP-üzemben kell lennie.

SETUP MENU-MAIN PAGE → PREFERENCES → DEFAULTS



A 21 jelű »►« gombbal a RESET-t (visszaállítás) kell választani és a 21 jelű »ENTER« gombbal megerősíteni. Kapcsolja most a »POWER« 6 a STAND-BY-kapcsolóval ki, majd ismét be a készüléket! A készülék most már kiszállításkori állapotban van.

### Figyelmeztetés:

A gyermekvédelem biztonsági kódját a készülék visszaállítása nem állítja vissza.

## Az automatikus kikapcsolási idő beállítása

Itt a készülék bekapcsolt állapotában 15 perces lépésekben 120-tól 15 percig beállítható az az idő, amelynek eltelte után a készülék üzemkész (Standby) állapotba kapcsol.

A távkapcsoló 35 jelű »SLEEP« gombját addig kell nyomkodni, amíg meg nem jelenik a 10 jelű kijelzőegységben a kívánt időtartam (120-15 perc)



Aktivált Sleep-Timer esetén a SLEEP felirat jelenik meg a kijelzőben. A készülék a betáplált idő eltelte után magától kikapcsol.

A még hátralévő idő lehívásához a »SLEEP« gombot kell megnyomni. Ezt az időt utólag is lehet még rövidíteni vagy akár újra lekapcsolni (00 Min). Az időmérő (timer) deaktiválásához nyomogassa a »SLEEP« gombot mindaddig, amíg „OFF“ nem jelenik meg.

# SPECIÁLIS HANGZÁSFUNKCIÓK

## A center és a surround késleltetése

A meglévő helyiségek adottságai folytán előfordulhat, hogy a központi hangfal (centerbox) és a surround-hangszórók nem állíthatók fel optimálisan. Hogy mégis optimális minőségű hangzási eredményt kapjon, ezeknek a csatornáknak a lejátszásához mindig beállíthat a képernyőn késleltetést (delay-time).

### Központi hangfal (centerbox):

Ha a központi hangfal közelebb van a hallgató

SETUP MENU-MAIN PAGE → SPEAKER SETUP → CNTR DELAY

SPEAKER SETUP PAGE			
CNTR DELAY	-	-	2M
REAR DELAY	-	-	
TEST-TONE	-	-	1M
	-	-	
MAIN PAGE	-	-	0,5M
	-	-	OFF

helyéhez, mint a fronthangszórók, ezt a különbséget méterben (m) számolva a 21 jelű »▲/▼« gombokkal be kell állítani a menüben.

Ezután válasszuk a REAR DELAY, vagy a 20 jelű »**SETUP**« gombbal tüntessük el a menüt a képernyőről!

### Surround-hangszórók

SETUP MENU-MAIN PAGE → SPEAKER SETUP → REAR DELAY

Ha a surround-hangszórók állnak közelebb a hallgató helyéhez, mint a fronthangszórók, ugyancsak ezt a különbséget kell méterben (m) számolva a 21 jelű »▲/▼« gombokkal beállítani a menüben. Utána pedig a 20 jelű »**SETUP**« gombbal eltüntetni a menüt a képernyőről.

SPEAKER SETUP PAGE			
CNTR DELAY	-	-	2M
REAR DELAY	-	-	
TEST-TONE	-	-	1M
	-	-	
MAIN PAGE	-	-	0,5M
	-	-	OFF

## Hangzásdinamika

Bizonyos helyzetekben kellemetlen, ha nagyon erős lesz a hang. Ennek megakadályozására a lehangosabb helyet komprimálni kell. Ugyancsak gyakran előfordul, hogy az igen halk részletek szinte nem hallhatók, és emiatt kissé növelni kell a hangerőt.

A Dolby Digital a „Dynamic Range Control,-l (dinamika vezérlés) lehetővé teszi ezt az alkalmazkodást.

SETUP MENU-MAIN PAGE → AUDIO SETUP → DYNAMIC

AUDIO SETUP			
DYNAMIC	-	-	FULL
	-	-	
MAIN PAGE	-	-	6/8
	-	-	
	-	-	4/8
	-	-	
	-	-	2/8
	-	-	
	-	-	OFF

Válasszon a 21 jelű »▲/▼« gombokkal a következők szerint...

OFF-tól FULLig, ha a dinamikai értékeket teljesen, ill. részben komprimálni kívánja.

OFF, az automatikus vezérlés lekapcsolásához.

A 21 jelű »**ENTER**« gombbal erősítse meg a beállítást, majd a 20 jelű »**SETUP**« gomb megnyomásával tüntesse el a menüt a képernyőről!

### Figyelmeztetés.

Erre a beállításra csak Dolby Digital-ban készült felvételek lejátszása esetén van lehetőség.

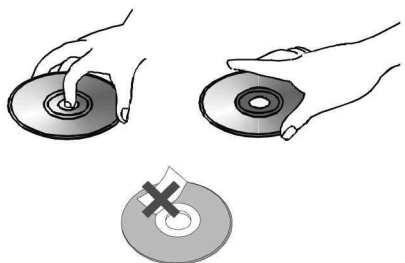
# GONDOZÁS ÉS KARBANTARTÁS

## Az alkotóelemek tisztítása

A DVD-vevőt tisztítás előtt kapcsoljuk ki, a subwoofert pedig válasszuk le a hálózatról! Az összes alkotóelemet nedves ruhával, ill. kevéske műanyagtisztítóval tisztítsuk. Oldószerek, szpiritusz, hígítók stb. használata árthat a készülékek felületének.

## A lézerkoronggal (DVD, video-CD, audio-CD, MP3-CD) kapcsolatos figyelmeztetések

A CD-t mindig a borítójában tartjuk, és csak a szélein fogjuk meg! A szivárványszínben játszó felületet nem szabad megérinteni, és annak mindig tisztának kell lennie. Ne ragasszunk papírt vagy ragasztószalagot a CD címkeoldalára! Tartsuk a CD-t távol az éles napsugártól, és hőforrásoktól, pl. fűtőtestektől!



Ugyancsak nem szabad a CD-t közvetlenül a napon leparkolt autóban tartani, mert a kocsni belső hőmérséklete szélsőségesen megemelkedhet. A CD-t lejátszás előtt töröljük le puha ronggyal! Nem szabad olyan oldószereket használni a tisztításához, mint a benzin, hígítók vagy a kereskedelemben kapható egyéb tisztítószerek.

A CD-t közéről indulva a széle felé egyenes vonalban kell tisztára törölni. Sohase körkörösén törölgetve!



## A CD-lejátszóra vonatkozó figyelmeztetések

Ha nem használjuk a CD-lejátszót, tartsuk a 8 jelű CD-fiókot mindig becsukva, hogy védjük a szerkezetet a portól.

Mégis előfordulhat, hogy por szennyezi be a lencsét, vagy alig látható vékony réteg rakódik rá. Emiatt a CD-rendszer már nem tudja letapogatni a behelyezett korongot. Ilyen esetben a lencsét szakembernek kell megtisztítania.

## Karbantartás

Az elektronikus építőelemek természetes előregedési folyamatnak vannak kitéve. A mechanikus részeken fellép a szokásos kopás. Porrészecskék ugyancsak hibás működést okozhatnak a készülék belsejében, pl. azzal, hogy elszennyezik a lézerlencsét. Zavarok esetén forduljon a szakkereskedelemben! A készülék szállítására csak az eredeti csomagolást használja!

### Vigyázat!

A készülék veszélyes feszültséggel működik. Ezért csak erre feljogosított szakemberek nyithatják fel. Minden karbantartási és szervizmunkát engedélyezett vállalkozással kell végeztetni. A szakszerűtlen javítások életveszélybe sodorhatják a használót!

Ha erre illetéktelen személyek önkényesen a készülékbe nyúlnak, a garanciális igény érvényét veszti.

### Figyelem!

Hogy a vevőszolgálatnak megkönnyítse készüléke azonosítását, mindig adja meg a készülék hátlapján lévő típuscímkén olvasható azonosítási számot!

A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal olyan károkért, amelyek harmadik személyek szakszerűtlen karbantartási és javítási munkái miatt keletkeztek.



## MIELŐTT SZERELŐT HÍVNA...

Ha működési hibák mutatkoznak a készülékben, nem feltétlenül azt jelenti, hogy a készülék elromlott. Ellenőrizze a következő lista segítségével, hogy nem csak valami egyszerű oka van-e a működési hibáknak! A hiba vizsgálatához semmi esetre se nyissa ki a készülék burkolatát! Ezzel elveszíti garanciális igényét, és a gyártó semmilyen felelőséget nem vállal.

Hiba	Lehetséges ok	A hiba megszüntetése
Bekapcsolás után a display semmit sem jelez	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A hálózati kábel nincs jól bedugva</li> <li>• Nincs feszültség a konnektorban</li> <li>• A készülék nincs bekapcsolva</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ A hálózati kábelt ellenőrizni</li> <li>➢ A hálózati feszültséget ellenőrizni</li> <li>➢ A 6 jelű »POWER« kapcsolót megnyomni</li> </ul>
Nincs kép	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A tévékészülék ki van kapcsolva</li> <li>• Rossz csatorna a tévékészüléken</li> <li>• A DVD-lejátszó hibásan van bekötve, vagy hibás a csatlakozókábel</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ Tévékészüléket bekapcsolni</li> <li>➢ A jó csatornát beállítani (AV)</li> <li>➢ A csatlakozást ellenőrizni, lásd 48-50. oldal</li> </ul>
Torz a kép	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A CD szennyeződött</li> </ul> <p><b>Figyelem:</b> időnként felléphet a kép enyhe torzulása anélkül, hogy bármilyen hibás funkció állna fenn</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ A CD-t megtisztítani, lásd 64. oldal</li> </ul> <p><b>Figyelem:</b> A DVD-vevőt célszerű közvetlenül, és nem a képmagnón keresztül a tévékészülékhez csatlakoztatni</p>
Torz a kép, vagy nincs szín a DVD-menüben	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A színes rendszer hibásan van beállítva</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ Ellenőrizze a VIDEO OUT csatlakozási módot!</li> </ul>
A CD nem játszható le	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rossz oldal van betéve</li> <li>• A CD szennyeződött</li> <li>• A CD hibás</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ A behelyezett CD-t ellenőrizni, a lejátszandó oldalnak lefelé kell néznie</li> <li>➢ A CD-t megtisztítani</li> <li>➢ Másik CD-t kipróbálni</li> </ul>
Nincs hang	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A hangerő túl alacsony szintre van állítva, vagy be van kapcsolva az elnémítás</li> <li>• hibásan vannak létrehozva az audio-csatlakozások</li> <li>• hibásan megválasztott vagy bekapcsolatlan hangforrás</li> <li>• A hangszórókábel rosszul van csatlakoztatva</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ Hangerőt növelni az 5/40 jelű »ADJ/VOL. +/-« gombokkal</li> <li>➢ Ellenőrizni a csatlakozásokat (lásd 48-50. oldal)</li> <li>➢ Ellenőrizni a hangforrást, esetleg. más forrást kipróbálni lejátszásra</li> <li>➢ Ellenőrizni a csatlakozásokat (lásd 49. oldal)</li> </ul>
Nincs képernyőmenü, amikor kivesszük a CD-t	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ak6tív a belső biztonsági mechanizmus</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ A &gt;&gt;POWER&lt;&lt; 6 gombbal kapcsolja a készüléket készütségi állapotra!</li> </ul>
A készülék nem vagy hibásan reagál a távkapcsolóra	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A készülék nem veszi a jelet</li> <li>• Túl gyenge az elem</li> <li>• Fényforrások, pl. fénycsövek energia-takarékos izzók miatti hibás jel</li> <li>• Más távkapcsolók okozta hibás jel</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ Eltakarítani az útból az akadályokat</li> <li>➢ Elemet ellenőrizni, esetleg kicserélni</li> <li>➢ Más fényforrásokat ellenőrizni</li> <li>➢ Kivenni az elemet más</li> </ul>
Torz vagy fekete/fehér kép a DVD- vagy video-CD-nél	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hibás formátumú a CD</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ A CD formátumát a borító alapján ellenőrizni. Ez a készülék csak PAL-ra és NTSC-re alkalmas.</li> </ul>
Nincs hang a digitális kimeneten	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hibás csatlakozás</li> <li>• Wahl des falschen Audioformates</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ Csatlakozásokat ellenőrizni; lásd 48. oldal</li> <li>➢ Ellenőrizni, hogy a választott audio-nyelv megfelel-e a vevőkészülék lehetőségeinek</li> </ul>
A készülék nem reagál a gombnyomásra	<ul style="list-style-type: none"> <li>• aktív a biztonsági mechanizmus</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➢ A &gt;&gt;POWER&lt;&lt; 6 gombbal kapcsolja a készüléket készütségi állapotra!</li> </ul>

# MŰSZAKI ADATOK

## A szállítás tartalma:

DVD-lejátszó
Távkapcsoló 2 x R03P AAA elemmel
Subwoofer
2 fronthangszóró
1 centerbox (központi hangfal)
2 surroundhangszóró
SCART-kábel
Videokábel chinch-dugóval, sárga színű
Audiokábel chinch-dugóval, piros és fehér színű
FM kivető antenna
AM keretantenna
20 gumiláb a hangszóródobozokhoz
Használati utasítás

## Általános tudnivalók:

Hálózati feszültség	230 V, 50 Hz
Áramfelvétel	160 Watt
Áramfelvétel Standby üzemmódban	>5 Watt
Lézertípus	Semiconductor Lézer
Lézerhullámhossz	650 nm
TV-szabvány	PAL/NTSC

## DVD adatok:

Videokimenet	1 Vp-p (75 Ohm)
S-Video	Y 1 Vp-p (75 Ohm)
	C 286 mVp-p (75 Ohm)
Frekvenciakimenet DVD	4 Hz – 22 kHz (48 kHz)
Frekvenciakimenet CD	4 Hz – 44 kHz (96 kHz)
Video Format	16:9

## MP3 adatok:

Sorolvasási sebesség (Bit-Rate)	64 kbit/s – 320 kbit/s Változó Bit-Rate Mono/Sztereo
---------------------------------	--

## Lehetséges adathordozók:

	CDR 650/CDR 70 CD-RW
--	-------------------------

## Lejátszható adatok:

	CD Mode1 (ISO 96)
	Kodak Picture CD
	DVD
	VCD
	S-VCD
	Photo CD (JPEG)
	MP3

## Erősítő/rádió:

Kimenő teljesítmény (sztereo)	2 x 15 Watt
Kimenő teljesítmény (surround)	15 Watt RMS/Csatorna
Zavartávolság	> 65 dB (CCIR)
Bemeneti érzékenység	400 mV
Passív subwoofer teljesítmény	25 Watt
Hangszórókimenet (Subwoofer)	4 Ohm
Hangszórókimenet	8 Ohm
URH vételi tartomány	87,5-108 MHz
KH vételi tartomány	522-1620 kHz
Frekvenciapontosság	FM 180 Hz – 10 kHz/+/-6 dB
Sztereo csatornaleválasztó	FM 26 dB (1kHz)
Lecsengési tényező	FM mono 3%
	FM stereo 3%
Zavartávolság (Tuner)	FM 60 dB, AM 40 dB

## Csatlakozások:

SCART	Euroconnector
Kimenet	Video-Cinch
S-Video kimenet	Hosiden
Digitális kimenet	Coaxial & Optical
Audio R/L kimenet	Cinch 1x
Audio R/L bemenet	Cinch 2x
Antenna	FM 75 Ohm Koax AM Loop-csatlakozás (300 Ohm)
Hangszóró	6 kapcsos terminál
Fejhallgató	6,3 mm-es kapcsolódugó (30-600 Ohm)

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.



Dieses Gerät wurde nach allen zutreffenden, aktuellen CE-Richtlinien geprüft, wie z.B. elektromagnetische Verträglichkeit und Niederspannungsdirektive und wurde nach den neuesten sicherheitstechnischen Vorschriften gebaut.

Technische Änderungen vorbehalten!

### Garantie

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon).

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich die Mängel des Gerätes oder des Zubehörs\*), die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Umtausch. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.

Im Garantiefall geben Sie bitte das Grundgerät in der Originalverpackung zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.

\*) Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum kostenlosen Umtausch des kompletten Gerätes. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an unsere Hotline! Glasbruchschäden bzw. Brüche von Kunststoffteilen sind grundsätzlich kostenpflichtig!

Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen (z.B. Motorkohlen, Knethaken, Antriebsriemen, Ersatzfernbedienung, Ersatzzahnbürsten, Sägeblätter usw.), als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen, fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig!

Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

### Nach der Garantie

Nach Ablauf der Garantiezeit können Reparaturen kostenpflichtig vom entsprechenden Fachhandel oder Reparaturservice ausgeführt werden.

### Service für unsere Haushaltsartikel

Verschleißteile für Haushaltsartikel (soweit diese nicht vom Fachmann ausgetauscht werden müssen), Ersatzkannen, Staubsaugerfilterbeutel usw. können Sie mit Angabe des Gerätetyps unter folgender Telefon-Hotline bestellen:

**02152 / 2006-888**

Für technische Fragen haben wir für Sie folgende e-mail-Adresse eingerichtet:

**hotline@clatronic.de**

Interessieren Sie sich für weitere Clatronic-Produkte? Besuchen Sie doch einmal unsere Homepage unter

**www.clatronic.de oder www.clatronic.com**

Auch Ihre Bestellungen nehmen wir gerne unter o. g. Homepage-Adresse entgegen.

### Service für unsere Unterhaltungselektronik

Verschleißteile und Ersatzteile für unsere Unterhaltungselektronik (soweit diese nicht vom Fachmann ausgetauscht werden müssen) wie z. B. Fernbedienungen, Bedienteilklappen, Lautsprecherblenden usw. können Sie mit Angabe des Gerätetyps unter folgender Telefon-Hotline bestellen:

**02152 / 2006 - 666**



This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

Subject to technical changes without prior notice!

### Guarantee

The device supplied by our Company is covered by a 24 month guarantee starting on the date of purchase (receipt).

During the life of the guarantee any fault of the device or its accessories \*) ascribable to material or manufacturing defects will be eliminated free of charge by repairing or, at our discretion, by replacing it. The guarantee services do not entail an extension of the life of the guarantee nor do they give rise to any right to a new guarantee!

Proof of the guarantee is provided by the proof of purchase. Without proof of purchase no free replacement or repair will be carried out.

For repairs or replacement during the life of the guarantee return the device in its original packing together with the proof of purchase to your dealer.

\*) Damage to accessories does not mean automatic free replacement of the whole machine. In such cases please contact our hotline. Broken glass or breakage of plastic parts are always subject to a charge.

Defects to consumables or parts subject to wearing (e.g. motor pistons, kneading blades, drive shafts, spare remote control, spare toothbrushes, saw blades, etc.) as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the guarantee and hence are to be paid!

The guarantee lapses in case of unauthorized tampering.

### After the expiry of the guarantee

After the expiry of the guarantee repairs can be carried by the competent dealer or repair service against the payment of the ensuing costs.



Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviseelő képesség vagy kifeszültség-elviseelő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

Megjegyezzük az esetleges műszaki változásokat!

### Garancia

Garanciális igényeivel forduljon, kérem, a szerződéses kereskedőjéhez!

A garancia igazolására a pénztári nyugta szolgál. E nélkül az igazolás nélkül sem díjmentes csere, sem díjtalan javítás nem végezhető.

Garanciális esetben eredeti csomagolásában adja át az alapkészüléket a pénztári bizonylattal együtt annak a kereskedőnek, akitől a készüléket vásárolta!

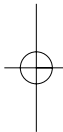
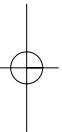
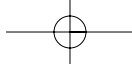
\*) A tartozékok hibái nem eredményezik automatikusan az egész készülék díjtalan cseréjét. Ilyen esetekben forduljon „forró vonalunkhoz”! Az üvegtörésből, ill. a műanyag alkatrészek töréséből eredő hibák megszüntetése mindenkor térítésköteles.

Sem az elhasználódó tartozékokban, ill. kopó alkatrészekben (pl. szénkefe, dagasztóhorog, hajtószíj, póttáuvezérlő, pótfogkefe, fűrészlapp stb.) bekövetkező hibák, sem a tisztítás, karbantartás vagy a kopó alkatrészek cseréje nem esik a garancia hatálya alá, következésképp térítésköteles.

Illetéktelen beavatkozás a garancia megszűnését eredményezi.

### A garanciális idő után

A garanciális idő eltelte után a megfelelő szakkereskedésben vagy javítószolgálatnál végeztethet térítésköteles javításokat.



D-47906 Kempen/Germany · Industriering Ost 40  
Internet: <http://www.clatronic.de> · email: [info@clatronic.de](mailto:info@clatronic.de)

